National Library of Canada
Newspaper Division
JUL 31 1986
Bibliothèque nationale du Canada
Division des journaux

National Library of Canada
Serials Section
395 Wellington Street
Ottawa K1A 0N4

非賣品

10,000 copies every issue. The largest circulated Chinese-English publication in Canada.

每期銷量一萬份

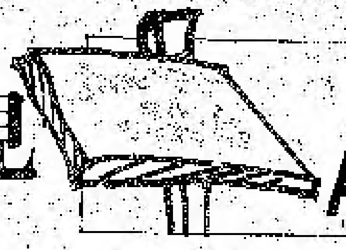
逢星期五出版
1986年6月20日

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO:6862
20th JUNE, 1986

MODERN TIMES WEEKLY

59 Section A

華人對華埠醫生"罷診"意見



A2頁

Member Of Toronto Real Estate Board

謹訂於一九八六年六月廿六日（星期四）下午三時半爲本公司舉行開業典禮，並邀請士加堡北約華商會小姐蘇玉蘭小姐剪綵，敬備酒會 恭候

光臨

運通置業有限公司謹約

電話：二九七・九二三四
酒會地點：士加堡銀星道七十號一〇一至二室

You are Cordinally invited to the Grand Opening Ceremony of
FORTUNE REALTY INCORPORATED
on June 26th 1986 (3:30 p.m.)
at 70 Silver Star Blvd., Unit 101-2
Scarborough, Ont. M1V 3L4
Miss Scarboro and North York Chinese Business Association
Miss Betsy Soo will officiate the ribbon cutting
Cocktail Reception 3:30 - 7:00 p.m.
Tel. 297-9234

接受本報街頭訪問的部份人士

司徒偉源

葉子強

徐安娜

霍乃本

黃光暉

伍森炎

宋瑞

逾九成受訪華人 反對 華埠醫生罷診

◆梁慧姬

對華埠醫生罷診行動意見

	贊成	不贊成	受訪者總人數
華埠醫生聯盟的十六位成員，於周三、周四兩天，將診所關閉，你是否贊成罷診行動？	2	44	46
是否贊成容許醫生額外收費？	10	36	46

此外，加拿大聯邦政府早於八四年通過衛生法，禁止醫生額外收費，保障市民有平等的醫療服務；條例並規定，若任何省份繼續容許醫生額外收費，聯邦政府將扣除對該省份的醫療撥款，扣除方法是醫生每額外多收費一元，聯邦政府即在撥款中扣除一元。到目前爲止，安省已被扣除了一億元，平均每星期一百萬元。但假若安省在明年一月一日前禁止額外收費，將可獲發還被扣除的撥款。

醫生的罷診行動，則步步升級。最初是在五月尾舉行的兩天罷診，上周四則開始舉行無限期的罷診，本周初更揚升至關閉部份急症室。安省醫學協會更威脅採取進一步行動，計劃關閉整間醫院。

擁有三百多名會員的加華醫學會，於較早時已宣佈支持安省醫學協會的立場。一個由十六名華人醫生組成的華埠醫生聯盟，亦於周二宣佈在周三、周四（六月十八及十九）關閉診所，表明反對政府的立場。

本報特於周三作了一次街頭調查，訪問市民對華埠醫生罷診的意見，得出結果，絕大部份的受訪者均不支持醫生的行動。

這次調查共訪問了四十六位華裔市民，廿四名男性，廿二名女性，年齡由十八歲到五十七歲，大部份是在廿六歲至四十歲的範圍內。

第一條問題，是詢問者是否贊成［華埠醫生聯盟］的關閉診所行動，四十六人有四十四人表示不贊成。

受訪者所提出的原因，主要是市民在生病有危急時，才向醫生求助，若醫生罷診，對病人會造成極大的不便，而且醫生的責任就是照顧病人，他們應該顧及到醫德的問題，他們和政府對立，受害的還是普羅大衆；再加上他們的薪金已很高，現時的要求，是得寸進尺，有點過份。

贊成醫生罷診的兩名受訪者則認爲，醫生也是人，他們有罷工的權利。

不過，一名反對罷診的受訪者卻指出，救人和權利是兩回事，不能混爲一談。

問及是否贊成容許醫生額外收費，四十六名受訪者中，有卅六名表示不贊成，原因是醫生的收入已很高；現時醫療保險所定的收費，已高出標準水平；額外收費做法不公平；加重市民的負擔；阻礙市民獲得平等的醫療服務，影響社會經濟，醫生是濟世的服務行業，不能和做生意相提並論。

贊成醫生額外收費的受訪者，則認爲醫生有其專業知識，工作重要，尤其是專科醫生，經常要研究進修，所以有權利賺取他們認爲合理的薪酬。

但所有受訪者，均表示在考慮額外收費一事上，社會道德責任，比金錢利益的因素，更爲重要。

安省醫生的罷診行動，在過去一周內，佔了報章的巨大篇幅，而額外收費爭論的僵局，仍未能打開。省府爲了確保市民能獲得平等的醫療服務，堅持禁止醫生額外收費；醫生則認爲，若九十四號議案通過，醫療服務水準會下降，醫生的專業尊嚴不受重視，專業自由亦受限制，所以堅決反對禁止額外收費的議案。

運通置業有限公司開業誌慶

運轉乾坤

時代周報
致意

華埠人事

〔華埠醫生聯盟〕加入抗議政府行列

◆姬姥

安省政府擬取締醫生額外收費事件，風起雲湧。安省醫學協會除了於五月尾舉行兩天罷診行動外，更於上周四開始，實行無限期罷診，一些醫院甚至關閉急症室服務。

一個由十六名華裔醫生組成的〔華埠醫生聯盟〕，於周二舉行記者招待會，宣佈於周三、周四關閉診所，並聲明立場。

代表其他十五位醫生宣讀〔華埠醫生聯盟〕立場的是陳特超醫生，內容如下：

「在座多市華裔醫生，宗旨一向爲華人服務，從來不額外收費，無論如何，將來也不會另收。

我們一致反對九十四號議案，認爲此法例（案）横蠻，不合情理，單爲政黨利益及權利而推行。

理由第一：此法例（案）剝削醫生獨立爲病人爭取最佳醫療的自由，因爲政府已強暴的收取醫生的自主權。

理由第二：九十四號議案通過之後，病人並不會比以前容易排期見醫生，做試驗，或入醫院。

理由第三：政府的財政預算會支配醫務的質量。

我們爲此反對九十四號議案。

在此非常時期，爲了確保病人能找到華語醫生，現在特設臨時諮詢處，在士巴丹拿大道802號204室，電話是979—5703，時間是星期三及四，十時至八時，我們有醫生輪値解答你的問題。」

〔華埠醫生聯盟〕的十六位成員潘煜昌、陳特超、劉璧文、劉定康、陳景新、麥錦江、張禹華、林連進、羅國鏘、鄧永康、鄭曉松、黃卓昭、黎惠基、黎榮妙玲、林若波、何肇松。

在記者會中，陳特超醫生表示，〔華埠醫生聯盟〕的十六位醫生，一致同意於周三、周四關閉診所，並於周四再開會決定下一步行動。

但〔聯盟〕強調，這次"關閉診所"不是"罷診"或"罷工"，只是"一致抗議"政府的第九十四號議案。特設的臨時諮詢處，就可證明〔醫生聯盟〕仍以照顧市民健康爲主；關閉診所，主要是向政府表示醫生的不滿。

安省醫學協會於上周已開始罷診，華埠醫生聯盟延至現在才"關閉診所"。據陳特超醫生表示，主要是爲顧及很多華裔病人都不諳英語，且年紀老大，若主診家庭醫生關閉診所，對他們會造成不便。

陳特超醫生並強調，"關閉診所"不是和病人作對，相反，醫生們感謝病人過去一直的支持，但處於非常時期，在無可奈何的情況下，才決定關閉診所。

他補充，醫生的罷診行動，絕不會危害到市民。

第九十四號議案有可能於本周內通過，被問及法案通過後會有何行動時，聯盟表示要待法案眞的被通過，才可以決定。

（下轉A4頁）

張學友　'86美加巡迴演唱會　鄺美雲

郵購表格

票價	$45.50	$35.50	$25.50	$15.50	總數
日期 時間 地點	九月十五號　星期一 晚上八時正 ROY THOMSON HALL			共銀$	
姓名	電話				
地址					

本公司將給予郵購者所買票價最好之坐位依次先到先得

郵購$45.50門券之首三百名，保證可得到樓下前座五至十五行座位。

郵購辦法

購票者可在表格內填上要買之票數及何種價錢之票連同回郵信封及担保信之郵資用CERTIFIED支票寄回新世界娛樂公司。

NEW WORLD ENTERTAIMENT & PRODUCTION(ONT.) INC.
3622 VICTORIA PARK AVE., WILLOWDALE, ONTARIO M2H 3B2

TOWN+COUNTRY MOTORS LIMITED · TORONTO AUTOMOBILE CENTRE
7200 YONGE STREET
THORNHILL, ONTARIO
886-3100

TIN BO TRAVEL SERVICE LTD.

TOWN+COUNTRY 和天寶帶給你們的超值音樂會。

華埠人事

東區法援處增設華人服務

為增強對華人服務，多倫多東區社區法律援助處宣佈，由本年六月二十三日起延長辦公時間。逢星期一下午五時至七時增設華人法律援助服務，並提供免費中文傳譯。

凡居住多倫多東河谷區的低收入華人，若有關勞工糾紛、工人賠償、屋主與住客的問題、失業金的上訴、家庭法律、福利救濟金的法律問題、人權及移民問題等，均可到上述法律援助處查詢。

詳情請電461-8102，或親到多倫多東區社區法律援助處，地址：多市皇后東街九百三十號。

嘉蘭耆老部太極拳班

嘉蘭中心耆老太極拳班逢星期五下午二時三十分至四時在嘉蘭中心運動場舉行，此班乃由張深明伉儷及李亞希免費教授楊家及吳家太極拳。

太極拳乃是一種有益身心之運動，歡迎年齡五十五歲或以上之耆老報名參加。

欲知詳情請電嘉蘭中心與孫太聯絡，電話：598-3444地址：固連治道二十三號，安省藝術學院後面。

活賢耆老部六月份節目

活賢中心耆老部六月份節目如下

六月廿五日星期三——松柏社慶祝老人月聯歡會，有攤位遊戲、茶點、抽獎，歡迎會員參加，售票時間星期一至五，下午二時至四時，憑會員證取票。

六月廿六日星期四——攜待老人往大多市動物園參觀由中國最近運到的金絲猴，入場費全免，車費一元，上午九時十五分集合活賢中心出發，下午一時三十分回程，二時十五分返抵活賢中心散隊，只限六十五歲以上耆老，請即往活賢中心耆老部購票。

查詢電話：469-5211內線145，耆老節目部岑姑娘。

文藝中心舞蹈團應邀演出

具有十八屆歷史的"卡拉溫"CARAVAN國際城市文化節，係由安省多個族裔社區聯合主辦，今年特擴大邀請各民族團體參加，活動期間爲六月廿日至廿八日一連九天，在多個不同民族的場館分別舉行。並爲利便群衆觀賞，在市中區皇后西街喜來登酒店（市政府對面）將有大型的各民族土風文娛節目供衆欣賞。

中華文化藝術中心民族舞蹈團，已接受邀請，於六月廿二日（星期日）晚上七時半演出三場舞蹈。"卡拉溫"多年來舉辦各族裔文娛活動，邀請華人社區加盟，今年乃屬首次，屆時將吸引不少各族裔人士觀看中國民間舞蹈花樣與藝技。

此外，中華文化藝術中心民族舞蹈團，亦應賓頓市主辦的今年多元文化節邀請，將於七月五日（星期六）下午四時及六時在中國館演出兩場。該中國館同時提供頗多有關中華文化藝術及歷史文物，包括：服裝器皿、道具等展覽；文藝中心亦借出多種舞蹈服裝，供衆參觀。

潮州同鄉會籌祝加國慶

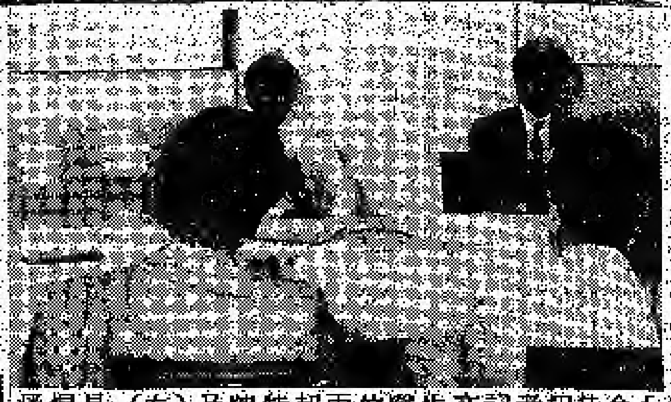
安省潮州同鄉會，茲值加拿大國慶日又將來臨，籌辦慶祝會，經已定期六月廿八日下午二時在該會舉行，除分函各會員踴躍參加外，並邀請各界名流黨政首長蒞臨指導。是日聚叙儀式之後，並有牙科醫師謝少占主持牙齒衛生講座、該會音樂組潮樂演奏，及該會秘書蔡甦書法臨場揮毫等節目，同時設茶點招待。

約克圖書館電影〔結婚〕

位於1745 EGLINTON WEST的約克公衆圖書館，將在本周六（六月廿一日）下午二時放映國語片〔結婚〕，由楊慶煌及楊傑玫主演。同場加映紀錄片〔根的藝術〕。入場費每位五角，十二歲以下孩童免費。詳情請電聯太781-5208。

（上接A3頁）

〔華埠醫生聯盟〕加入抗議政府行列


潘焜昌（左）及陳特超兩位醫生在記者招待會上

〔華埠醫生聯盟〕亦贊成安省醫學協會的建議，讓調解員斡旋，不過安省政府卻多次拒絕這建議。

陳特超醫生並指出，現時民意雖然好像大部份支持政府禁止額外收費的立場，但這不能正確地反映事情的眞相。因爲很多時問問題的詢問方式是「你是否希望多付醫療費用？」人之常情，當然會回答「不希望」，而忽略了禁止額外收費議案所帶來的其他影響。

華醫聯盟在本周初才成立，現時只有十六名成員，主要是中區華埠的醫生。至於安省華裔醫生數目，據加華醫學會醫務部的黃永輝醫生透露，該會會員約有三百多名，他估計在整個安省內，起碼約有五百名華裔醫生，多數集中在大多市及鄰近地區。

新世界娛樂公司　時代周報　合辦

名車美人攝影比賽

凡購買張學友鄺美雲演唱會門票者均可報名參加。照片內容必須包括BMW寶馬牌汽車一部（任何款式），模特兒一位（必須是女性，自選自備）。照片主題以能表達出寶馬車之名貴高雅及女模特兒之豐姿爲準。

參賽者請於九月五號前將照片寄新世界娛樂公司並註明"攝影比賽"，評判團將由主辦機構及贊助商組成。結果將於九月十五號演唱會中公佈並由張學友或鄺美雲親自頒獎。

首名：現金獎三百元正（新世界娛樂公司送出），來回紐約單人機票一張。時代周報一年贈閱（時代周報寄贈）

二名：現金獎二百元正（新世界娛樂公司送出），名貴翅席，足十位用（怡東酒樓送出）。時代周報一年贈閱（時代周報寄贈）

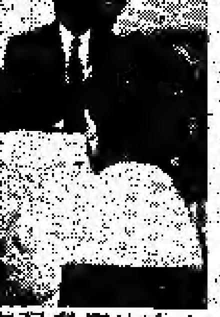
三名：現金獎一百元正（新世界娛樂公司送出），時代周報一年贈閱（時代周報寄贈）。

入圍獎十名：各可得中文唱片乙張（華語唱片公司送出）。

長癌臨指導。
並有牙科醫師
講座、該會晉
會秘書蔡甦書
同時設茶點招

影〔結婚〕

LINTON
圖書館，將在本
下午二時放映
楊麗炟及楊潔
錄片（根的藝
角。十二歲以
電腦太781－



在記者招待會上

止額外收費議
。
才成立，現時
要是中區華埠
裔醫生數目，
的黃永輝醫生
三百多名，他
起碼約有五百
中在大多市及

必須
須是
及女
影比
五號
單人
，足
寄贈）
一年
出）。

加國一周

醫生與政府鬥爭白熱化

大多市、安省

安省醫生自上星期四開始展開"無限期罷診"行動，現在情況更趨白熱化。醫生會要脅關閉醫院及物理治療部。現在，不少醫院的急症部門已關閉，當中包括：亞積斯一百家寧、伊桃碧谷、HUMBER紀念醫院、密西沙加、西北、莊蘭紀念醫院、QUEESWAY、SCARBOROUGH GENERAL、SCARBOROUGH CENT、YORK CENTRAL及YORK FINCH醫院。

對於醫院中斷急救部門的服務，省長彼德遜十分憤怒，彼德遜表示，無論醫生如何擴大其罷診行動，立例取締醫生額外收費是不會更改之事實。省長又指出，如不儘快通過取締醫生額外收費的法例，等於延長醫生的罷診行動。安省醫生及外科醫生學院也表示，如果安省醫協再進一步妨礙醫療系統的運作，該學院將採嚴厲的對付手法，阻止醫生罷工。

本周二，大約有二十名人士，在前任北約克市議員的領導下，於YORK－FINCH醫院門前抗議醫生罷診行動。雖然人數不多，但抗議人士得到不少支持及注意；一張寫上"反對關閉急症室的駕車人士，請按號一下"，引來不少汽車的響號。

新民主黨市議員彭泰龍爭取約克堡省代表提名

第四區大多市市議員彭泰龍（JOE PANTALONE）於周二宣佈，他將爭取在新的省選區約克堡（FORT YORK）內的新民主黨提名。約克堡這區有一半落在多市的第四區，而彭泰龍自八〇年開始，已是代表該區的市議員。

約克堡的居民，約有百分之七十是非英裔人士，其中百分之廿六是葡萄牙裔，百分之十一點八是華裔，百分之十點三是意大利裔。

彭氏表示，他參加省選，是繼續他在市政府的爭取行動，包括重改市政府的稅務、托兒服務、工業就業、可負擔的房屋和對抗歧視。

彭泰龍指出：這將是一場劇烈的選舉，選民已對保守黨厭倦；對自由黨不履行諾言，亦感到不快。他的競選計劃，是提出長遠而實際的計劃，滿足居民真正的需要。

2011交通網首期工程

多倫多市議會在本周一通過興建價值五億元的雪拔道地車路線。此地鐵路線接連央街至維多利亞公園道，是大多市2011交通網計劃的首期工程。至於計劃中另外四條交通路線則需從長計議。大多市市議會將在六月二十四日正式批准雪拔道地車路線首期的興建工程。

三市反對修訂物業稅率

大多市修訂物業稅建議已被三個城市所拒絕。北約克市第一個否決是項建議，士嘉堡及多倫多亦不約而同投票反對修訂物業稅。根據修訂物業稅建議，多倫多雖向大多市多納二千四百萬元課稅，而士嘉堡則要多納八百三百萬元。多倫多市政府反對建議的主因是多倫多市府現時已多納一億二千四百萬元教育課稅給大多市市，再向多市居民徵收物業稅並不公平。

各地

阿伯達省赤字廿五億元

阿伯達省財政部長莊士頓於本周一頒佈該省的新財政預算案時，並沒有增加課稅，實現了阿伯達省保守黨競選時的允諾。不過，高達二十五億元的預算案赤字卻是前所未有的。這個價值一百零八億元的預算案，較去年預算案所定的數額上升了百分之八。一九八六至八七年納稅年度的收入預算是八十三億元，較去年的九十九億元下降了百分之十六。為此，財政部長請求聯邦政府削減能源課稅及幫助阿伯達省省內五萬名農人。

國家要聞

促進旅遊業推行禮貌運動

今個夏季前來加國旅遊的美國家庭及遊客，他們將獲得一本由加國海關派贈的小冊子。冊子的內容主要描述美國與加國兩國之間的分別。冊子中間夾有一份表格，讓美國遊客填寫，旅遊期間，如他們發現特別幫助及厚待遊客的加人，他們可以在表格上提名，填妥後寄給旅遊部長，部長經審核後便寄一張證書給這些以禮相待遊客的加國人士，藉以表揚他們的行為。旅遊部長亦會寄一張鳴謝的咭片給提名的美國遊客。

放寬家庭成員移民建議

國會小組委員會建議聯邦政府放寬移民條例，准許加國居民申請同胞兄弟姊妹及較年長的子女移民。

他們更建議政府把現時二百三十二天的辦理手續過程縮短至八星期。根據現時條例，就算親屬願意做保，兄弟、姊或年長子女都先要證明他們在加找到工作。而修改移民條例的建議則放寬這方面的規例。只要他們有工作技能，將獲接納入境。如果政府採用委員會的建議，家庭移民將分為三個等級。第一個名為"家庭級"，包括配偶、未成年子女、孤兒、領養孩子、雙親父母；第二個名為"輔助家庭級"，包括父母連同孩子、同胞兄弟姊妹、成年子女；第三個名為"輔助家庭級"，包括舅父、叔伯、姨母、姑姐、外甥、姨甥、姪女、姪兒、內外孫等。

根據聯邦政府原定的目標，今年將批准十一萬五千名新移民到加，其中包括四千五百名來自"家庭等級"的。

時代周報 經銷處
MODERN TIMES

DUNDAS/SPADINA
新唐人街
公爵酒樓
富都酒樓
合眾圖書公司
新世界圖書公司
新華圖書公司
龍鳳酒樓
太平洋酒樓
得如海鮮燒臘飯店
陳湘記圖書公司
順發酒樓
遠東戲院
新光酒樓
文華邨翠園酒家
環球書局
大昌超級市場

東北區
SCARBOROUGH/AGINCOURT
怡東酒樓
太平洋酒樓
裕豐公司
醉月樓
東昇酒家
中加圖書文物公司
帝國酒樓
彌敦酒樓
長江實業公司
龍騰閣
長江圖書
新華書局
大昌超級市場
成功圖書公司
悅麗年
益華平價市場
新彩影視
美嘉超級市場

DUNDAS/BAY
舊唐人街
漢宮酒樓
英京酒樓
新高寶酒樓
新華書局

北區
MARKHAM
惠康貿易公司

東區
BROADVIEW
海城酒家
悅華年酒家
中國書局
芝蘭商場
敦煌書局

東北區
VICTORIA PARK/STEELES
新世界飲食中心
萬壽宮酒樓
蘇明漢實業公司
新知書店
香滿樓
真善美圖書公司

中區
CENTRAL
百年酒樓
景福酒樓
MISSISSAUGA
雙喜酒家
東方市場

Synapsis Communications Inc

滿地可
MONTREAL
大同酒樓
73 LAGAUCHETIERE
新國華有限公司
1106 RUE CLARK
金豐酒家
1008 RUE CLARK
東海酒家
1017 BOUL ST-LAURENT

免費贈閱
McLEOD YOUNG WEIR
投資必讀
閣下曾否考慮如何：
(1)減低入息稅
(2)增加投資收入
(3)延遲繳入息稅
請即電 296-0043 MRS. YIM WONG（黃太）INVESTMENT EXECUTIVE
McLEOD YOUNG WEIR
100 CONSILIUM PLACE, SUITE 102, SCARBOROUGH, ONT M1H 3E3
Trusted Financial Advice Since 1921

下列資料免費備索，請填妥此表寄回 ☑
☐ 投資須知
☐ 那項是最佳之"互惠基金"
☐ 股票"為什麼比"儲蓄"優勝
☐ 最佳之 SELF-DIRECTED RETIREMENT SAVINGS PLANS
☐ 加國大儲蓄債券（86日 8.20%）*AS OF JUNE 17/86
☐ 短期存款（30日 8.45%）*AS OF JUNE 17/86
姓名 ______
地址 ______
電話（日）______（夜）______
MT/TO

透視

安省改善醫療服務的經費分配

◆小凡

安省財政司尼遜於五月十三日（星期二）所頒佈的八六年度財政預算案，其中一項計劃是撥款給省內的醫院。準備撥出的數額爲八億五千萬元，目的是希望在未來數年內增設四千多張急症及療養病床。至於第二部份撥款計劃是，政府將資助裝修醫院設施的龐大工程，使院內的設施能達到標準，以配合其他各項服務。

安省衛生部長艾士頓就是次財政預算案發表演說時指出，政府今次採取的行動，主要目的是要安省醫療制度可以應付一九九零年代時的人口增加，使省內的醫療制度能向前邁進一大步。事實上，另外還有數個迫切及重要的理由解釋爲何現時撥款資助醫院是必須的。

多年來，安省醫院的發展並不是按照長遠計劃來推行的，而是根據政府撥出基金的多寡來決定。基於這個原因，作爲擴展及發展醫院的資産便因着通貨膨脹而逐漸縮減。此外，基金是每年計算，因此，醫院甚難策劃長遠的計劃。安省人口的變遷亦是政府必須資助醫院的原因。

安省市民的平均年齡急劇上升，亦是撥款改善醫療制度的原因。根據現時的推測，本世紀末的總人口將增加百分之十七，老人人口更會上升百分之卅五。當人口逐漸老化，醫療服務的需求更會隨之上升。不過目下，醫療系統的負荷程度逐漸嚴重，不少社區醫院的病床早已達到滿額的地步，缺乏長遠計劃及擴展，將導致現在的情況更形惡化。

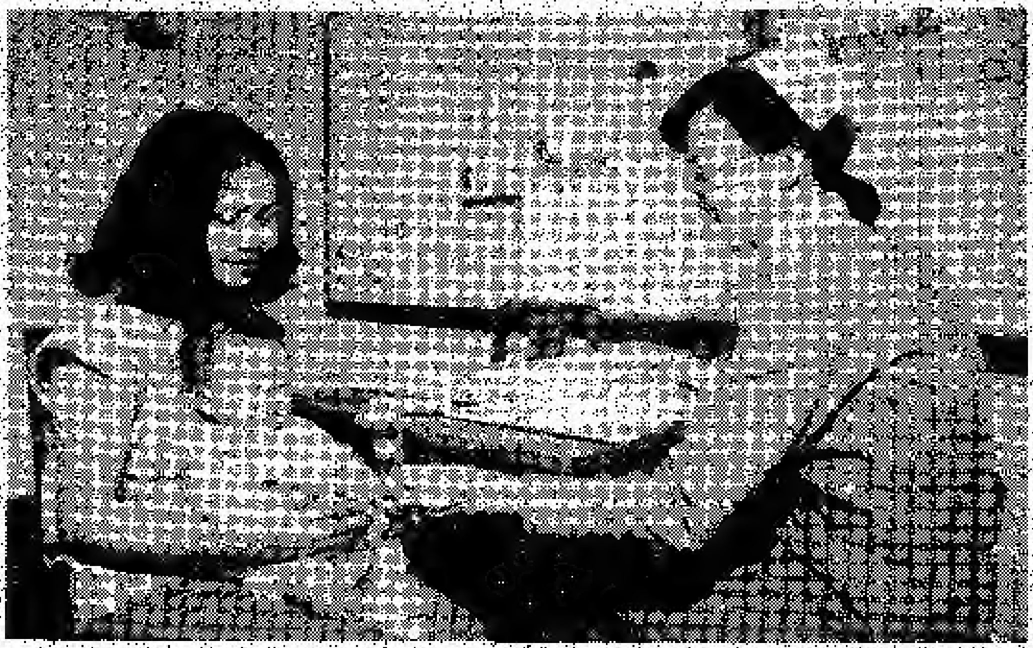
另一項影響醫院服務的重要因素是醫院內的設施非常殘舊、落伍。不少醫院建築十分古舊，其內的設施更是在新科技發明前便已設立，因此，這些建築物均需重新裝修或重建，藉此應付住院病人每天的治療程序及不同的需求。

政府給與醫院的撥款大約分配如下：

・安省北部獲撥款二億五百萬元；
・安省東部，一億一千五百萬元；
・安省西南部，一億元；
・安省中東部，四億元；
・安省中西部，二億一千萬元。

初期撥款計劃中的四千四百張病床，有一千四百張撥給急症病人，另外三千張撥給需要慢性治療的病人。以病床數目計算，安省在這方面大約增加了百分之八。當這部份的計劃正式完成後，安省的醫院床位將增至五千五百個。

增加大量療養慢性病病床不單可以解決目下醫院所面對的難題，同時，可以騰出更多的急症病床。由於安省非常缺乏療養慢性病病床，有些病人需要等候兩年才能獲得床位。因此，一些不需使用急症病床的病人也佔用了這些病床。據估計，大約有百分之十五至二十的急症病床（五張佔一張）沒經適當運用。



除了撥出大量款項增加醫院病床外，安省政府亦儘量提供改善醫療制度的計劃。

・爲住在北部的居民提供看病的旅遊津貼，每年約需公帑一千三百萬元。

・撥出二千七百萬元給與多倫多、咸美頓、倫敦及渥莎購置及擴充癌症治療設施之用。

・延長安省救護直升機服務至二十四小時，提高所有救護直升機成員的技術，約需一百二十萬元。

・擴大資助購買補助儀器的計劃，包括二十二歲以下的傷殘人士。希望在未來的日子內，逐漸擴展計劃以適合各種年齡的傷殘人士。一年費用約需一千八百萬元。

・衛生部推出五十五個新的社區精神健康及戒毒計劃，現時共有三百六十個此類計劃在推行中，資助費用約是六千六百萬元。

・擴展多倫多及咸美頓的醫院補助人員服務計劃至整個省份，新計劃約需三百萬元。

由於人口老化，六十五歲以上安省人士的人數會逐漸增加，老人亦變得更爲重要。爲此，安省政府起碼有十八個政府部門現已提供專爲老人而設的計劃，其中兩個重要的部門是社區衛生和社會服務部。政府希望透過這些新服務及計劃能滿足老人的需要。

醫院的擴展與重修、社區計劃的發展，以及爲老人而設的服務與計劃均需大量的金錢及人力，因此，小心策劃以求達到最高效果是相當重要的。

安省財政預算案內，三分之一的政府收入由衛生部控制，數額約是一百億元。而這筆款項中的一半則交由醫院的董事及委員負責處理。因此，安省財政預算案約有百分之十五的款項是經由醫院董事處理。該筆金錢的運用會直接影響醫療的質素。

聯邦政府成立第一步

加拿大歷史
CANADIAN HISTORY

◆影若

上期談到，東西加拿大各有兩個政黨，一個比較保守，而另一個比較激進。西加拿大的勇毅黨代表了最感不滿的人士。在一八六四年，布朗所領導的勇毅黨終於能躋身政壇，與藍黨和保守黨一同組織聯合政府，而此時的紅黨因爲得不到人民的支持而告沒落。

勇毅黨能參加政壇的主要原因，是由於藍黨和保守黨的聯合政府過於脆弱。加上當時的政黨紀律沒有現在嚴格，只要有一兩位黨員不支持自己的政黨，政府便立即瓦解，這樣的情形時常發生。勇毅黨便利用了這個時機，要求其他兩黨接受他的條件，參與組織三黨聯合政府。布朗的條件是要兩黨答應改革憲法，而布朗最有興趣的改革，當然是以少數服從多數，以人口比率計算代表議席的民主方案。這三黨聯合也就是日後加拿大聯邦政府成立的第一步。

在經濟上，是西加拿大向滿地可和京士頓（聖羅倫斯商業網）挑戰的時代。藍黨和保守黨所代表的是已有商業勢力的聖羅倫斯商業網，而布朗所代表的是西加拿大的新經濟力量。布朗的政黨期望西加拿大可以和東加拿大分離，建立自己的經濟商業網，爲自己的利益而努力。

布朗等人所採取的行動，就是聯合所有英屬北美洲殖民地，使所有殖民地組成一個聯邦政府，而東西加拿大，在聯邦政府下分爲兩個省份，也可以說布朗是個分離主義者。爲了可以爭取本省的利益，而倡議聯邦政體。上幾期也提過，聯邦政府的建議，可帶來向西發展的經濟夢想，加強各殖民地的自衛能力，增強殖民地間商業發展等等好處。布朗的計劃當然需要其他殖民地同意才能實行，但他已計算到如果沒有其他殖民地參加，東西加拿大的分離仍然是非實行不可的事情。讓兩個加拿大自己組成聯邦，而聯邦之下有兩個省份，各自爲政，在軍備和關稅等政策上，可成立聯邦議會商討。這計劃只是布朗的後備策略已矣。

也許是天時地利人和，與此同時大西洋區方面也正在重估他們的殖民地身份。這完全是由於經濟所需。大西洋區的海運業一向以木船運輸貨物，但此時歐洲和美國早已改用汽船。另外再加上美國取消互惠條約，斯高沙省和紐賓士域更爲了興建鐵路而債台高築。面對大西洋區重重的經濟打擊，斯省、紐省和愛德華皇子島，決定在一八六四年九月於莎樂蒂城舉行會議，商議成立大西洋聯盟的建議，希望這建議可以解決該區的經濟問題。

就在這時機成熟之際，同年七月，加拿大總督去信紐省總督，詢問可否派代表參加莎城會議，而這代表將提出英屬北美洲聯盟的議案。大西洋區政府同意讓加拿大代表參加他們的會議。在莎城會議中，大西洋區代表贊成加拿大方面的建議，組成聯邦政府，而各殖民地卻可保持獨立省份的身份，大西洋聯盟的建議當然沒有成立。

在這新國家孕育的時候，加拿大卻並非爲新關係而結合，而是東西加拿大離異之時，也種下日後地域性問題、聯邦和省份不和、分離主義孕育等等歷史傳統。下期繼續介紹聯邦政府成立的過程和內容。

思潮

政治變動的預測

潮流與未來 TRENDS & FUTURE

・蕭始耀博士 DR. BOBBY SIU

要知道世界那個國家或那個地區的政治局勢不穩定，其中一個辦法是天天翻閱報章。近期，有關南非、利比亞、薩爾瓦多及中東的新聞報導不絕如縷；瑞典的刺殺事件、恐怖份子活動和饑民暴動諸如此類，在在顯示出一個國家長期性的問題。政治學家曾嘗試找出推測政治變化（暴動、突擊、叛亂、革命）的方法，現時，他們已開始有些頭緒。

一名政治學家在一九六〇年代曾推測，繼中國大陸、韓國及古巴之後，跟着發生革命的國家是菲律賓。可是，他的預測並不絕對正確—越南在一九七〇年代時已發生政變。馬可斯家族逃亡離開菲律賓，由亞奎諾奪得政權，並不算是革命。不過，這名政治學家的推測距離事實不遠。

記述游擊隊活動的一名作家亦指出，散佈在南太平洋的島嶼、山丘地帶及沼澤森林，都是菲律賓游擊隊設立基地的理想地點。菲律賓游擊隊的增長在第二次世界大戰後開始，現時在政治及軍事方面，仍是最強大的勢力，即使是亞奎諾執掌政權，形勢並沒有改變。有些觀察家認為，如果菲律賓在政治及經濟方面仍未得到真正改善，游擊份子便有機可乘。

一九七七年，當時"國際推測會"的主席薛唐曾經警告謂伊朗將暴發伊斯蘭教派革命。一九八〇年，他的組織作了一連串的推測研究：日本經濟萎縮、以色列邁向孤立、沙地阿拉伯革命，波蘭及印度經濟的崩潰、南非種族問題，以及墨西哥、巴西、阿根廷及尼日利亞等地局勢漸趨不穩定。據薛唐的預測，一九九零至二零零零年局勢最不穩定的國家依次爲印度、以色列及波蘭。相反，美國、英國、加拿大、法國、蘇聯及西德的局勢則會相當穩定。

推測某個地方的政局是否動盪，我們必須審視下列政治、經濟及社會因素：國家的政治運作及結構、經濟基礎、國家團結及保安程度、人民教育程度、就業情況、人口增長率和國際間的影響力。

在估計一個國家政壇的穩定程度時，請先問下列問題：中央政府與地方政府之間的關係是否融洽？國民總生產量的傳統趨勢如何？出口是否高於入口？國內大部份天然資源是否完全倚賴一類穀物的出口來賺錢？國民總生產量的數額是多少？教派或少數民族的歷史關係是否緊張？政府的少數民族政策如何？國內知識份子的就業率如何？國內的軍事力量怎樣？國內有沒有一個照顧人民需要的福利制度。

在詢問以上問題時，我們可以找出社會出現緊張局面的地方。政治學家均一致同意，政治不穩定通常由以下的因素引起：大學及專上學院畢業生失業率奇高，貧富過於懸殊，軍政分家，糧食缺乏，種族、少數民族、教派及不同階層之間出現分裂，通貨膨脹，以及政客在改革政制方面失去彈性。

若根據上述因素來分析，加國可算是一個政治穩定的國家。不過，國內的政制有數個需要我們特別留意的地方，因爲它們可導致政局動搖：省政府與聯邦政府間的緊張局面；英、法裔及少數民族的關係；經濟過份倚賴美國。上述因素的變化和發展，可讓我們知道這個政治穩定的加國，她的將來會是怎樣的局面。

FORECASTING POLITICAL UPHEAVALS

One way to find out which countries or what regions in the world are political unstable is to read the newspapers everyday. Recently, there was a lot of coverage on South Africa, Libya, El Salvador, the Middle East, and the Sweden Assassinations, terorist attacks, food riots, etc. are merely symptoms of long-term structural problems of a country. Political scientists have been trying to find ways to forecast political instability (riots, coups, rebellions, revolutions), and they are making some headways in this field.

One political scientist maintained that, after China, Korea, and Cuba, the next country which would have a revolution is the Philippines. He made that forecast in the 1960s. He was not exactly right as history had shown --- Vietnam had a revolution in the 1970s. The departure of the Marco's family and the seizure of power by the Aquino government cannot be called a revolution in its proper sense of the world. But that political scientist's forecast was pretty close.

A writer on guerrilla warfare also noted that the scattering of hundreds of islands over the Southern Pacific Ocean and the terrain --- mountains and swampy jungle --- favour the breeding of guerrilla bases in the Philippines. The growth of the guerrillas, which began after the Second World War, remains powerful as a political and military force even after the takeover of the Aquino government. As some observers argued, there is still a chance for the guerrillas to generate a revolution as the political and economic conditions in the Philippines are still ripe for revolutionary changes.

Back in 1977, Marvin Cetron, President of Forecasting International, warned about an Islamic revolution in Iran. In 1980 his organization had done a study which forecasted the decline of the Japanese economy, the growing isolation of Israel, the coming revolution in Saudi Arabia, the economic deterioration in Poland and India, the racial polarization in South Africa, and the increasing instability in places such as Mexico, Brazil, Argentina, and Nigeria. According to Cetron, top on the list of the most unstable countries in 1990 - 2000 are India, Israel, and Poland. In contrast, the U.S., the United Kingdom, Canada, France, the U.S.S.R., and West Germany are relatively stable.

In forecasting political upheavals, one must examine the following political, economic, and social factors : the political process and structure of a country, viability of its economic base, its degree of national unity and security, the educational level of its people, their employment situation, the population growth rate, and the impact of international influence.

Ask yourself the following questions in estimating the level of political stability of a country : are there any tensions between the central government and the regional authorities ? What is the historical trend of the Gross National Product (GNP) per capita ? Does the country expoort more than it import ? Is the country depending on the import of most of its natural resources ? Is the country depending on the export of one cash crop ? What is the size of the total GNP ? Are there any historical tensions between religious or ethnic groups ? What is the official policy for the minorities ? What is the employment rate for the educated elite in the country ? What is the military capacity of the country ? How flexible is the political elite in making changes? Does the country have a welfare system to take care of the necessary needs of its people?

By asking these questions, we are in a position to locate the tension points in a society. Political scientists tend to agree that political instability usually is found in places where there is a high unemployment rate for the college / university educated students; where there is a great gap between the rich and the poor; where the military is alienated from the central authority; where the supply of food to the people becomes increasingly difficult; where there are overlapping cleavages which cut along racial, ethnic, religious, and class lines; where there is a run-away inflation; and where the political elite becomes rigid and inflexible in reforming the country.

In light of these factors, while Canada is a relatively stable country, there are a number of destabilizing elements in the system which require special attention : the tension between provincial and federal governments; the relationship between the English, French, and the third ethnic groups; and the dependency of Canadian economy on the U.S. Any changes in the development in these areas will tell us a lot in the future of Canada as a political stable country.

BELL CELLULAR CAR PHONE
帶給你成功的標誌
all-inclusive
- Bell cellular mobile telephone service plus 30 minutes of peak calling time
- Rental of your cellular telephone with no long term commitment required
- complete installation
- custom antenna
- full equipment warranty

Find out how you can profit from Bell Cellular Service call today.

For a free demonstration 451-6769

社論 EDITORIAL

華埠罷診醫生"關上自己的門"

CLOSING DOORS BEHIND PATIENTS

華埠十六位醫生組成"聯盟"，參與醫協罷診行動，關門兩天，以示抗議政府取締額外收費之九十四號法案。本報就此進行街頭訪問，所得意見，絕大部份不贊同"聯盟"的行動。

較早時，多倫多星報的民意調查，逾六成受訪者對醫協態度反感，易言之，不論族裔，安省居民多數站在政府一邊。

政府取締額外收費，理由有二：(1)實施平等醫療服務；(2)避免損失聯邦撥款。前者是大原則，沒有人"能夠"不同意；後者基於經濟利益，對安省本身有好處。

醫協認為，政府此舉是剝奪醫生的專業尊嚴，貶低他們的專業地位；但公開發表的理由則是：影響醫療服務質素。

"專業尊嚴"與"社會責任"孰輕孰重問題，本報社論月前曾經討論，不贅。此次華裔醫生直接參與罷診，有幾句話不得不再說。

華裔醫生與病人關係向來良好，其中不乏仁德之士，所以大部份並無直接參與對抗政府行動。事實上，全科（普通科）醫生甚少額外收費，婦科及其他專科醫生才會經常"牽涉"在內；二者數目比較，當然以前者佔多。

在民主先進的社會，規定收費標準會破壞自由競爭原則。醫療服務卻不在此例。容許醫生自由收費的地區，幾乎都難免出現一種情況：愈富裕愈能夠享受到一流服務。有能力額外付費看婦科或專科醫生的人士，其待遇肯定比只靠醫療保險計劃保障的病人為優。

"取締額外收費會影響醫療服務質素"的說法，我們絕對同意：既然收費減少，那就不必"賣力"，一視同仁。

醫療不單是一門專業、一項工作，更是一種服務，不同其他"生意"。做生意尚且要講平等對待顧客，何況服務？！醫生的"專業尊嚴"來自對病者態度、來自對工作的熱誠、來自服務精神，卻不來自額外收費、不來自利用病人。

資深醫生與專科醫生有權獲取較佳報酬，沒有人認為不對，政府亦已提出一些補償辦法，願意討論談判。然而醫協的先決條件是撤消九十四號法案，才肯坐下來談。（華埠醫生聯盟）聲稱政府拒絕談判，與事實不符。

從原則、精神看來，從各方面反應來看，醫協這場仗是輸定了。"關門兩天"的華裔醫生，若不能貫徹"自己的原則"參與無限期支持行動（罷診），又何苦搖旗吶喊，採取毫無實際意義的行動？十分不智。

Sixteen physicians in Chinatown have formed a group and joined the OMA strike for two days in order to protest against Bill 94, the proposed ban on extra-billing. According to the poll done by Modern Times, the great majority did not support the two-day strike.

Earlier on, the Star poll showed that more than 60 % of the respondents opposed the OMA. In other words, irrespective of ethnic origins, most Ontarians side with the government.

The Ontario government wants to ban extra-billing because of two reasons : to ensure universal medicare, and to eliminate the cutback in federal transfer payment. The first reason is a great principle, nobody "can" disagree with this principle. The second reason is an economic one and it is good for Ontario.

The OMA said that the ban on extra-billing threatened doctors' professional dignity and degraded their professional status. The reason openly declared is: Bill 94 will affect the quality of medical care.

"Professional dignity" against "social obligation" was discussed in this editorial column about a month ago and the argument won't be repeated. But a few words must be said again on the Chinese doctors' strike.

The relationship between Chinese doctors and their patients has always been on good terms. Many of the doctors are ethical enough so that the majority of them did not participate directly in the strike actions. As a matter of fact, general practitioners seldom extra-bill, only obstetricians and other specialists are more "involved." When the two groups are compared, the first group of course occupies a large number.

In democratic societies, a set fee schedule is in violation of the principle of free competition. But medical care is an exception. In areas where doctors are allowed to bill freely, unavoidably the same phenomenon will appear: the richer you are, the better service you can enjoy. These who can afford to extra-pay their obstetricians or specialists definitely can receive better treatment than the OHIP patients.

"The ban on extra-billing may affect the quality of medical care." We absolutely agree with this saying: since the income is less, doctors of course don't have to work "extra" hard, and therefore give everybody "fair" treatment.

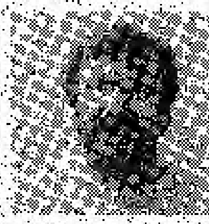
The medical profession is not only a profession, a career, but a service. It is different from other "business." Even in making business deals, customers still need to be treated fairly. The doctors' "professional dignity" comes from their attitudes towards patients, their devotion and their willingness to serve. It does not come from extra-billing and exploitation of patients.

Nobody will oppose the idea that the experienced doctors and the specialists should have the rights to earn better incomes. The government has suggested some kinds of compensation as well and they are open for negotiation. The OMA, however, insisted to have Bill 94 withdrawn before negotiation could start. The group of Chinese doctors who were on strike claimed that the government refused to negotiate. Actually, this claim is untrue.

Looking from every viewpoint and the different reactions, the OMA has lost the battle. If those "two-day strike" doctors can't uphold their "principle" to join the indefinite strike, what is the use of adopting such a meaningless action ? The two-day strike is most unwise.

時論 COMMENTARIES

THE CHALLENGER CHALLENGE



懷雅遜學院歷史系講師
CJRT電台公開學院課程策劃人
DESMOND GLYNN
葉迪文

The Rogers Commission has released its report on the Challenger shuttle disaster of last spring. The report is nothing less than an obituary or the National Aeronautics and Space Administration (NASA) safety program. It will be difficult for anyone reading the report not to conclude that NASA sacrificed the safety of its space shuttle crew for sheer expediency. It will also be difficult to escape the conclusion that it will take a lot of time to restore NASA's credibility.

Perhaps the most jolting realization to come out of the investigation was that the disaster was not a tragedy at all but a preventable accident. There is a difference. Most people responded to the initial news with genuine feelings of sorrow, the underlying assumption being that all safety measures imaginable had been taken. It was fate most people thought which doomed the seven astronauts, not human negligence or error.

The commission findings indicate otherwise. The cause of the Challenger explosion was what was suspected all along: the failure of so-called O-rings to contain the pressure of the hot gases produced by the burning of rocket fuel. That the initial suspicions were confirmed is revealing in and of itself. Because the commision discovered that these O-rings had been something of a problem for a long time, as far back as 1977. In its report the commission titled its discussion of the O-ring problem "An Accident Rooted in History". The problem had simply been ignored because nothing serious had ever come of it, at least not until the Challenger explosion. NASA had been playing a game of Russian roulette.

Another startling observation made by the commission concerns NASA's safety staff. The commission was disturbed to find that throughout its investigation nobody from NASA made any references to the safety staff and its role in the ill-fated launch. The reason was frighteningly simple: the safety staff had no role to play in the decision - making associated with the launch. The commission's chapter on the safety staff was chillingly titled "The Silent Safety Staff". As silent as the dead astronauts it seems.

The safety program, according to the commission, was a victim of spending cutbacks which traded quality for quantity. In order to increase the number of shuttle flights and thereby maximize its budget allocation, NASA watered down quality control. The results were entirely predicable, only the timing was in doubt.

The commission report will not generate any sympathy for the technocrats at NASA. Rather, it will tend to increase public scepticism about NASA's reliance on public relations stunts to generate support for its programs. A case in point is the charming Christa McAuliffe a schoolteacher mesmorized by the prospect of holding a class in outer space. A mother of two children, she was needlessly sacrificed for the public relations machinery at NASA.

It may seem unkind to say so but the jokes which circulated so quickly afte the Challenger blew apart celi the story. A sample: What does NASA stand for? Need Another Seven Astronauts. The jokes were deemed tastless by many but there was a kernel of satire in them: an awareness by many that they refused to be taken in by a public relations gambit which backfired.

CONT ON PAGE A9
續文刊A9頁

時代周報
MODERN TIMES WEEKLY

出版：信遠傳播機構
published by: SYNAPSIS COMMUNICATIONS INC.

地址：291 DUNDAS ST. WEST SUITE 328
TORONTO ONT M5T 1G1 TEL 597-1848 597-1673

總編輯：羅鏡鳴
EDITOR-IN-CHIEF: FOSTER C. M. LO
總編輯助理：馮麗儀
ASSISTANT TO EDITOR-IN-CHIEF: LAURA FUNG
採訪主任：梁慧娟
SENIOR REPORTER: WINNIE LEUNG

業務部經理：林維康
BUSINESS MANAGER: JAMES LAM
業務助理：蔡治安
BUSINESS ASSISTANT: JOHN TSOI

廣告部經理：蘇綺華
ADVERTISING MANAGER: TAMMY SO
業務顧問：徐潤泉
BUSINESS CONSULTANT: CHUI YUN-CHUEN

製作／美術經理：盧德明
ART/PRODUCTION MANAGER: PETER LUO
製作／美術助理：李得威
ART/PRODUCTION ASSISTANT: KENT LI

時論 COMMENTARIES

"挑戰者"號的挑戰

月前，美國"挑戰者"號穿梭機爆炸事件，調查報告於最近由"羅渣士委員會"發表。這報告對於美國國家航空及宇宙管理局所設立的安全制度來說，無疑是一份訃告。凡有閱讀這份報告的人士，相信他們都不能不認為管理局以自己的便利換取了太空穿梭機機員的安全。另一個結論是：管理局需要一段很長時間才能恢復他們以往的信譽。

或者調查報告最令人感到震驚的地方是，穿梭機爆炸事件並不全然是悲劇，而是一件可以制止的意外。兩者之間是有分別的。大部份人士對穿梭機爆炸的反應是悲痛，只因為他們假設所有可以想像得到的安全措施經已實施，穿梭機內七名太空人須刻間罹難，不過是命運弄人，而非人為錯誤。

可是，委員會調查所得，卻發現引致"挑戰者"發生爆炸的起因，就是管理局一直在懷疑的可能性—用來盛載因火箭燃燒所產生的熱氣體壓力的O—RINGS發生故障。不單如此，一項存在已久的猜疑亦獲得證實，因為委員會發現有關O—RINGS問題在一九七七年已出現！因此，委員會在這部份的報告上標題"歷史性根深蒂固的意外"。O—RINGS問題由於沒有甚麼嚴重事件發生，起碼在"挑戰者"號爆炸以前沒有，故受人忽略。美國國家航空及宇宙管理局其實一直在玩"俄羅斯輪盤"遊戲。

委員會另一項驚人發現是與管理局負責穿梭機安全的職員有關。在整個爆炸起因調查中，管理局沒有派員了解負責穿梭機安全的職員，以及漠視他們在穿梭機升空時所扮演的角色。理由相當簡單：負責穿梭機安全的人員在穿梭機升空前後過程中無權參與任何決策。為此，委員會給他們取名"沉默的安全人員"。

根據委員會的發現，削減經費首當其衝的受害者便是安全計劃。為了增加穿梭機升空的次數，在經費可以提供的範圍內，管理局以"量"代"質"，結果是可以預料得到的，問題是只差遲早而已。

委員會的報告，並不會為管理局的專家帶來同情。反之，報告將增加公眾對管理局倚賴公共關係來支持其計劃的目標的懷疑。罹難的七名太空人中，身為兩名孩子的母親及夢想在太空授課的教師麥奧莉並沒有必要為管理局的公共關係策略而犧牲。

當"挑戰者"號發生爆炸後，以此事開的玩笑可能較為冷酷，但實際上又如此真確。"國家航空及宇宙管理局"的英文名縮寫NASA給塗寫為"需要另外七名太空人"（NEED ANOTHER SEVEN ASTRONAUTS）。或者大部份認為這個玩笑十分低級，可是，實際飽含諷刺；不少人士對所謂"公共關係"已提高警惕。

"挑戰者"號事件最正面的收穫是由安省藝術委員會的主席碧文發現。碧文在他的同事追悼會上發表演詞，呼籲在座人士用智慧及勇氣把"挑戰者"號爆炸慘事及蘇聯切爾諾比爾核電廠意外連繫一起。碧文指出，製造核子反應爐及火箭的專家，同樣製造核子導彈，誰會相信錯誤只發生在非軍事用途的科技上？碧文說：「如果有人繼續認為"挑戰者"號及切爾諾比爾事件不會在軍事方面發生，我向他表示敬畏。」敬畏一詞太"寬厚"了，"震驚"才更貼切。

震驚一詞亦可以用來形容上星期由白宮所頒佈有關撤消SALT Ⅱ條約的消息。SALT意指"戰略性武器限制協商"，亦即在日內瓦舉行或應該舉行的會議。美國總統列根撤除美國與蘇聯武器競賽最後一道屏障。誰可以肯定意外不會在這方面發生？就如切爾諾比爾及"挑戰者"號升空地點所發生的一般？事實上這只是時間而已。無論何時發生，損失都會極為慘重。

我們現正活在極度危險的時期。數月前，大多市市議員林頓曾在重選時大膽地說，他最關注的是和平運動。當時我認為以一個政客而言，他所說的實在超出了他的管理範圍。可是，當白宮就SALT Ⅱ發表了通告後，我不認為和平運動是超出任何人的能力範圍外的事，起碼不會超出我們的公務員的能力範圍。

CON'T FROM A8

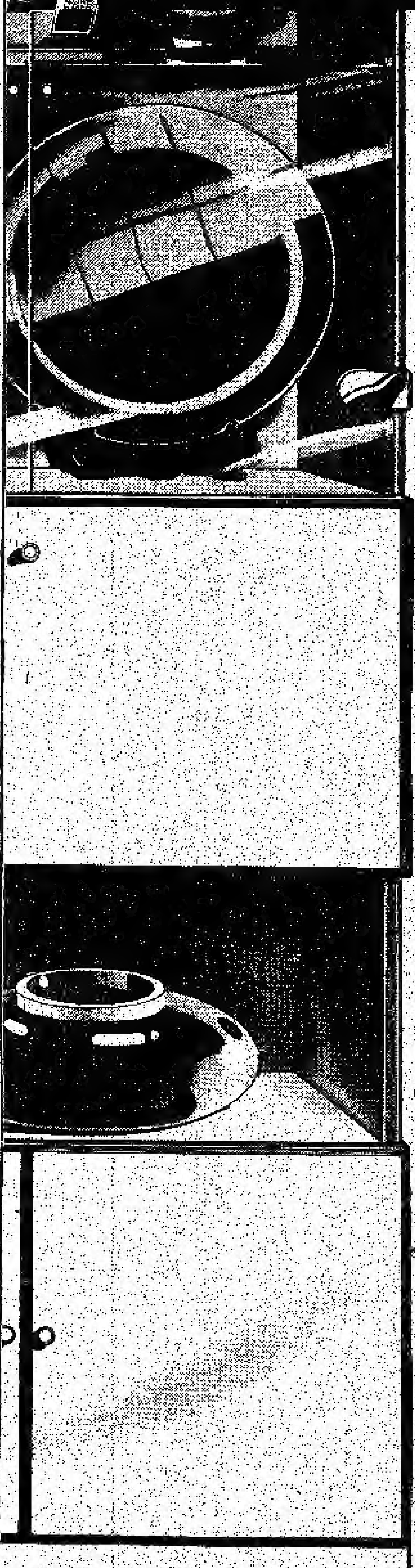
Perhaps one of the most positive outcomes of the Challenger episode may be found in the observation of Walter Pitman, President of the Ontario Arts Council. Speaking at a memorial ceremony for a former Ryerson colleague, Pitman asked his audience to have the wisdom and courage to link the Challenger Disaster and the Chernobyl nuclear accident. The same technocrats, he wisely observed, who build nuclear reactors and rocket boosters also construct nuclear missiles. Who can believe that mistakes can only happen in the construction of non-military technology?

Said Pitman: "If someone continues to think Challenger and Chernobyl cannot happen in the military sector, then I stand in awe of you". Awesome is a charitable way of putting it; terrifying is surely more appropriate.

Terrifying is also the word to describe the announcement made by the White House last week that it intends to dismantle the SALT II treaty. SALT stands for strategic arms limitations talks, what goes on at Geneva, or what ought to be going on at Geneva. President Reagan has removed the last barrier to an open arms race between the Americans and the Soviets. Who dares say an accident in this area is not as inevitable as the ones at Chernobyl and Cape Canaveral, where Challenger took off? Surely it is only a matter of time. When it happens the cost will be staggering.

We live in dangerous times. Several months ago Alderman Jack Layton boldly declared upon his re-election that his principal concern would be the peace movement. At the time I thought to myself that's out of his jurisdiction as a municipal politician. In the wake of the White House statement regarding SALT II, I don't think the peace issue is out of anybody's jurisdiction, least of all our public officials.

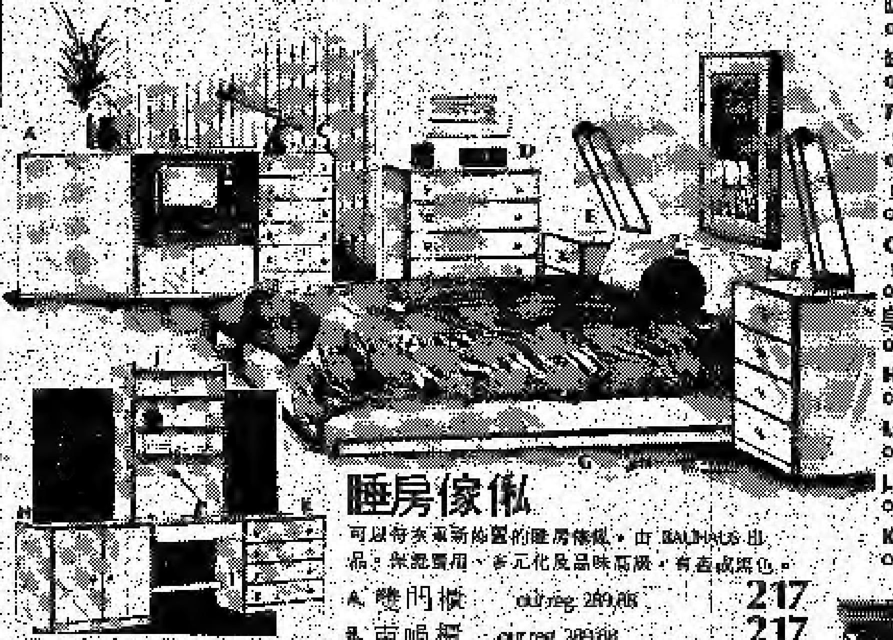
TAKE A LOOK AT PASCAL NOW



牆櫃組合

The BAUHAUS出品的牆櫃組合實係增添居室雅緻。特色包括：高級光滑護層外漆、高級調校器、美觀把手等。有杏、黑或灰白色。

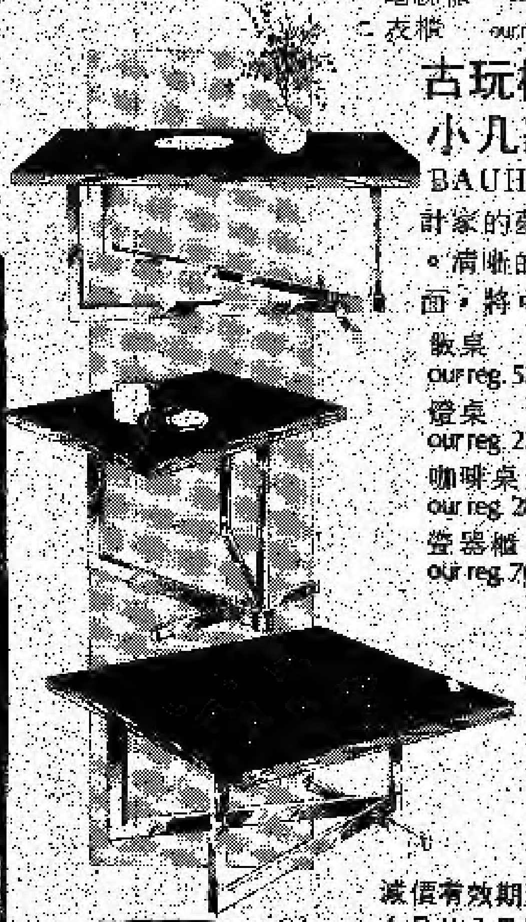
古玩櫃—30"x20¼"x76" (approx.) our reg. 409.88 — 307
三層櫃—30"x20¼"x76" (approx.) our reg. 409.88 — 307
酒吧櫃—30"x20¼"x76" (approx.) our reg. 409.88 — 307
小古玩櫃—15"x20¼"x76" (approx.) our reg. 309.88 — 232

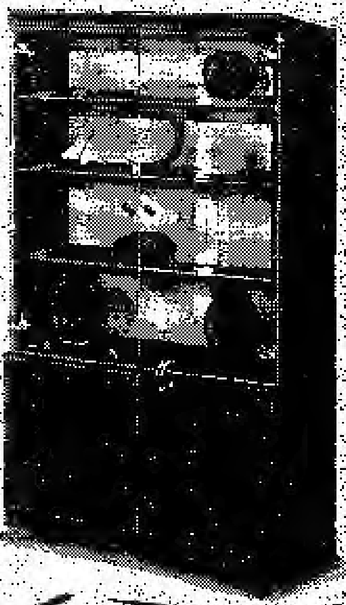


睡房傢俬

可以將您家新佈置的睡房傢俬，由BAUHAUS出品：保證實用、多元化及品味高級，有杏或黑色。

A. 雙門櫃 our reg. 289.88 — 217
B. 電視櫃 our reg. 289.88 — 217
C. 衣櫃 our reg. 339.88 — 254
D. 高身櫃 our reg. 369.88 — 277
E. 床頭櫃 our reg. 189.88 — 142
F. 床頭板
單人床尺碼 our reg. 119.88 — 89
皇后型尺碼 our reg. 159.88 — 119
G. 睡床
單人床（床褥另計） our reg. 119.88 — 89
皇后型床（床褥另計） our reg. 159.88 — 119
H. 矮門櫃 our reg. 189.88 — 142
I. 枱 our reg. 139.88 — 104
J. 書架／案頭 our reg. 129.88 — 97
K. 短身櫃 our reg. 269.88 — 202





古玩櫃／飯廳和小几組合

BAUHAUS出品的桌子是設計家的夢想，價錢亦十分公道。清晰的線條，光滑的層架枱面，將可增添屋室的韻味。

飯桌 our reg. 529.88 — 397
燈桌 our reg. 229.88 — 172
咖啡桌 our reg. 289.88 — 217
瓷器櫃 our reg. 769.88 — 577

減價有效期至
六月廿八日星期六

GET A BETTER PAYMENT CHOICE AT PASCAL!
CHECK IT OUT!

CHOICE #1
— No down payment
— No interest
— Take until Oct. 4th/86 Pay in full
— Minimum purchase $750.00*

CHOICE #2
— No down payment
— 8.9% annual interest
— Pay in 12 equal consecutive monthly instalments
— Minimum purchase $700.00*

EXAMPLE:

Purchase	Cost of Credit	12 instalments of	Total obligation
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

CHOICE #3
— No down payment
— No interest until Oct. 4th/86
— No payment until Oct. 4th/86
— After Oct. 4th/86 pay in 24 equal consecutive monthly instalments at 16.50% annual interest
— Minimum purchase $1,000.00*

EXAMPLE:

Purchase	Cost of Credit	24 instalments of	Total obligation
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

*On qualified approval

Very Personal

Pascal Furniture and Appliances

Pascal West 890-2980
MISSISSAUGA Highway 10 between 401 and Eglinton

Pascal East 292-9200
SCARBOROUGH Corner Markham Road and Finch Avenue

巴斯高隆重介紹...

Pascal Furniture and Appliances

WHAT BAKES, BROILS, ROASTS AND TOASTS?

The NEW LITTON MOFFAT Micro-Browner Microwave Oven

巴斯高烤、焗、烘共治一爐

最新款微波焗爐

使用這個革新的微波焗爐，可幫你炮製不少佳餚美食。除了烹飪方法增加外，省時慳地也是其中的特點。請即日來查詢這個微波焗爐的詳細情形！

焗爐附送烹飪手冊和易於使用的說明書。

You deserve it.

巴斯高四年保用計劃

Our warranty is simple: Any appliance bought from Pascal Furniture and Appliances, comes with an unconditional four-year warranty.*
This incudes all parts and labour, and is backed by Pascal's reputation. It is further proof that at Pascal, we will make sure you are fully satisfied with any appliance you buy from us.

* Air conditioners covered only by manufacturer's warranty.

Pascal West 890-2980
MISSISSAUGA Highway 10 between 401 and Eglinton

Pascal East 292-9200
SCARBOROUGH Corner Markham Road and Finch Avenue

Credit available
A matter of choice

northwest

BMW

半價

圖左的寶馬是令人欣羨的635CSi 房車。售價五萬五千元以上。

圖右是寶馬 325 Sport，這部雙門轎車設有跑車的裝配如車前氣壩及車後擾流器。一個寶馬Motorsport-tuned懸掛，內有特別調教的彈簧和吸震器。極低滑動差別、輕身合金輪胎及行車表現極佳。售價只是圖左汽車的一半。

兩部寶馬的相同點是：高度科技及機械產品，微型電腦感應特別用來監管重要功能及幫助駕駛。最重要的是駕駛功能極佳。這是為何寶馬能有"最好的代步交通工具"的美號。

你應該選擇哪部寶馬呢？那個價目更吸引你？！

請蒞臨參觀試車。

northwest

2321 KEELE ST., TORONTO, ONT.
(2 blocks South of Lawrence)
PHONE: 243- 8500

1986 The Year of the Tiger

ACCORDING TO THE CHINESE ZODIAC

HYUNDAI
it's EXCEL lent

HYUNDAI pony
加拿大最成功的入口汽車
all at
G-R-R-R-EAT SAVINGS

最豪華但售價低於$12,000的汽車
HYUNDAI STELLAR

SALES • SERVICE • PARTS • LEASING

Tiger motor cars ltd.

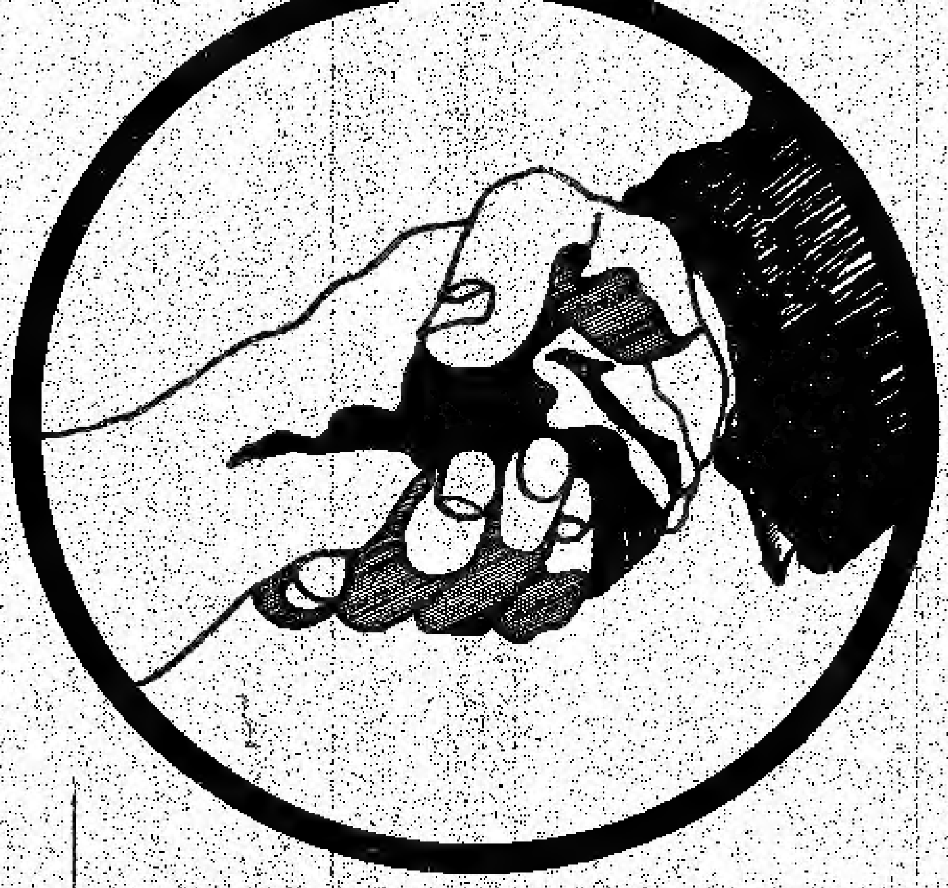
243-8500

SERVICE: 2325 Keele St., Toronto

2321 KEELE ST., TORONTO, ONT. (2 blocks South of Lawrence)

"YOUR SUCCESS IS OUR CONCERN"

"選擇適當媒介，業務進展更佳"



• 推銷 Sales • 推廣 Promotion • 宣傳 Publicity • 設計 Design

• 概念 Concept • 創新 Creativity • 意念 Idea • 形象 Image • 製作 Production • 植字 Chinese & English Photo-Typesetting

The advertising agency with unique design, package and budget planning that will help you achieve your goal(s).
Our clients include ROLLS-ROYCE, LEON'S, PASCALS, DE BOER'S, BMW, CONSUMERS' GAS, CANADIAN PACIFIC AIRLINES, CANADIAN TIRE, BAY BLOOR RADIO, BRACK ELECTRONICS, MONARCH HOMES, ALAN CHERRY and KING'S LANDING HOUSING PROJECT.

信達
傳播機構

Synapsis
Communications Inc.

291 DUNDAS ST. WEST, SUITE 328
TORONTO, ONTARIO M5T 1G1

☎ 597-1648 597-1673

入口貨品總值三百億

香港：尚待各國開拓的龐大市場

香港在出口輕工業消費產品方面的成就已是有目共睹；它不單是頂尖兒的服裝及玩具產品出口商，而且也是世界第三大的鐘錶和收音機的出口商。但另一方面，香港也是其他國家產品及服務的市場。

事實上，香港入口貨品較出口產品爲高。在一九八四年，香港入口總額爲港幣二千二百三十億元（美金二百八十六億元），上升了百分之二十七，而本土出口總值則爲港幣一千三百七十九億元（美金一百七十七億元）。到一九八五年時，進口總值爲港幣二千三百一十四億元（美金二百九十七億元），與八四年比較，增加了百分之三點六。而本地出口總值則跌至港幣一千二百九十九億元（美金一百六十七億元），下降了百分之五點八。

根據八四年的統計數字，在世界入口市場中，香港名列十六位。雖然香港面積小，但它較其他發展國家如澳洲、瑞典、奧地利、丹麥、挪威、芬蘭、愛爾蘭及紐西蘭等國入口更多產品。同年，香港的進口亦遠遠超過那些經濟倚賴資源的國家如中國大陸、南非、巴西、伊朗、馬來西亞、印度尼西亞、印度、伊拉克、墨西哥及委內瑞拉。因此，若以每人計算，香港入口的產品數量，凌駕大部份國家之上。

香港絕大部份食物依賴入口

導致香港成爲國際進口市場有數個主要原因。香港擁有近六百萬人口，在這沒有多餘空地及資源供應的地方，差不多每件日常用品都要從外地進口。有異於擁有相同人口但經濟倚賴資源的國家。

由於香港的製造行業並不全是以本地需求爲做生意對象，百分之九十產品均往外銷，因此所用的材料、機器、零件及燃油都要達到應付外銷的要求。

日趨繁榮的轉口貿易已成爲香港大量進口的因素之一。香港三分之二的產品銷往亞洲國家，主要目的地不單包括中國大陸、日本、台灣、新加坡、南韓、澳門、印度尼西亞及菲律賓，更有遠達美國、西德、澳洲、沙地阿拉伯及英國等地方。

另一個因素是香港沒有真正的入口限制或入口關稅。只有六種產品需要納關稅——煙草、酒類、碳氫化合物、甲醇、化粧品及數種牌子的汽水——不理它們是進口或是由當地製造。自由貿易制度及政府極少干預令香港成爲一個最理想的自由競爭地方。

作爲一個自由海港，香港銷售的昂貴消費品，其價格均較其他城市低廉，因此，有"購物天堂"之稱的香港，每年均吸引大量遊客。一九八四年便有三百二十萬名前往香港旅遊的遊客，旅遊期間，他們大約花費了港幣一百三十六億元（十七億美元），其中一半消費是用來購物，擴大了他們的購物能力。

原料及半加工原料佔香港總入口的百分之四十二，消費品百分之二十九，基本用品百分之十六，食物百分之九及燃油百分之四。食物、水及低本成的消費用品多從中國大陸入口，其他所需品則由較發達的國家進口。

事實上，香港的入口對象亦已由供應平價貨品的國家轉向高質素產品的發達國家。這種轉變是由於製造商及出口商要對抗日益熾熱的貿易保護主義。近年來，成功地提高產品的質素，因此儘量在配額的範圍內製造高價值物品。

在這個提高產品質素的過程中，轉而採用高品質原料及先進科技機器的製造商日漸增加，歐洲及北美洲的出口商正好提供這種需要。

根據最後一次統計，香港是世界最龐大的鐘錶機件及手袋入口商，第二大鐘錶、鐘錶殼及零件入口商。此外，香港也曾是世界最龐大的新鑄品入口商。

港加商會定期講座

港加商會上午講座

港加商會定期在每月第三個星期二上午，舉行講座，由專人主持，講述特別的問題，歡迎所有有興趣的人士出席參與。

地點：THE WORLD TRADE CENTRE, HARBOUR COMMISSION BUILDING, LOUNGE, 60 HARBOUR ST. TORONTO ONT.（免費泊車）

入場費用：會員五元，非會員及嘉賓六元

將要舉行的上午講座

・八六年七月二十二日，由多倫多HF TRADE INTERNATIONAL總裁FRED POON主講"如何發展與中國大陸及香港貿易的策略"。

生意買賣合作

・香港EASTERN GLOBAL HOLDINGS LTD. 有興趣購買加拿大專製造特別罐頭食物或高級科技機器的生產工廠。請與該公司駐多倫多市的MR. SYDNEY LUK 聯絡。(416) 474—0708。

・香港新界荃灣青山道六百零三號港南（KONG NAM）工廠大廈廿樓B座九及十號單位的SECURITY PRODUCTS UNIVERSAL LTD.，有興趣入口可步行過的金屬偵察器（如機場所用的）、手提金屬偵查器及入牆夾萬。請與MR. M. ANDERSON 聯絡。

・WAH HO TRADING CO. OF HONG KONG 有興趣從加拿大進口紙漿及紙張產品，印刷機、紙及包裝材料，同時該公司有興趣出口玩具、家庭用具及禮物用具至加拿大。請與MR. ALAN Y. T. WU 聯絡。地址：香港洛克道一百一十四至一百廿號，GAYLORD COMMERCIAL BUILDING，十三樓C座。TX：76853 ALPON HX

・九龍旺角砵蘭街（PORTLAND ST.）三百四十二號HUNG YIP HOUSE 二樓UNIT-SALES TRADING LTD.（TX：50270 SASOM HX）正在尋找二級電解錫板、塑膠樹脂材料及上等複剎塑膠的加拿大批發商。請與MR. C. W. LEUNG 聯絡。

・香港九龍新界葵涌CHEUNG WING ROAD 九至十一號TUNG CHUN 工業大廈，第一座廿二號C座WUTUNG ENGINEERING CO. LTD.（TX：37898 WUTUN HX），正在尋找絲綢網或假髮墨的加拿大批發商。請與MRS. S. Z. YEUNG 聯絡。

・HOPEWELL MARKETING INC. OF MARKHAM 是香港人造皮革貨品、手袋及錢包的入口商，有興趣的零售及批發商可與MR. SYDNEY LUK (416) 474—0708 聯絡。

・SAMIR INTERNATIONAL 徵求印度製電鍍黑鋼管批發商。該公司亦有興趣批發印度製全棉男士恤衫。請與MR. MAHESH KHATRI (416) 292—9994 聯絡。

・香港九龍觀塘鴻圖道五十五號WINNER FACTORY大廈八樓A及B座的LUCKY FUR FACTORY LTD 有興趣出口素質高的皮裘前往加國。電話3—437028。TELEX 40370 LKFUR HX。請與EDDY TAN 聯絡。

中國大陸貿易講座將於本年六月二十三日舉行，地點爲多倫多WESTIN HOTEL，由上午九時至晚上五時，會後設有雞尾酒會及聚餐。此講座專爲初入行及季節性貿易商人而設，內容包括資料背景、市場、財政、生意策劃、開放門戶措施重審及酒店事例研究等。詳情請電FRED POON (416) 922—3883。

・八七年四月廿六至三十日，於多倫多會議廳將舉行一個展示適合加國的亞洲現代生活產品，主題爲"CANADASIA '87"。詳情請電JAMES E. MYLES (416) 252—7791。

・以多倫多爲基地的INTERNATIONAL RESOURCES GROUP INC. 市場顧問公司，分公司設在紐約及香港，專長協助加拿大製造商改善他們與中國大陸貿易的關係。請與PETER PAN聯絡 (416) [illegible]，[illegible] KING STREET EAST，SUITE [illegible] TORONTO ONT M5C 1B5。

・香港WANG TAK ENGINEERING AND SHIPBUILDING CO LTD 的海外代表HON SEETO，有興趣在香港及中國大陸代表加國製造商，請電(416) [illegible]。

貿易活動

・八六年九月八日至十一日，香港美麗華酒店舉行第五屆香港鐘錶展覽。

・十月八日至十日，香港展覽中心舉行香港玩具及禮物展覽。

・十月十五日至十七日，香港展覽中心舉行第六屆香港電器展覽。

加拿大薄餅店進軍香港市場

與港商合作計劃開設八十間店舖

◆姬娓

意大利薄餅（PIZZA）是一種很流行的食物，無論是在大商場內的食物廣場，或是街頭巷尾，都有售賣意大利薄餅店鋪。美國食物雜誌更指出，在快餐業中，意大利薄餅排名第二，僅次於漢堡飽。隨着潮流的趨勢，意大利薄餅將於五年內，取代漢堡飽的位置。

一班加拿大和香港商人，有見及此，於八四年成立了PIZZA INTERNATIONAL公司，向海外推廣連鎖式意大利薄餅店，該公司首間意大利薄餅店將於本年九月在香港開幕。

據PIZZA INTERNATIONAL一位華籍經理表示，該公司是加拿大和香港商人合資，其中香港商人約佔百分之三十的股份。該公司預算在三年內，在香港成立八十間意大利薄餅店，然後再向其他東南亞國家發展。

香港的首間意大利薄餅店設於尖沙咀東部，然後陸續在一年內開設二十間分店，大概會有十四間位於九龍，餘下的六間則設於港島。

PIZZA INTERNATIONAL選擇先在香港發展，因爲香港是一重要地點；下一個東南亞發展對象是星加坡。在將來，更計劃打入中國大陸市場。

PIZZA INTERNATIONAL的做法，是派出一隊十人的管理隊伍，協助連鎖店東主訓練本地人才，管理業務，以求水準劃一。管理隊伍的成員全爲外裔人士，他們都曾在大型快餐連鎖店如麥當奴、PIZZA HUT等，擔任管理行政職務。

除了由專業管理人才負責行政外，PIZZA INTERNATIONAL更採用電腦系統，管理不同分店，東主因此可以騰出更多時間，督促員工。另一方面，若東主本身有一份專業工作，也可同時兼顧，因爲店中事務已由電腦及專業管理人才分擔了一大部份。

PIZZA INTERNATIONAL的華裔經理表示，連鎖店的好處是有一套營業標準，水準劃一，廣告宣傳亦有總公司負責。該公司在香港開設的連鎖店，可爲一些有意創業的人士，提供一好機會，他們一方面可仍保留原來專業工作，另一方面，亦可學習了解如何經營一間意大利薄餅店。若他們有意日後移民外國，這經驗更爲有利。

早於數年前，PIZZA HUT已在香港設立分店，現時PIZZA HUT共有五間分店，生意頗爲理想。

這亦是觸發PIZZA INTERNATIONAL在香港設立意大利薄餅店的原因。該公司曾在較早時委派一間市場調查公司作研究，發現意大利薄餅很受港人歡迎，因爲意大利薄餅類似中國的燒餅，很易被華人接受；另一方面，兩者又有些不同，市場競爭較低。家鄉雞亦曾試圖打開香港市場，可惜中國菜中也有不少炸雞的菜式，所以競爭性很大，意大利薄餅則不用擔心這情況出現。

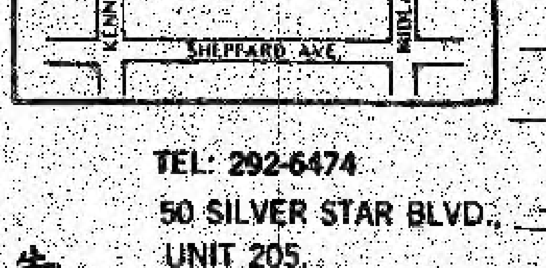
雖然PIZZA HUT的生意不錯，但PIZZA INTERNATIONAL的經營方針略有不同。PIZZA HUT是採用待應服務，每客薄餅是整塊出售，PIZZA INTERNATIONAL則走比較經濟的路線，一如是麥當奴式的快餐店，可分片出售，並仿如此地一大型意大利薄餅連鎖店一樣，備有送外賣服務，而且不同地區的顧客，都是撥同一個電話號碼便可。至於能否提出三十分鐘到達的保證，則仍在研究階段，因爲香港的地理環境，人口分佈和加國不相同。

由於PIZZA INTERNATIONAL採用麥當奴式的經營方法，他們的顧客對象較多是年輕人，相信會搶走部份飲食市場生意。

該公司的連鎖薄餅店，每間售價約在加幣十萬至十八萬元不等，要視乎實際面積大小。到目前爲止，已售出了六間的經營權，而且買主全是加拿大人士，可見意大利薄餅店在香港的發展潛力。

想鋪地毯呀！請到寶華喇！
寶華地毯字號老、寶華地毯手工好

本公司每月特別直接由總廠購選大量高級地毡特價貨，一律以最平價錢推銷，絕無宣傳取巧。本公司設有特大陳列室，貨品最齊全。請來電接洽或到本公司參觀。



TEL: 292-6474
50 SILVER STAR BLVD.,
UNIT 205,
SCARBORO, ONT.

大小工程 免費估價 寶華公司 信譽可靠

寶華地毯

財務／投資

醒目友透視

羅志強

股市走勢與入貨選擇

上期與衆讀者討論利息短期的動向，筆者並不是一味看淡，又或是一成不變，猶如前週談到大市的走勢一樣，股市是千變萬化，使人目不暇給；當然，也非事事和探討的結論一致。本欄的作用，是想提供讀者多一些資料與數據，來決定取捨與入市。

利息本週有一些比較不尋常的發展，期貨債券再於90½找到踏腳石來喘一口氣後，因美國經濟發展有放緩的跡象，於上週的五月零售數額有下降的趨勢，加上石油再次回落到十三元價格，造成期債於上週末直闖$95阻力區，本週初因而應聲突破。當然股市亦乘勢標升。看後市，如果杜瓊斯指數能向上突破1920，而杜瓊斯公共事業指數亦突破100，則今夏應再有大機會標升，而以前數篇所談到的1800—1788亦是重要支持點。如大市未來兩三週內跌破此價格，則股市大有七成機會調整約10—15%左右。

向讀者們交代完最近股市的可能走勢後，最近兩月來內幕人士醒目友入貨的有以下三大類：

(一)輸油管業

(二)金屬業

(三)交通業

於輸油管業中，首屈一指的是TRANS CANADA PIPELINES。於寫文之日做價為$17⅛，回利為6.5%；如以往歷史重演時，這王牌輸油管大有機會重回$21左右。如以6.5%回利來計算，與做定期差不多，所以值得讀者們考慮。

於金屬業中，最近數月來名列榜首者仍是NORANDA，其做價爲$18⅛；而最近此公司發行一優先股，據聞已經銷售一空。於交通事業方面，LAIDLAW亦頗堪注意，其優先股"F"做價爲$31 5/8，回利爲5.33%。其另外的優點是可於一九八八年八月十五日前換1.3514普通"B"股或一九九一年八月十五日前換1.2195普通股。其普通股做價爲$20，因此如買LAIDLAW，以上的優先股可堪注意考慮的呢！

（寫於JUNE 18）

—低通脹時代來臨—
最佳的投資組合爲何？

• 中期性：銀行股、公共股、保險股與公債。
• 短期性：大地產股、國庫券。
• 另有特殊性股票供君參考。
如要風險少，收息高，
請問羅志強君　宏發證券 860-7448

特價爲你服務

(免費估價)

特價貢獻
• 住宅防盜系統　$850.00
　監察報案服務　每月 $20.00
• 商業防盜系統　$350.00
　監察報案服務　每月 $23.00

本公司專門：
• 安裝防盜／火警系統
• 24小時監察服務
• 最可靠技師安裝

保安 Pro-Safe Security Systems Ltd. TEL: 499-7698

建築裝飾 聯和
UNITEDWELL LTD.

承建餐館酒樓、各式店舖、寫字樓、住宅樓宇
免費提供設計草圖及估價

加拿大信託公司
Canada Trust

本行推出最新
國庫券高利息活期儲蓄户口

日日計息，高過定期，每週調整
推廣期間，凡轉戶口到本行，皆獲"現金獎"
詳情請電或移玉步到本行查詢

二百多間分行遍佈加拿大，可在任何一間存款提款。
利息最高：存款額超過三千元，可獲特高"超級率"利息

六天營業，朝八晚八
地址：華埠413登打士西街　電話：977-2300

百佳會計師樓
291 DUNDAS ST. W. SUITE 318
TORONTO.（旦打士西街夾麥歇爾街）

私人及公司報稅
生意投資買賣及樓宇管理
投資移民計劃書

詳情請電：
591-8488
P.K. MANAGEMENT CONSULTANTS INC.

謝華亨
HENDERSON TSE
特許會計師
CHARTERED ACCOUNTANT

「八六年最新聯邦預算案要點」
中英文本　歡迎索取　一律免費

302 Spadina Ave., Suite 406,
Toronto, Ont., M5T 2E7.
電話：597-2301
（愛華商務中心）
會計報稅．商業顧問
投資計劃書．電腦服務

珍惜你的聽覺；
善用你的福利。

THE CANADIAN HEARING SOCIETY
加拿大聽覺協會

中文通訊電話：964-8569
地址：271 SPADINA RD. TORONTO. M5R 2V3
辦公時間：星期一至星期五，早上九時至下午五時。

徵求訂戶

爲方便住在較偏僻地區之讀者，本報特設訂閱服務，分爲三個月、六個月、十二個月。

訂閱三個月者，郵費連手續費每份一元，六個月者每份九角，十二個月者每份八角。

三個月：$13　六個月：$23　十二個月：$40

請塡妥下表，附支票抬頭書明SYNAPSIS COMMUNICATIONS INC寄291 DUNDAS ST WEST SUITE 328 TORONTO ONTARIO M5T 1G1 時代周報收。折郵亦可。

姓　名＿＿＿＿＿＿＿＿

性　別＿＿＿＿　年　齡＿＿＿＿

職　業＿＿＿＿＿＿＿＿

住　址＿＿＿＿＿＿＿＿

電　話＿＿＿＿＿＿＿＿

本人欲訂閱
三個月 □　　六個月□　　十二個月□
（請在 □ 加 √ ）

文化／藝術

加拿大前衛畫家 唐恩 回顧展

◆阿陽

哈洛唐恩

座落於中區唐人街的安大略藝術館（ART GALLERY OF ONTARIO），即日起至七月六日止，將展出多倫多畫家哈洛巴靈唐恩（HAROLD BARLING TOWN）的回顧展。

唐恩是位多產的前衛畫家，要瞭解並欣賞他的畫並不容易，一方面因爲他作品的風格不停地轉換；一方面因爲要瞭解他的畫，幾乎先得瞭解加拿大現代畫壇的發展史。

唐恩於一九二四年出生於多倫多，早年在西區工藝學校，及安省藝術學院習畫，一九五零年代開始嶄露頭角，並與另外同期的前衛現代加拿大畫家，形成了所謂的"十一人畫會"（PAINTERS 11）。

"十一人畫會"只能說形成，並不能說是成立，乃因爲他們並無正式的宣言，而且各人的畫風也不同；只是由於他們在一九五四到一九六〇年間，經常一起開畫展，而且又一致地向當時極爲保守的加拿大畫壇挑戰，熱衷於發展前衛畫風，所以"形成"了這麼一組人。

瞭解唐恩的畫不易，評析他的畫更不易。因爲，首先他的以傳統工具所繪的畫，前衛得簡直有如兒戲，比如附圖的〔查爾士華特頓爾圖以尼加拉瀑布治療扭傷的腳踝〕（1980）一張畫，其標題便具有玩笑的意味。

其次，他的畫風一再變易，令人無法以某一畫風來規範他。比如附圖的兩張畫：〔昨日、今日、明日〕（1940—1985），乃是全以電腦零件、軟體電路、鏈鏈、電線等，朵合起來，做雕塑性的處理。

〔力士圖〕（1982）則更直接以健美先生的"亮相"爲素材，做"費里尼"式的嘲諷處理。

將兩幅"畫"相比，怎麼也令人想不到是一個人"畫"的。

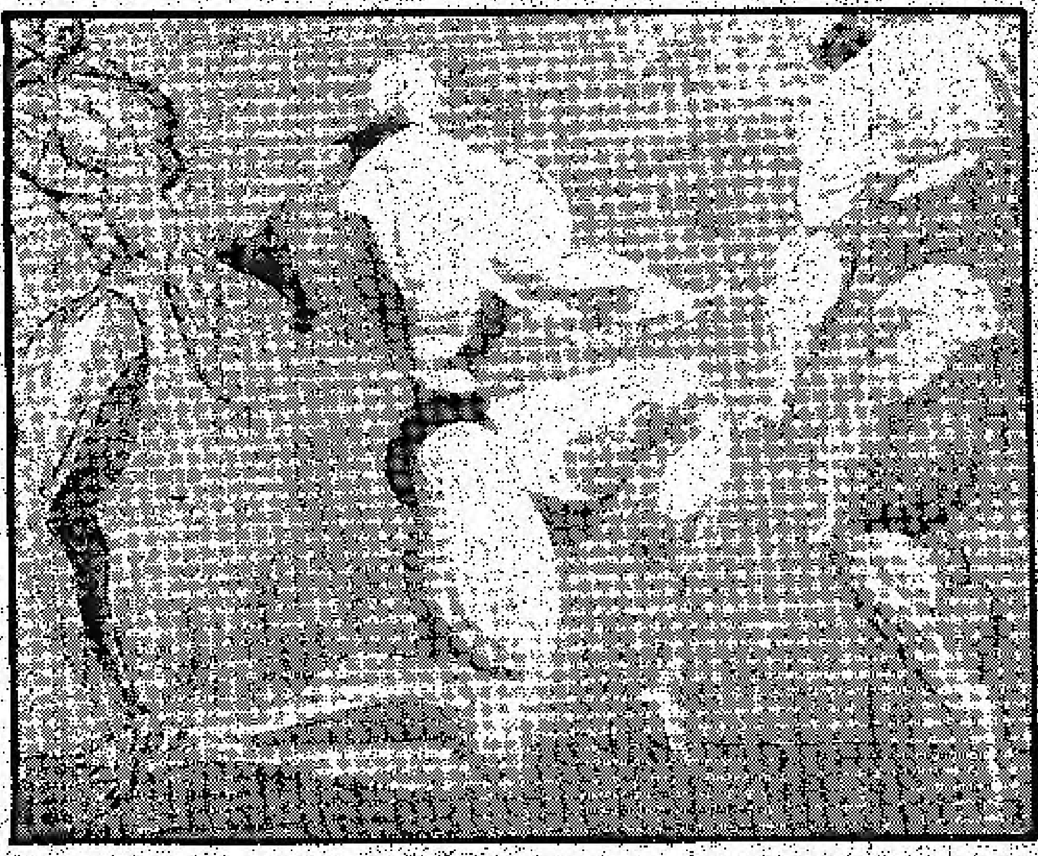
據筆者前往參觀的感覺，他對於非傳統作畫素材的處理，如將電腦片、小木塊，甚至各式垃圾的集錦處理，反而比他正式的"畫"要來得吸引人。

他的畫在六零年代以前，風行加拿大，幾乎大都市中各地的醫院候症室裡，都能看到他的作品。但其後他卻銷聲匿跡了。

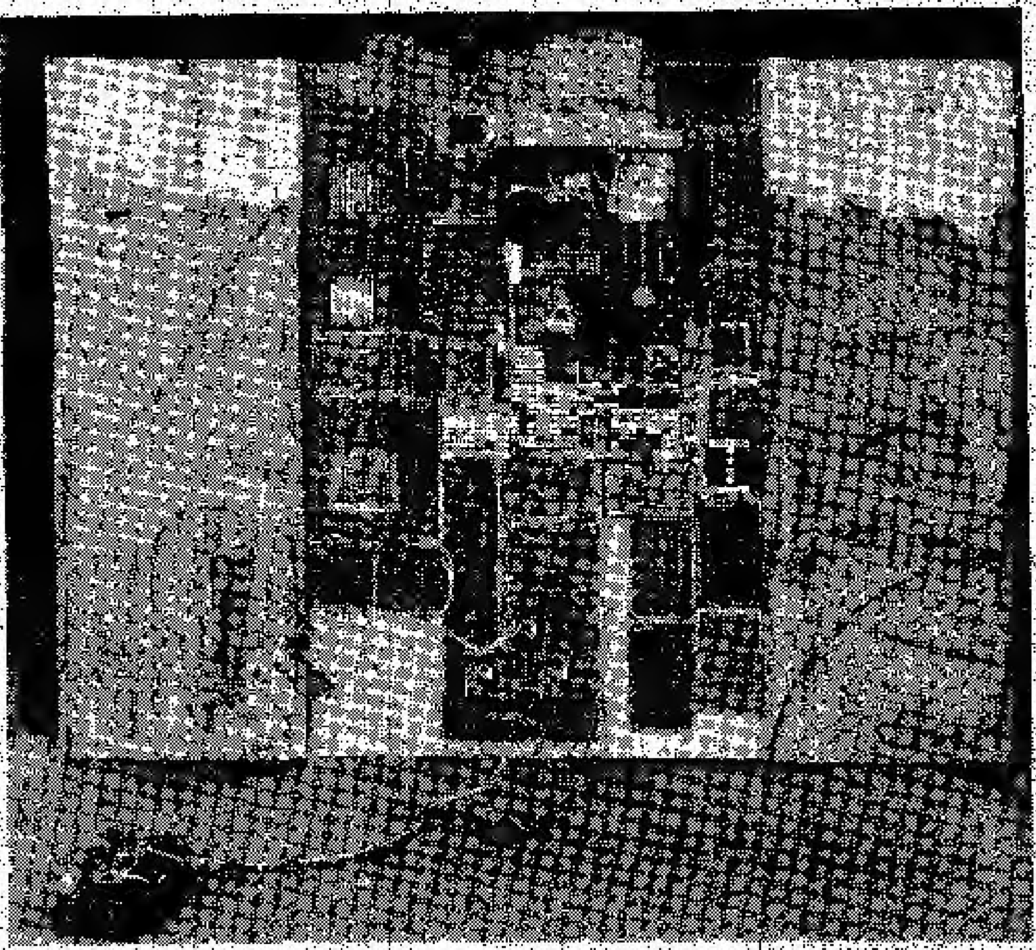
〔查爾士華特頓企圖以尼加拉瀑布治療扭傷的腳踝〕

因此本次的回顧展，兩百多件作品中，有三分之一作品，以前從未展出過，包括〔力士圖〕的一系列畫。

大致來說，他的畫須要實地觀賞，才比較有趣，有"現炒現賣"的新鮮感。



〔力士圖〕



〔昨日、今日、明日〕

周士心畫展二三事

◆莊志雄

五月卅一日，是周士心教授在多倫多個人畫展，展出的最後一天，我挑了個比較少人的時間去看。

看畫展是極具個人的享受，我拒絕與人分享，很介意旁觀者大驚小怪，無的放矢地批三評四。聽他們的議論儼然一代宗師，所發的高論，又高不到那裏，來來去去都是"八大山人的簡潔冷逸"、"石濤的出世"、"齊白石的隨和"。要是問他們甚麼是"氣韻生動"，甚麼是"傳移摹寫"，他們會張大口，目結舌。他們的嚕囌，往往影響了觀賞者的情緒；無法集中精神細細欣賞。再加上你推我擠，場面混亂，在這情形下，更加談不上瀏覽，只好走馬看花。看後，腦袋渾沌一片。

果然不出所料，遊人只得三兩，慶幸自己聰明，大可以安心目迷五色。瀏覽了一周，又回到入口處，沒有如痴如醉；平淡，出奇的平淡。

這次畫展中作品的題材很傳統，傳統得令人吃驚，不外是些山水花鳥。當然也有些是傳統外的東西，如紅楓、如南瓜，如牽牛花。噫，沒有人物，怎可以沒有人物呢？

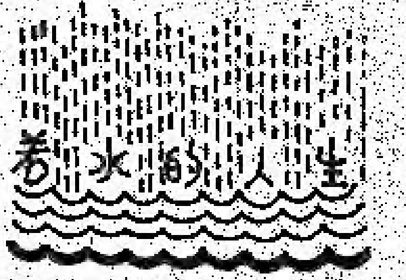
中國人向來喜歡用梅蘭菊竹入畫，周教授也不例外。他的梅，很出色，點梅是用紅，極鮮的紅，很眩目；最喜歡他的荷花，線條簡單、流暢，多麼美麗，多麼明快，有動感，"一一風荷舉"是最真的寫照。

作品中竟發覺有幾幅和張大千合寫的。有大千先生的題字嗎？古拙，大巧若拙。見身旁的老伯伯，戴上眼鏡觀賞題字的神情，如獲至寶，我會心微笑。

除了畫，比較喜歡看的不是題字，而是印章，想起齊白石的"有衣飯的苦人"、"吾畫遍天下偽者十之八九"，眞是食髓知味，於是一幅一幅品評下去。很失望，大部份都是端端正正，四平八穩，偶然也有些"筆情墨趣"；直到"中得心源"出現，才帶來一陣驚喜。啊，張璪名句：外師造化，中得心源，對字對畫，這寫照再貼切不過。

對我來說，這次畫展，不但帶來了視覺上的享受，又一次引領我進入無何有之鄉。謝謝你，周士心教授。

人間新話



◈若水

彈指間

彈指間，
飛到九天之外——
逍遙在雲海旱林間。
光陰倒敍，
浮游到童眞的九歲，
滿屋子不是飛機大砲，
也沒有吃不完的零食，
只有與小姊姊，
攜手到大會堂，
連環圖五彩繽紛的吞下去，
茫然間，
把夢想交織在記事冊上。

九歲一下子到了十九歲，
卡通不再卡通，
只有熱情的口號：
「你們爲何聽不見，
十億兒女的呻吟，
淹沒在百年苦難中？
快來擁抱這片黃土大地，
從鴨綠江到長江，
一瀉而下——
流着中國的血液。」

三十年如一日，
泰山沒有崩裂，
泰嶺還是站着讓人仰望，
但心房爬出了皺紋，
無力地躺在遊子的胸膛內，
泛不起激情，
只餘絲絲的惆悵。

九歲或是九十歲，
一切都會過去，
所愛的，所望的，
終如煙，
如塵土契合，
只願與鴿子同飛，
翱翔於宇宙之巔。

◈程國儀

男人心

最近回家探望父母，媽媽很開心，並且笑著對我說：「小心，你爸爸呷醋哪！」原來母親節的時候，我寫的一篇「給您——母親」給上報了，父親就覺得我偏心。

雖然從未不同意佛洛依德的心理學說，我却是從小就親近媽媽，小時候可以講的話都會告訴她，也很聽她的話。對於父親，却總有一點隔膜，說不出爲甚麼，可能是他擁有老學究的嚴父尊嚴，又或者男人們總不會表示內心的感受。雖然他很疼惜兒女，小時候却很少能夠體會。

不過我向來尊敬他，更十分佩服他。父親天資敏銳，生於白丁之家，好學不倦，原本可以有機會深造，不料遭逢戰亂，他身爲長子，在升中學時期，就要輟學，轉而謀生。原可半工半讀，也因一家生計，迫得放棄，毅然負起父母弟妹的生活，勞碌奔波數十年，白手興家，培育了他的九位弟妹和我們六兄弟姊妹。

在這期間，他却自修不倦，不但中、英文都很流暢，還練得一手好字，和一三六計藝術。

每次回家探親，母親總是說長問短，喋喋不休，爸爸却多數忙於採購菜料，親自下廚，弄幾味小菜或是點心，餵我口福。我也慢慢體會到他對我的心意，雖然沒從他的口中說出來，却從我的口中洩了出去。

其實我對他向來敬而遠之，佩服之餘，總覺得難以親近。青年時期對於父親忙於做生意應酬而少在家團聚，心裡也常不釋然。

唸大學的時候，自己信奉了基督，總覺他該改良與父親的關係，可是不甘心。有一天，朋友借閱我一本《讀者文摘》，看後對我說：

「你父親對你很好，很掛念你。」

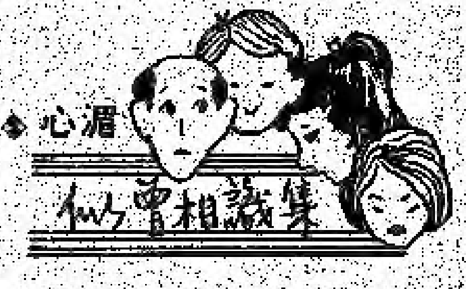
「是嗎？沒甚麼特別，他祇不過每次看完就順手寄來而矣。」

「我不是講那個，我是看見書裏夾了一張便條，是你父親辦公室的MEMO，他在繁忙公事中不忘給你寫幾兩字，還不是經常想念你嗎？」

當時聽了，彷彿發現了新大陸，從此看父親所作所爲，都有了新的領受。其實父親除了沒有口頭上直接的表示外，生活上對我的照顧可說無微不至，愛也並非祇能用言語才可以表示的。

從此我更能領會到聖經中所提及的神是一位威嚴的主，也同時可以是一位慈愛的父。

◈心湄



第一眼

一抬頭間，發現春天已悄悄地踏進了院子裏。

初到多倫多，剛是二月嚴冬季節。我們在市西租了兩房一廳的樓上住所，雖然狹小一點，但在冰天雪地的異鄉，家是無比溫暖的安樂窩。

那時孩子還幼小，老大三歲，老二才一歲。記得才來了幾天，老二就發起一百零五度高燒，徹夜哭啼。剛好他一歲生日，有姊妹冒風雪送來一個自製的生日蛋糕，孩子年幼又生病，勉強抱他站在椅子上拍個生日照。倒是老大興高采烈，在旅途勞頓，事事未安定的混亂中，他從小小的一朵燭光，捕捉一閃閃純真的欣悅。

白天，他出外找工作，零下的冰寒中，竟不曉得帽子是不可少的護身符。那時還沒有自用車子，他拿着地圖搭街車，有一次下錯了站，以爲舉步可到，不料地圖上一小段，步行可有一哩之遙。刺骨的飛雪下，他不得不躲進人家店子裏暖和一下，才繼續前征。

回家後，耳朵紅嘟嘟的，繪聲繪影地描述一天的際遇，一邊笑出淚來。孩子們見爸爸興奮的樣子，也都樂不可支，却那裏曉得笑裏的艱辛。一天風雪的搏鬥，可在小小的暖窩裏融化了。玻璃窗上還是凝結了晶瑩的冰花。

距住的地方不遠，就有一間超級市場。有一晚，全家出動去買東西。替孩子們穿衣穿雪靴，戴帽戴手套，不但費時，氣力也消耗不少，才算裝備整齊出征。

香港帶來的衣物，看來又厚又重，誰知一點也不適合這裏乾雪、濕雪、融雪的用場。加上我們從南洋來，孩子從未穿過這樣多衣服鞋襪；看見他們滿身不舒服像個大胚胖的樣子，又可憐又可笑。

這一晚，買了好幾袋食物和日用品，正想回家，才發現兩大人手挽幾袋東西，就無法抱孩子，抱了孩子，就無手挽袋子。四個人在店門口張羅了好一會兒，又狼狽又好笑。結果，寧可把一部份東西寄放在門口，先抱孩子回家，滲濕的街街冰地上，小心翼翼。他再走回去拿東西，店子已經關門了，可幸東西仍在門口，沒給拿去。這場雪中活劇才告閉幕。

有一夜，冒着大風雪到舊車場買了一部老爺車，他有國際駕駛執照，總算免了回程風雪之險。可是却有雪地滑車之危，還加上左右行車線混亂之驚。這一季冬，是加拿大給我們難忘的見面禮。冬天，麻煩不少，驚險不少，也有不少情趣。

一天，舉家出動探朋友。天氣晴朗得像個滿臉笑容的美女，心情也格外輕快。朋友住在北區的林街住宅區，我正拿着地圖找街道，一抬頭，兩旁列着老樹，蒼勁的枝幹，高出了房頂之上，青嫩的細葉，把天空織成透光的花邊，陽光從洞兒一絲絲灑下，宣告春已萌芽。

這一霎耀眼的閃亮，把我們僵住了。在南洋幾年，沒有四季，永遠是加拿大人最嚮往的夏日艷陽，雖然沒有冬雪的威脅，却也賞不到新葉的嫩綠。

車子慢慢駛著，像踏進了一座壯麗的天然殿宇，醉倒在嚴冬後新生的美。

十五年了，這初春的第一眼，仍然青翠。

時代周報
MODERN TIMES W

挑戰大！佣金好！
本報誠聘廣告營業代表數名
請電五九七—一六四八約晤

中華文化藝術中心主辦各訓練團／班 招生

增設暑期兒童中文：日班・夜班 七月開課 夜班逢週五・下午六至八時授課
東區華埠芝蘭東街1056號（芝蘭商場毗鄰）

(一)幼兒培育班：入學前三至四歲男女童，教導禮儀、常識、唱遊、初學中英課程，啓迪智慧，培養群體生活，週一至五上午七時半至下午六時管教，每週全日班五十元，半日班廿五元。
(二)兒童美術班：教授素描，彩色及代畫，逢週六下午十二時半至二時授課，供應作業紙張。全季45元
(三)兒童中文班：幼稚園高初班及小學一至六年級，按程度分班授課，逢週六，上午十時至正午十二時，供應課本紙筆。全季10元
(四)中國舞蹈團：教授各種民族舞，逢週日下午一時至二時半上課，訓練完成表演時，由本中心提供舞蹈服裝。每月15元
(五)成人國畫班：教授山水、人物、花卉、鳥獸、蟲魚、水墨及彩色國畫，逢週四，下午五時至七時授課。全季60元

即日接受報名註冊（週一至五，每日辦公時間）
電話：461－9393
主任：徐潤棠　監督：吳雅超、崔 穆

童年雜憶

◆菲心

風雨憶端陽

一年一度的端陽節又來臨了，新出爐的肉粽花式繁多，什麼嘉王粽、八寶粽等等。商人出奇制勝，還有那特產的扁小玲瓏的糯米角黍，但吃起來，總不及童年在家鄉時的粽子那樣香甜。雖然配料較這裡的簡單，只有"單料"沒有"雙蒸"，但是由自己辛勤勞動收穫的糯米，既新鮮又富於濃厚的鄉土氣息。尤其是，一面吃粽子，一面看龍舟競賽，更感到意味深遠。

每逢端陽節，天空很少晴朗，常是凄風苦雨，也許是在悼念這位千古不朽的偉大詩人屈原吧？！

回憶童年，端陽節日，父親和伯父，總是雇了一隻小艇，帶我往看一年一度的賽龍舟。清風徐來，水不揚波，遠山近樹，碧綠青翠可愛，在迷濛的烟雨中，更覺蒼翠欲滴，畫舫彩艇，羅列江中，紅男綠女，倒影在水中，眞是江山如畫，人有如在圖畫之中。

當我一面剝着新上市的黑葉荔枝，既香又甜，還有那爽脆清香的紅桃紫李，另一面欣賞湖光山色和正在競賽中的龍舟。

只見龍舟兩旁，繪上彩色長龍，船頭一人擊鼓，船尾一人掌舵，船上兩旁坐滿了年青力壯赤膊的"龍的傳人"的健兒，在落力划槳，一面和着鼓聲，同時，嘴裡還不停的呼着「呵！呵！呵」的叫聲。聲音而有節拍，像生龍活虎般向前衝。龍舟身亦有如飛燕般掠過水面，剩下兩邊的滾滾浪花，伴着兩岸觀衆的鼓掌和喝采聲在翻騰。划船的好手，爲了爭取榮譽而忘掉了辛苦。觀衆也在興奮和愉快中忘掉了疲倦，他（她）們都在興高采烈地等待着健兒們：「看誰奪得錦標歸」？

當人們看到首先到達的龍舟時，眞是萬頭攢動，歡呼聲響徹雲霄，舟上的優勝者，他們瘋狂似的擧槳高呼，互相擁抱、跳躍，把龍舟弄翻，變成落湯雞，霎時，歡呼和讚美之聲，不絕於耳，置身其中，渾忘自己的存在。

現在的我，「身在異鄉爲異客，每逢佳節倍思親」，那五月的龍舟，清甜的荔枝，香滑的肉粽，還有那美麗的湖光山色及畫舫，却永遠烙印在我底心中！

呵！故鄉啊故鄉，我永不會忘記妳孕育天涯遊子的深恩啊！

五味架 阿弟

滄桑

一直都很欣賞周潤發，十年如一日。

初出道的周潤發，一把長長的頭髮，樣子並不那麼突出，聽在高大，加上演技不錯，經過數年的磨練，就成爲電視紅小生。的確，當人走紅起來，連樣子也倍覺英俊；小生時期的周潤發，外型挺帥，俊朗灑脫，卻帶有一股多愁善感的氣質，林青霞曾經說過周潤發是個表面快樂，內心卻極憂鬱的人。

周潤發演活了邵華山一角，簡直顛倒衆生；從此，小生之地位就如日中天，演技更加百尺竿頭。到最近的駱中興、張景成，以老角技中年身份出現，絲絲入扣，爐火純青。感情方面，先前跟繆騫人來往，後來陳玉蓮不時出現在身旁。怎知，一個晴天霹靂，閃電與余安安結婚，可惜……。算了，一向我行我素的他，也不願人家多提往事；不過，始終覺得繆與周是最"襯"的一對！

周潤發榮升雙料影帝，片酬直線上升，他還戲言要賺一千萬一年；目下，單是電影片約已十多部，看來，一千萬近矣！娛樂圈現實得有點殘酷，迫使許多人有風駛盡哩，發仔更現實，片酬低不拍，也不大理會劇本的好壞，濫拍之風簡直慘不忍睹。曾經有一個時期，發仔爲要一掃票房毒藥之身，千挑萬選終於拍了數部佳作：傾城之戀、等待黎明等，幾乎要爲他起立鼓掌，無奈，現實始終是現實。

周潤發曾一度"食錯藥"入院，傳聞此起彼落，滿城風雨，期間情緒極之低落，且有輕生之念。此亦難怪，從南丫島的他，到擁有勞斯萊斯的他，到三十來歲挾着名氣的他，其中的心路歷程，雖未至苦不堪言，但亦不足爲外人道。「說老實話，周潤發絕對有資格爬『五味架』的格子——不，還是請他自傳好了。

◎櫓 客座隨筆

從追懷到超越

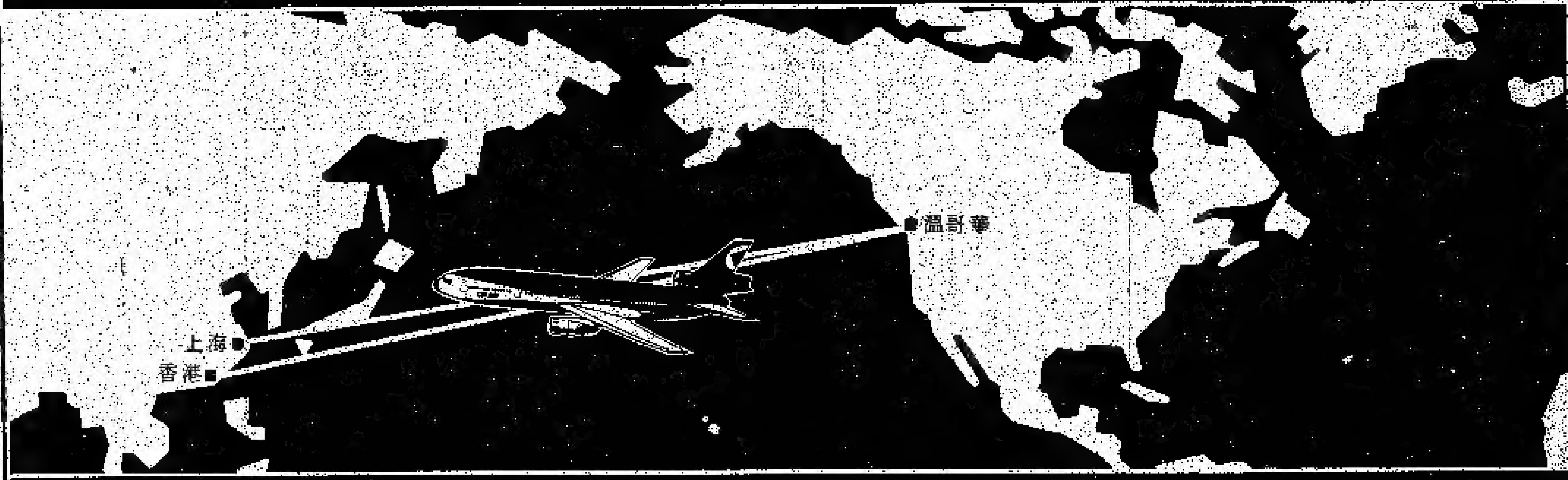
下着涼快的小雨，洗滌了初夏的悶熱，也洗去我內心的一股煩燥。整整的八個半月移民生活，少不免叫人有不時的惆悵和波瀾：我在想那老家，在流淚，我是怎樣渡過那段孤單日子的呢？

沒有爸媽的我，忍淚惜別了弟弟一家人，放下自己心愛的工作，還有無所不談的一班老友記，這算不算是我的孤單點？

那些都已成爲過去的回憶和感嘆了。當我要面對一生的大轉捩點，忽然有一種力量在支持我、撑着我，是一個在我之上，高出於我，而又極其俯就我的朋友在托住我；是超乎也貫乎於這空間的內在——在鼓勵我，護持我；我覺得有些東西比看得見的摸得着的更實在——那便是愛和信仰；每一腳步每一動作，每一決定，都有美好的安排和指引。

人生最可貴的不再是惆悵孤單和懷念，而是從懷念的籬笆跳越出來，去面對那新的開始和挑戰。

由溫哥華直飛香港



新設溫哥華直飛上海航線

溫哥華—香港　溫哥華—上海

＊除星期一及二外，你每天都可乘搭加拿大太平洋航空公司（簡稱加太航）班機，由多倫多直飛溫哥華，再由溫哥華直飛香港，中途不停站

＊逢周二，加太航有班機自多倫多起飛，經溫哥華直抵上海，中途不停站

＊加太航帶給你最方便及舒適的旅程

＊加太航亦爲你提供往上海特價雙程機票，票價僅一千二百卅四元另加機場稅十五元，優待期至一九八六年七月一日止，詳情可就詢本地旅行社

＊香港每星期有五班機開返溫哥華；上海則逢星期四開出一班

＊加太航除有編排一流航程、特平機票、慇懃的空中及地勤服務外，機上還有操華語人員，免費飲品及電影和音樂耳機

＊所有從香港或上海登機的乘客，均在多倫多海關辦理移民、過關檢查行李手續

＊乘搭加太航是聰明的抉擇

Canadian Pacific Air Lines
加拿大太平洋航空公司

時代副刊

公衆組織不宜捲入政治漩渦

多城'86

小魯姜

勤政親民、修身治國，乃國家元首必備條件。一個社團領袖，也須以衆意爲依歸，以會員利益爲前提。設若利用社團首長地位，作爲含身顯貴、求取功名利祿階石，祇能得逞一時，難垂久遠。因此，身爲社團首腦要能孚衆望，受人擁戴。除了勤謀會員權益之外，更需立場超然。

多倫多華商會下屆改選，已過了第一關，六月十八日經從五百多位會員中，推選出陳丙丁、譚學昌等二十位下任董事，其中新血不少。資深舊人連任的也不乏人。他們對下屆會長人選，每人心中都有其理想人物。那就是說：如要當會長，必須展開角逐，聯絡情誼，搞好關係，以待六月二十五日互選會長時贏得多數票。因之，日來獲選的新會董頻頻接觸，座談、飲宴不在話下。

據知：目前華商會會員中，大部份認爲商會純粹是會衆聯絡情誼、維護權益、求謀福利、繁榮商業的一個團體，立場應該超然，不宜渲染任何政治色彩，包括加拿大和自己國家的政治黨派受它擺佈。有人指出：華商會創會十五年來，從未和人所共知是右派的〔安省中華總會館〕掛鈎，也沒有與台灣任何官方人員接觸聯繫。即使去年誕生的親左〔華人社團聯合總會〕，亦拒不參加爲成員，僅作爲客座觀察員身份。即使加拿大三大政黨的國會議員、省議員、市議員競選，華商會亦無以團體名義爲任何競選人助選，這足證明不捲入政治漩渦。

魯姜從內幕消息獲知，華商會會員，尤其經營雜貨、百貨行業商號，由於對大陸、台灣、東南亞，甚至世界各地俱有貿易關係，他們都不願意有"一面倒"的形象出現，并致"順得哥情失嫂意"，只顧在商言商。因此，渴望華商會保持一貫宗旨，不介入任何政治糾纏。但如屬其個人思想、信仰，則可各從尊便。消息來源並透露：獲選下屆芸芸衆會董中，對票選下屆新會長，可能秉照上述會員衆意。對人選問題認真愼重選擇。因此，要贏得下任華商會會長榮銜，必須接受多項新挑戰。

·子元

移民漫筆

醫生

記得朋友曾經說過：在加拿大幾乎每一天都有一種工人在罷工或在醞釀罷工。當初只是半信半疑，其後了解到工會的勢力及工人的團結，還有省政府及聯邦政府間的矛盾，再加上多年來的事實證明，這句說話雖不全中也相差不遠。

現時搞得如火如荼的工潮有安省醫生與省政府的糾紛，及亞伯特省罐頭廠的勞資糾紛。後者的糾紛是一個工會與資本家鬥爭的典形例子，雙方都是爲着自己的利益而鬥爭；勞方當然希望提高工資及改善各樣福利；資本家也要有合理的利潤才肯去投資設廠。誰是誰非，普通市民不易明白，只有局內人才知道。在自由貿易世界裡，工人的工資如果過高，成本便會增加，產品肯定會在自由市場上失去顧客。資本家認爲人工太高，不合化算，便多數會結束營業，免去麻煩，到頭來，工人便失業，資本家雖然也損失，但永遠不會蝕到老本的。這樣的糾紛，受害人只有勞資兩方，不會累及他人。

現時安省醫生與省政府的糾紛，首當其衝的受害人卻是普通市民。醫生醫人是"天職"，是上蒼特別"賜"給他們的職責。醫生是造物者特別挑選出來的，不然，所有人都會是醫生了。上天除了"賜"給他們"先天性"的聰明和毅力去應付一切學業上的考試和實習之外，更"賜"他們精力去料理病人不同疾病。培養一位醫生不是易事，除了他本身有上蒼"賜"的各樣條件之外，還要社會上各階層人士出錢、納稅去支持醫學院的開支，因爲醫學院的經費比其他學院多好幾倍。既然"天賜"，也需"人好"，所以醫生是"天職"。

我個人十分相信每一位醫生，當初選讀醫科時的目標都不是爲賺錢的，因爲以他們當時的學業成績，肯定可以選一些更吃香和更快可以在將來賺大錢的學科。

今次的糾紛，省政府的決策是基於政治的理由多過維護市民。相信許多人都同意，醫生的收費標準不能用需求率來衡量，人的眼睛是雪亮，值得付而且付得起，一定會付。醫生也不會因爲某人付較高診金，而偏私去醫理；肯定每位醫生對病者都是：一視同仁。我更相信所有的醫生也不會"獅子開大口"亂收診金。雖然醫生第二次罷診，但根據報道，罷診的醫生不太多，而且所認識的幾位華裔醫生，他們都沒有罷診，我們應該爲那些不罷診的醫生歡呼，證明上蒼"有眼"沒有選錯人。

弦外篇

張仕之

• 我輕輕抹淨那沾在一朵飄零的薄花上的塵土，並且還原了她那不幸殘淡的顏容。

「謝謝你，我的恩人！」——從復甦的豔麗異常的花蕊裡，透出了這輕輕的細語；「請問：先生，你要……？」

「不，我從不企求你的報答！」

「那麼，你却爲何，願意把我……？」

「不爲別的，只是想試驗一下：讓妳能有機會，重新學會愛。」

• 戰鬥最激烈之時，未必是炮聲最轟鳴之際；樂曲最感人之處，未必在音調最高昂之時。

• 人們主觀上認爲最輝煌的歲月，或許在客觀上卻恰正是最暗淡的時刻。

• 作曲家之使用音符，有如美術家之使用色彩；建築師之使用磚瓦；軍事家之使用兵法。

• 我們往往不能奢望：靠雄辯的口才、巨大感染力的哲學、機靈的判斷、淵博的智慧，而希望別人大發慈心，期待人家的信任或渴求衆人的公道而得到最後的勝利。我們靠的只能是自己磐石不移的決心和使強敵聞之喪胆的實力。

• 君子多疑，智者多慮，美者多情，弱者多懼。

• 今天之失敗，爲昨天胆怯之懲罰；明天之奏捷，爲今天奮發之報酬。

• 一個悲劇的終局，不難令人"看破紅塵"；一次得意開心，卻又往往使人雄心勃發。

編餘雜記

◆羅鏘鳴

來函

鏘鳴先生台鑒：

本周末閱讀貴報〔編餘雜記〕，方知拙作〔春花殘夢〕在上周於另一刊物登出。有關"一稿兩投"之事，謹致歉意。

緣因拙作先投（約兩個多月前）於該份刊物，因好久不見登出，心想稿件也許不合用，已被"投籃"。不久前，應貴報文友鼓勵，故將〔春花……〕一文重抄，投寄貴報，倖獲刊登，無限感激。

弟才疏學淺，既非文人，也不經常寫作，只因學生時代有喜愛投稿的興趣，離校後因生活關係，一段相當長的時間，從未寫稿，至今"筆舌"與"思維"皆已生銹。來加不久後，偶有感觸，惜乎也學人"塗鴉"。但寫後總覺得文不成章，少有投寄報刊。此次拙作蒙編者"過獎"，實在受之有愧。

值得一提者，編者對拙作錯別字及用詞的改正和修飾，使文章生色不少，殊感敬佩，深表謝忱。

尤值得推崇的，貴報創辦至今，雖僅逾年餘，但如"異軍突起"，無論內容的編排和充實，不斷改進，與日俱增，誠屬多市華文報刊不可多得的一份精神糧食。筆者每有拿不到貴報而遺憾的感覺，足見貴報在讀者心目中的份量。

在北美洲辦華文報刊的確不易，尤以"贈閱式"辦報，相信困難更多。若非創辦人及編輯同仁具有熱愛中華文化事業的高度熱情、勇氣、信心和願意犧牲物質享受的精神，甚不敢"輕擧妄動"。而長期爲報刊"免稿酬"投稿的作者們，若非出於眞正熱衷中華文藝，絕不可能爲報刊篇幅提供如此芬芳珍貴的"奇花異草"。筆者藉此向所有爲中華文化開拓荒蕪，勤懇耕耘的園丁們致崇高的敬意。

囿複嫌長，欲言未盡，尤祈見諒。

敬祝

編安！

愚 彩楓敬啓

一九八六年六月十六日

又及：筆者記得學生時代投稿時，報刊總有一欄"不用的稿"。每兩、三週，登出不適用之稿名（題目而已），以免投稿人等待，也可說是編者對投稿人的負責精神。謹此提供參考。

彩楓文友：

承蒙謬讚，實覺汗顏。本報可待改善之處尚多，唯賴各方雅正。"一稿兩投"事，原來誤會，幸勿見罪。

所提建議，用意甚佳。然本報〔副刊〕版闢設宗旨，乃儘量容納觀投珠玉，不適用者間有二三而已。無奈篇幅過少，佳作如林，迫於擱壓。文友如欲短期內退稿，請附回郵信封，順俾通知。

鏘鳴謹覆

佳業地產公司 Aceland Realty Inc.

(416) 293-9911

SCARBOROUGH, ONTARIO

士嘉堡全新商場舖位招租

位於FINCH/MIDLAND交界，地區旺盛，鄰近美爾中心及多間華人商場。全新設計，外型新穎雄偉，預期今年六月份入伙。交通方便，停車場車位206個，舖位大小隨意，租金相宜。零售店舖位每方呎$12.50，餐館及酒樓每方呎$15.00，舖位適合各行業。二樓寫字樓每方呎$10.50（包裝修），適合醫務所，律師樓，旅行社，健身館等。擴展生意及創業良機，詳情電鍾銘（HENRY CHUNG）
293-9911/886-3227

THORNHILL新靚大屋

只九月新，全磚雙車房，鄰近大屋林立，2200呎，通爽潔淨，家庭室，壁爐，書房等，式式俱備，歡迎預約。
林太（MARY LAM）
293-9911
翁煥斌（ANTHONY YUNG）293-9911/488-0190

Large Bakery in big busy plaza can make 300 loeves of bread in one hour

Donuts, cakes etc.
Beautiful retail area
Owner will train for one month. Turnkey operation asking only $79,000 do not miss this opportunity call Mohamed Ladak
293-9911 / 422-5849

士嘉堡近Mc NICOLL靚屋

獨立全磚雙車房，三大睡房，雙門主人套房。裝飾精美華麗。鄰近有學校、巴士站及商場。開價十七萬餘。詳情請電：楊思曾
JOSEPH YANG
293-9911/292-7528

東區華埠獨立靚屋，十萬餘

近BROADVIEW，數步到勝利市場，兩層三房，光猛向南，交通學校十分方便，步行兩分鐘到茶樓，隨時入伙，速電盧太（THERESA LO）或蔡太（BESTY CHOI）
293-9911/499-7497

美爾商場／北區新光酒樓

鄰近美爾商場，北區新光酒樓及士嘉堡村商場，工商業吉地出讓，四萬三千九百餘呎，可建萬四呎商場，價現金五十五萬。盧樑SAM LO 293-9911

士嘉堡大屋

全磚獨立，兩層，四睡房，雙車房，家庭廳有真壁爐，主人房有浴室，全屋冷氣。近二千二呎地。可步至地鐵巴士及學校。全屋光潔如新，約看請電：
甄太（KITTY）
293-9911

全磚獨立近太平洋十五萬餘

兩年新四大睡房，家庭室設有壁爐，睡房闊大，主人套房，廚具新款，近車站，速電盧太
（THERESA LO）
293-9911/499-7497

近KENNEDY三睡房柏文

交通方便，有泳池、網球場、桑拿等設備。可步行到酒樓、購物商場等。開價八萬餘。詳情請電楊思曾
JOSEPH YANG
293-9911/292-7528

VICTORIA PARK/SHEPPARD柏文

兩房八萬二！高層向東，主人套房光猛潤大！對面購物商場，巴士直到怡東，交通方便，速電盧太
（THERESA LO）
293-9911/499-7497

Mc COWAN/Mc NICOLL

全磚獨立，三房三廳，兩廚三廁，土庫精工專人完成，一流材料。交通方便，直車可至TOWN CENTRE。鄰近購物中心及學校。開價廿萬五千。萬中無一。請直接與：林居忠JOSEPH LAM
293-9911

MARKHAM/SHEPPARD

獨立屋，三房三廳，土庫加作遊戲室。鄰近學校及購物中心。數十分鐘可至太平洋及農龍中心。開價十三萬餘元。請直接與：
林居忠（JOSEPH LAM）
293-9911

DUNDAS/KEELE牛奶店

西人雜貨店出讓。九百餘呎地，另加土庫，四百餘元月租，新裝修，設備一流，生意穩定。二萬餘元可得。快電：甄偉桓（VIVIAN YAN）293-9911

$212000 Net/year

Excellent commercial building in prime location.
Connie Quartarone
293-9911

舞會大樓出讓

西區，全磚獨立，三層，每層四千多呎及可容二百多人。巨型廚房。可作私人舞會，結婚酒會，商業會議廳之用，每月可收租達五千元。亦可交吉。多市罕見物業。投資良機。請電：甄偉桓（VIVIAN YAN）293-9911

近COXWELL地鐵站

三分鐘可步至地鐵站。二層，三睡房，獨立靚屋。全屋實木地板，光潔如新，土庫有浴室，二樓有廚房設備。十萬餘可得。詳情請電：
甄偉桓（VIVIAN）
293-9911

近美爾商場，復式半獨立

四大房有家庭室，壁爐，裝修雅致，保養一流，清潔光猛，近學校及車站，價十三萬五，速電盧太THERESA LO
293-9911/499-7497

New, beautifully decorated video store

Turnkey operation in west end.
Call Mohamed Ladak
293-9911 / 422-5849

[illegible]全磚獨立樓急售

位於FINCH/Mc COWAN士嘉堡區，二層全磚獨立，四大柚木睡房，獨立大客廳及飯廳，廚房特大，可橫門出入，全屋高級柚木地板，家庭廳及樓梯高級地毯，裝修高格華美，雙車房，屋前及屋後佈置一流，值得參觀一看。全屋實用面積約2,200呎。開價$229,000，現減售$209,000。電鍾銘（HENRY CHUNG）
293-9911或886-3227

DONUT咖啡店生意出售

經營擁有數間DONUT咖啡店。其中有MISTER DONUT或COUNTRY STYLE DONUT位於不同地區，每間生意額由每年$200,000至$300,000出售價由$120,000至$199,000，每年淨溢利由$30,000至$60,000經營容易，歡迎來電查詢，定當詳細奉告。鍾銘（HENRY CHUNG）
293-9911/886-3227

抵買男女界髮型屋生意急售

位於VICTORIA PARK繁盛地區，租金每月$733.33，店內裝修及設備齊全，值得一看，認真抵買。開價$27,900。此乃創業良機。詳情電鍾銘
（HENRY CHUNG）
293-9911/886-3227

中區兩層全磚獨立屋

EGLINTON-BAYVIEW三睡房，客廳有壁爐，太陽室出後花園及車房，地點第一，交通方便，最佳投資，價十七萬九，請電李坤茗（JOANNA）
293-9911

Downtown Belleville

Maintanence free commercial building $86000 net income per year.
Connie Quartarone
293-9911

士嘉堡兩層獨立屋

六年新，四睡房，主人套房，四廁，家庭廳有壁爐，荷里活式廚房，完成土庫，有酒吧，浴室，睡房，中央冷氣，近太平洋，價十六萬餘，請電李坤茗（JOANNA）
293-9911

中北區$138,800獨立屋

兩層磚屋，加大地段，洗衣廳房，三房三廁，廚房出露台，主人房套房，業主急售，全區最平。

Real super Agincourt

location for a travel agency in a busy plaza
call Mohamed
293-9911 / 422-5849

小本大利，生財之寶

高尚住宅區AVENUE RD.外賣店舖，年八十萬，生財工具齊全，最適合家庭操作，價只二萬九，勿失良機。林太（MARY）
293-9911

鄉埠生意

業主離埠急讓，補鞋店業，親自傳授手工藝，一月成師，每年淨入$40,000.00小鎮民風淳樸，全市只此一家，生意鼎盛。
林太（MARY）293-9911

北約高級大屋

位於北約高尚住宅BAYVIEW/SHEPPARD區。50呎地段，七年新屋，全磚到頂，雙車房，復式。四大睡房，主人房有浴室，另有書房（可作第五睡房），硬木地板，廚房闊大並有磁磚地台。家庭廳有真壁爐，全屋光潔如新，富豪之家。歡迎約看，請電：
甄太（KITTY）盧太（TERESA）293-9911

近太平洋十二萬九千元

全磚獨立。二年新屋，三房三廳土庫精工完成。主人套房。有家庭房。近交通及學校。請速來電約看。
RAYMOND譚偉民
499-2972/293-9911

東區二廚二廁八萬餘

近芝蘭商場，全磚半獨立。分門出入。二廚二廁。近通宵街車。分租或自住皆宜。價八萬餘元。請電：馮添DAVID
298-6006/293-9911

東區唐人街十年新屋

全磚獨立。三房二廁。土庫完成有車房。地段闊大。近學校。價十六萬餘元。請電：馮添DAVID
298-6006/293-9911

東北區五年新屋

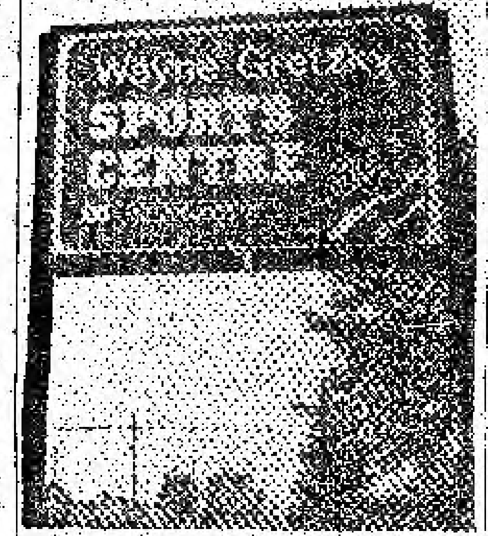
近萬壽宮及士嘉堡新光酒樓。五年新屋。地段闊大50×120呎。全磚獨立。雙車房。四大睡房。三大廳。主人套房。家庭室有壁爐。廚房特大。共四廁所。土庫精工完成。共有二房一大廳。中央冷氣。應有盡有。請速來電約看。開價十八萬餘元。
RAYMOND譚偉民
499-2972/298-6006

生活 娛樂

◆ 麗曼

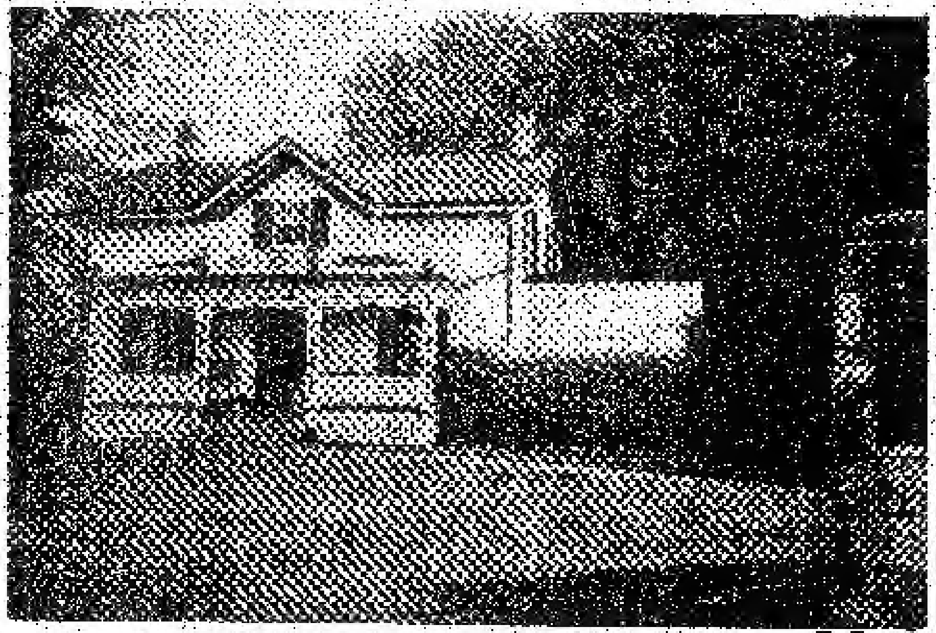
旅遊的好處，使人身心健康，增添知識，尤其是近郊的一日之遊，更是對人的生活起了適當的調劑作用，令人胸襟更爲遼濶，生命更快樂歡暢。

從多倫多市西行，沿着伊莉沙白皇后快速公路Q. E. W. 轉403號公路，走到盡頭，就是勃蘭福城（BRANTFORD），位於多倫多市的西南方，居民有八萬人，距多城約六十英里（九十六公里）。



小城現爲溫格萊斯基村，是名震世界的加拿大冰棍球（冰上曲棍球）員的出生地，進入小城，會立即見到一塊綠底、橘色邊緣的牌子，上面寫着：「歡迎你來勃蘭福城，溫格萊斯基之家」（WELCOME TO BRANTFORD, THE HOME OF WAYNE GRETZKY），有醒目的"99"，這個紅色的數字，則是溫格萊斯基馳騁球場，聞名國際，所著的球衣號碼，城中闢有一塊廣大的綠地，稱之爲運動中心，沿着"99"這個標誌就可找到。

在這之前，小城一向被稱爲"電話之城"，因爲它是電話的發源地，是發明電話的阿里山大格里咸貝爾（ALEXANDER GRAHAM BELL）與他的父母早年居住之城，現在設有紀念館，供人參觀，每年約吸引來自世界各地的四萬人；從歷年的簽名簿中，統計的結果，遍及中國、意大利、巴西、阿根廷、波蘭、象牙海岸、泰國、印度、英國、南斯拉夫，以及美國和加拿大。



貝爾田園

貝爾田園（BELL HOMESTEAD）是一座白色兩層樓房，佔地廣濶，綠草如茵，樹木滿擊，植有橡樹及楓樹，四周山色盡收眼底，疑是身在畫中。據說因潮濕地的侵蝕，在一九二五年，此屋曾移動了八十尺。

貝爾於廿三歲時，跟隨父母從英國移居此城，居住於當時價值二千六百元的此屋中。一八七四年他初構想，希望把聲音在一根線上，傳遞到遠處。一八七六年春天，他在一條電話線上，發出他第一句話：「MR. WATSON, COME HERE, I NEED YOU。」他說。電話的發源城是加拿大，安大略省，勃蘭福城，於一八七四年。

貝爾享年七十四歲，參觀者可以在館中看到他與他的家人的照片、十九世紀的傢具、最早的一部電話機的模型，及第一次與安大略省巴黎市通電話，傳送接聽機器的設備。

小城沿途有掛着老式電話的小牌，是到貝爾田園的指引，相信不會迷失。館中不用任何費用，門口有人接待。別忘了在進門時，在簽名簿上留下你的芳名，讓他們以你的到來爲榮。

25 GLEN WATFORD DR., AGINCOURT
天天茶市・雲吞麵食・晚飯宵夜
點心款式多
出品更精美
晚飯撚手小菜
鑊氣十足
延長營業時間 至深夜一時
週五、六兩晚 至深夜二時
電話：

3600 Victoria Park Ave., Willowdale, Ont. M2H 3B2
營業時間
星期一至五：
朝十至凌晨一時
星期六日及假期
朝九至凌晨一時
歡迎預定
壽筵喜讌
龍鳳禮堂
出品精美
抵食和菜
特價翅席
燒味外賣
雲吞麵食
晚飯宵夜
天天茶市

4273 SHEPPARD AVE. E.
龍鳳禮堂
壽酌壽筵
社團會筵
歡迎預定
海鮮晚飯
滇木茶市
和菜翅席
小菜正
花款多
有酒

營業處
123A DUNDAS ST. W., 2ND FL. TORONTO
訂座電話：977-8828
逢星期六、日及假期茶市一律八折
爲求精益求精・特聘名師多位主理
每日供應多款不同美點 改、改、改。午市點心
《敬請預訂 以免向隅》

惠賜廣告
請電
(416) 597-1648

位於士嘉堡美蘭中心
特價傾銷
海鮮肉類
時菓蔬菜
罐頭食品
海味雜貨
零沽批發
一切俱備
車位特多
歡迎光顧
FINCH & MIDLAND CENTRE TEL: 293-9898
4188 FINCH AVE. E., SCARBOROUGH（士嘉堡美蘭中心）

今夏流行皮包（二）

◆妮茜

本期繼續爲妳介紹今夏流行的皮包。

⑴可提可背，流線新穎的款式，用途廣泛。

⑵新穎的布吊合成質料製成，簡單大方。

⑶公事包似的款式，秀氣的外型和鮮艷的顏色，備受女性喜愛。

⑷開前的手提包，別出心裁的設計，引人注目。

⑸大型的手提包，是輕薄的P．V．C塑膠製成品，其特質攜帶輕便且去污容易，是今年最熱門的質料。

⑹皮包的內側分爲三格，可放各種大小型的隨身物，流線型。

⑺此皮包有30公分×38公分的呎吋和7公分的寬幅，既實用又大方，最適合每日需要放置不可折叠的重要契約、報告及文件的學生或上班人士。

⑻古典成熟，皮面飾以金屬鉄片，加以半金鍊的手挽帶式，俏麗又富魅力。

Designer Look

Designer Fashions At Affordable Prices

- Fashion Seminars
- Fashion Parties
- Wardrobe Consultation
- Bridals: By Appointment Only

BRING THIS AD. & GET 50% OFF ON SELECTED ITEMS

Village By The Grange
71 McCaul Street, Toronto, Ont. M5T 1X1 (416) 597-2064 (416) 597-0266

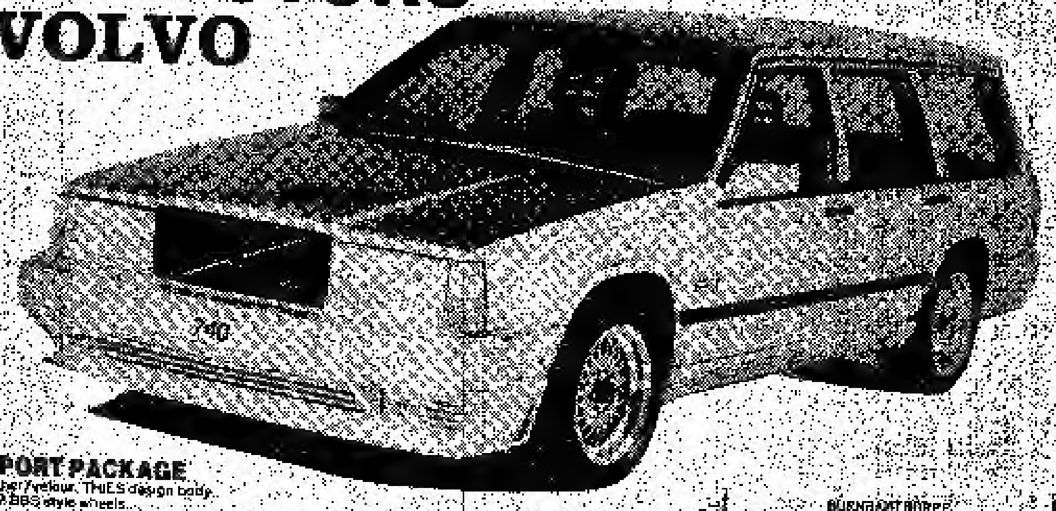
Masa まさ 日本料理
dining lounge
Authentic
Japanese
Cuisine & decor...
LUNCH MON—FRI
12NOON—2:30PM
DINNER MON—SUN
5PM—11PM
195 RICHMOND STREET W.
TORONTO, ONT. M5H 1Z3
Tel: 977-9519

星期日營業
·最新眼鏡架運到
·全部半價
聯邦眼鏡公司
APOLLO EYE CARE CENTER INC.
爲你視力 盡心盡力
495 DUNDAS STREET W., TORONTO
登打士街與士巴丁拿街交界
593—0158

Alfred Leather
Sheepskin & Fur Co.
專售男女皮褲、皮褸
及貂皮大衣
貂皮大衣由$825起
皮褲由$120起
羊皮大褸及外套由$225起
（度身訂做不另收費）
162 SPADINA AVE., TOR.
TEL.: 366-0091

今貨大特價
富豪汽車
240, 740, 760
現接受
1987-780訂購

PYRAMID MOTORS
VOLVO



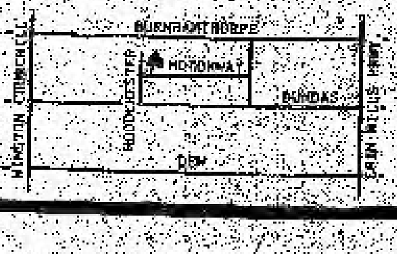
1986 740 TURBO/SPORT PACKAGE
A PYRAMID MOTORS EXCLUSIVE

PYRAMID MOTORS LTD.
2560 MOTORWAY BLVD.,
MISSISSAUGA. (NEAR WINSTON CHURCHILL BLVD. AND DUNDAS STREET)

828-7300

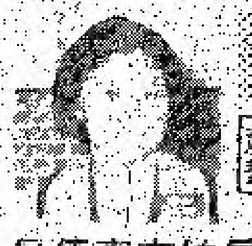
TOSCO B. YOUNG
營業代表楊先生

VOLVO
SUBARU



飲食消費

脆皮檸汁雞翼



超馨 Maria's 烹飪示範中心 Cooking Centre

呂伍惠文校長 293-9393

近日天氣開始轉熱，大家都希望吃些醒胃的餸菜。提起醒胃，不離檸檬。選用檸檬做菜，種類很多，今期提供給大家一款十分簡易可口的菜：脆皮檸汁雞翼。想必會令各位讀者口味一新，食慾大振。

材料：

(一)雞翼中段一磅四安士 (二)檸檬一隻 (三)紅車厘子四粒 (四)芫茜適量

醃料：

鹽一茶匙，羌汁酒一湯匙，古月粉、味精少許，生抽一湯匙，老抽一茶匙，蜜糖一湯匙，檸檬汁半只。

炸料：

生粉一湯匙，粟粉一湯匙，鹽少許，糯米粉二湯匙，梳打粉½茶匙，檸檬皮茸一茶匙。

製法：

(一)先將檸檬皮磨茸，然後榨汁留後用。

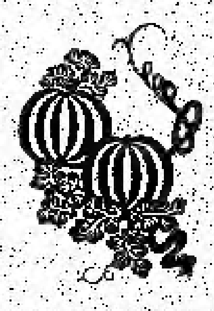
(二)雞翼取中段，洗淨滴乾水份，用醃料撈勻醃一小時。

(三)將炸料混合篩勻，然後將醃好之雞翼放入沾上炸料粉，放入熱油中炸至表身成金黃色撈起，滴去油份上碟，以檸檬片、紅車厘子、芫茜伴碟邊，食時灑上少許鮮檸汁即成。

景緻水族館
(位於宏華商場內)
4386 SHEPPARD AVE EAST
UNIT #0 SCARBOROUGH
TEL: 298-3758
本月份九折
熱帶魚 長尾神仙 各種金魚
水族設施應有盡有

PILOT
百樂豆漿
百樂豆漿，味濃質純
百樂豆乾，香甜可口
價廉物美
購買百樂產品
是聰明的選擇

周氏菓菜市場
CHOW'S MARKET LTD.
TEL: 466-4243 466-5219
生果 瓜菜 雜貨
專營餐館蔬菜批發
661 GERRARD ST. EAST, TORONTO, ONT. M4M 1Y2



上海 大發南貨號
TAI FET TRADING CO. LTD.
全部貨品一律九五折
地址：東方明珠商場 電話：293-4464
4385 Sheppard Ave. East, Scarborough M1S 1T9
價錢公道 歡迎光臨
本號經售 南北雜貨 罐頭食品 蘇杭土產 肉食海鮮 蔬菜生菓 應節食品
有寧波蕭薺湯圓及新到多種上海食品上市

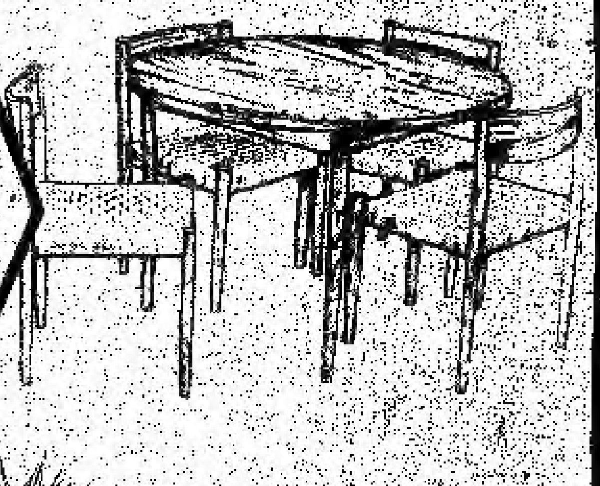
精誠家庭電器修理
精工修理G. E.、VIKING、KENMORE、INGLIS、MOFFAT、BEAUMARK及各名廠牌子電器、雪櫃、爐頭、冰櫃、洗衣乾衣機、冷氣機、洗碗機、抽濕機
TEL: 299-6624
STEPHEN TAM 前衣頓公司服務修理員

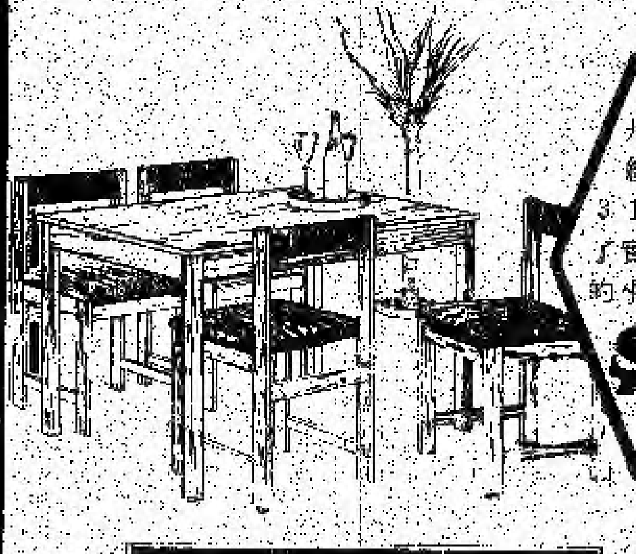
Advance Enterprise Development Centre
Subsidiary of Brilliant Advance Co. Ltd
本報香港總代理
先進業務促進中心
灣仔軒尼斯道．中時商業大廈．八樓B2室
Unit B-2, 8/F., Success Commercial Building,
245-251 Hennessy Road, Hong Kong.
Tel.: 5-732848 5-734338

清貨大平賣

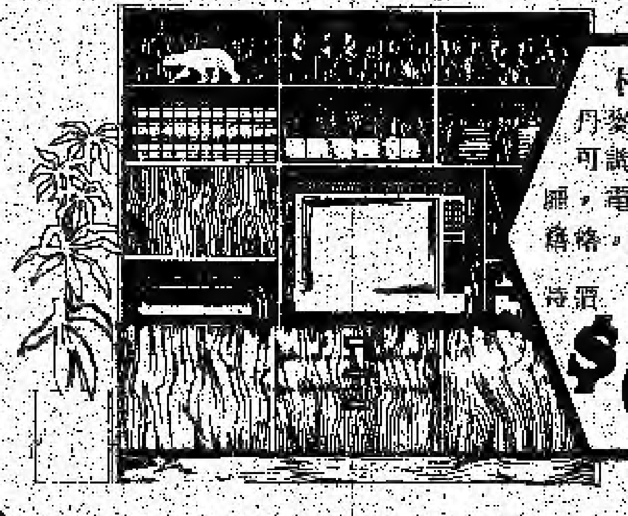
丹麥出品
BURNI牆櫃
這套三件頭的牆櫃，備有甚多貯物地方，四套扇門、三個抽屜，長度達9'5"
只售 $799

柚木圓餐枱和四座椅組合
溫暖的柚木顏色使這富有線條美的組合更相得益彰，圓枱4'1"長，寬達6'1"
只售 $599





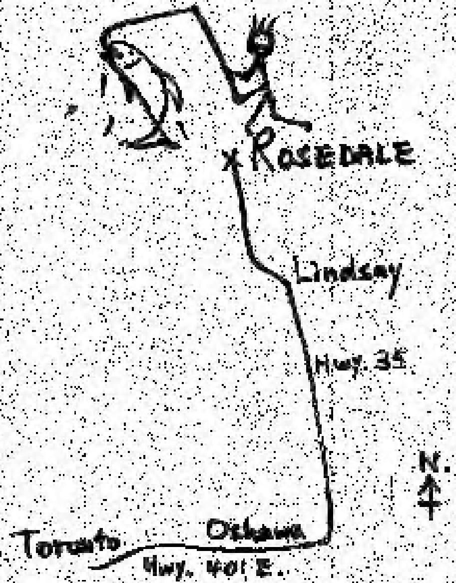
松木枱椅組合
丹麥出產的自然松木枱椅組合是美麗的明證。枱寬3'1½"，長47¼"。椅子除了實木作架外，還配上漂亮的坐墊是非看不可的組合
$349



柚木牆櫃
丹麥出品的柚木牆櫃，板格可調校移動；玻璃門，三抽屜，電視音響座和酒水格、書籍格。濶7'0"，長7'0"，深是17½"
特價 $699

柚木、花梨木及真皮傢俬，貨品最多最齊全
SCANDESIGN
2 Locations Only
MAIN SHOWROOM STEELES & KEELE
2160 Steeles Ave. W. 661-8555
Daily 10-9 Sat. 9:30-6
SCARBOROUGH SHOWROOM
1333 Kennedy Rd. 752-8851
Daily 10-9 Sat. 9:30-6

ROSEDALE水質特佳



提起ROSEDALE，很多人會聯想起多倫多的非富則貴住宅區。誰不知離開多倫多東北面約二小時車程的地方，也有一處叫做ROSEDALE的，雖然那裏沒有過百萬的巨宅，卻是一處不錯的釣魚勝地。

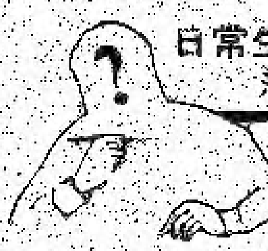
以姜太公的標準而言，稱得上釣魚勝地的，除了要收穫好、風景佳和水質好外，還要有船隻租賃和魚餌出售。這和香港小姐選美想也沒有多大分別（一笑）。據去年的經驗，船隻租賃一天大概是三十多元。而且，據說因為那裏的BALSAM LAKE泥土特別，可以化解不少酸雨（ACID RAIN），所以水質特別好，魚兒可以滋長生存，所以不少人士喜歡在那裏購買渡假屋，因而導致物價高漲啊！

雖然老朽沒有能力成為渡假屋屋主，但在湖中遨遊，觀賞各種巍峨別緻的別墅，也是一種享受。最可惜的是，隨着物價的高漲，那裏的出租渡假屋、漁船和魚餌，都有水漲船高之勢，使老朽有點吃不消。恐怕遲點ROSEDALE真的會變成多市的ROSEDALE高尚住宅區一樣，只有富有的人才有閒情享受的機會呢！

"今朝有酒今朝醉"，這是說點開心的"歷史"吧。記得去年和老伴在那裏垂釣，曾在半句鐘內獲得六條碧古限額的紀錄。在這裏靜靜地告訴你，秘訣是在水流急的湖峽中，以垂釣和生魚（MINNOWS）所換來的。

有些人覺得碧古掙扎不如巴士（BASS）劇烈，所以，不少釣友較喜歡小口巴士（SMALL MOUTH BASS）跳水掙扎的種種刺激，而ROSEDALE想也不會令他們失望。曾有一次黃昏垂釣，竟一口氣獲得十多尾磅多重的小口巴士，某位釣友釣得倦了，將魚絲放在船旁，那些"餓鬼"竟冲出水面，吞噬那生魚餌呢！

今年巴士魚季在一星期後便告開始，嚮往釣魚活動的朋友，不要錯過這塊釣魚勝地才好。



日常生活與心理
漫談人間種種

碧人

"養兒防老"再思（上）

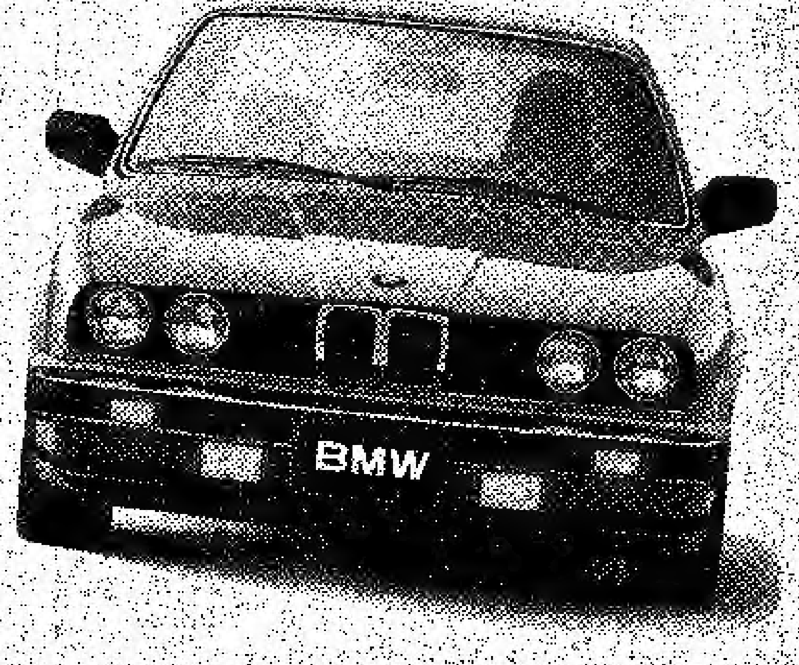
以前的社會，沒有政府推行的老人福利，也沒有養老金制度，人老了，就只有靠兒女來供養，所以中國自古便傳下了「養兒防老，積穀防飢」這一句說話。同時，在這種環境下，老來生活的保障，與兒女多寡成正比。因此，從前人更認為多兒多女是一份福氣。他們不惜年青時捱得多麼辛苦，都樂意盡心盡力地多生多養，盼望將來兒孫繞膝，安享晚年。

到了近世，"兒孫滿堂"已不再為人所羡慕。老人福利及養老金制度的設立，給與老年人生活上的保障，所謂"親生仔不如近身錢"，現代人靠兒女供養的意識一天比一天淡薄，多兒多女也不再認為是福份。然而養兒育女是人類的天性，再加上有了孩子，家庭會多添生氣，夫妻的感情會更容易維繫，所以近代的年輕夫婦也養兒育女，但為着要保證這些"愛情結晶"在物質上、生活上、精神上都有充份的照顧，他們主張"貴精不貴多"，以"一個起兩個止"為理想。

可是最近十多年來，潮流思想又變，養兒育女是人類天職這一觀念正面臨挑戰。在時風影響下，"愛情結晶"一詞再產生了不吸引力，不少人正迷亂於愛情何價？他們認為愛情只不過是短期男女之歡，合則聚，不合則散，有了孩子徒增負累而已。再者，養兒育女要付出很大的心血，金錢、時間與精力的消耗不少，但到頭來換得的只是「一旦羽翼成……隨風四散飛」，這又何苦來由？所以新思想的人主張不生兒女，但求及時行樂，盡情享受年青的日子，較有遠見的，則寧可將花用在養育兒女上的金錢儲蓄起來，以備自己老年時好好享用。

這種新思想，乍聽之下，頗頭頭是道，但細心分析起來，卻不難發現，這基本上是人類自私天性的極度畸型發展。（下期續）

THE BMW FREE DINNER.



有得玩，有得食！

凡購買 BMW 一部，
送名貴筵席一圍，有效期
從五月廿三日—七月十四日。

- 憑此廣告可得筵席一圍
- PRESENT THIS AD. ON TIME OF THE PURCHASE

我們的華語營業代表
JOHN APIOU區志剛先生樂意竭誠為閣下服務

TOWN+COUNTRY
MOTORS LIMITED · TORONTO AUTOMOBILE CENTRE

7200 YONGE STREET,
THORNHILL, ONTARIO.
886-3100

家庭生活

牙齒保健
余國漢牙醫

假牙（二）

假牙大致上可分爲兩大類：一、活動式可以取下來清潔的；二、固定的假牙。活動式的牙托也有分類，有些是利用鈎環套在缺牙的空位兩端的眞牙，這類牙托，筆者以後會再詳細討論。當所有牙齒失去後，患者便要帶上全副假牙了。

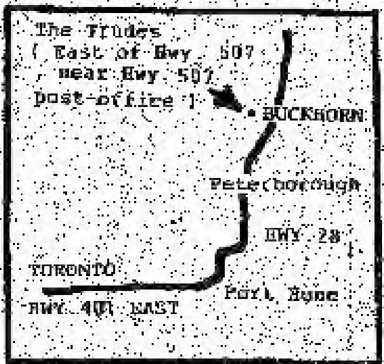
全副假牙大部份是用塑料造成，牙醫除了替患者的口腔牙床做一個準確的模型外，還要選擇牙齒的大小、顏色等，再依據患者的咬合的位置，交給工場製造。這類假牙能夠留在口腔裏，但如果牙床的牙槽骨收縮過多（這種情形常見於下顎的牙槽骨），有時令到假牙根帶無法留在口腔裏。這種情況下假牙很難戴得合適。

有很多上了年紀的患者，當剛換上一套新的假牙，便以爲可以代替眞牙的功用，事實上新牙托是要戴上一段時間才能感覺適應。最初的一二個月內，無論發音或咀嚼，都要經過一些時候的習慣，才能恢復正常的功能。

活動的假牙在晚上臨睡前，最好取下來用藥水刷洗後浸在清水裏。這樣可以使口腔被假牙壓迫的軟肉得到休息。

BUCKHORN
難忘釣魚勝地・歡迎華裔朋友
距離多倫多僅兩小時車程
●價錢公道●百年歷史

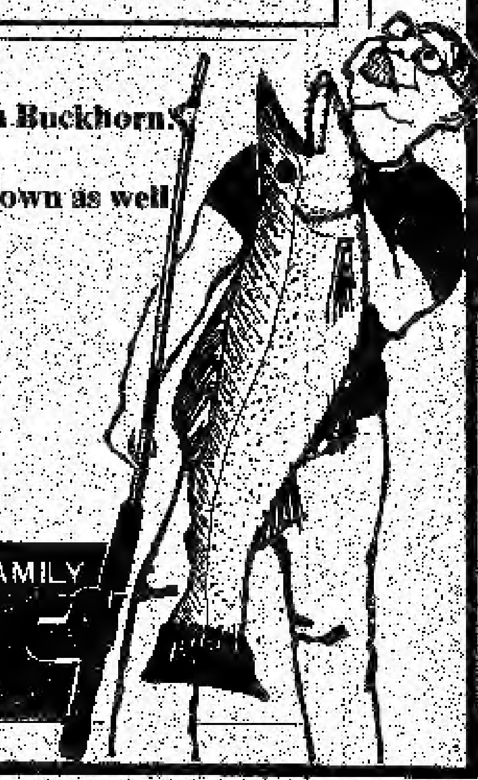
價錢：渡假屋一每星期二百元
三睡房連艇（摩打另計）
每晚三十五元，可住七人
艇一日租三十元（連摩打）
或每小時三元五角
餌一魚仔（MINNOWS）
每打一元六角
蚯蚓（WORMS）
每打一元
水蛭（LEECHES）
每打一元七角五分



Welcome my Chinese friends.
Enjoy a memorable fishing trip in Buckhorn.
Just 2 hr. drive from Toronto.
Enjoy a very competitive rate in town as well
100 Years old business

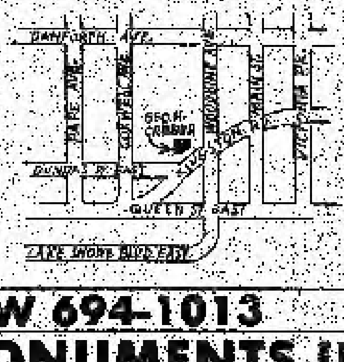
Rates:
Cottages - $200/week.
3 bedrooms plus a boat (motor extra).
$35/night,
accommodate 7 people.
Boat: $30/day for boat and motor.
$3.5/hr.
Bait: $1.6/dozen of good size minnows.
$1/dozen of worms.
$1.75/dozen of leeches.

請致電：BILL TRUDE OR FAMILY
THE TRUDES
BUCKHORN, ONTARIO
1-705-657-8738



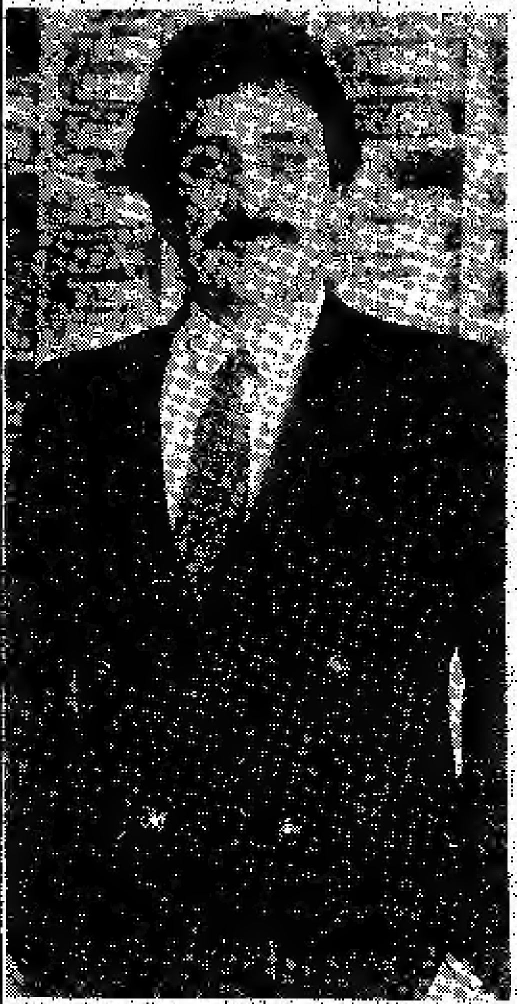
恒基石碑公司

本公司以六十餘年經驗，服務保証，設有全安省最大之石碑陳列室，供客參觀選購，訂價公允，聘有華籍設計師，特別爲僑胞服務，九訂購石碑均免費奉送瓷相。



ROMAN DEMKIW 694-1013
GEO. H. CREBER MONUMENTS INC.
208 KINGSTON ROAD　TORONTO　691-5712

選擇時服的最佳途徑
是
直接購自入口商

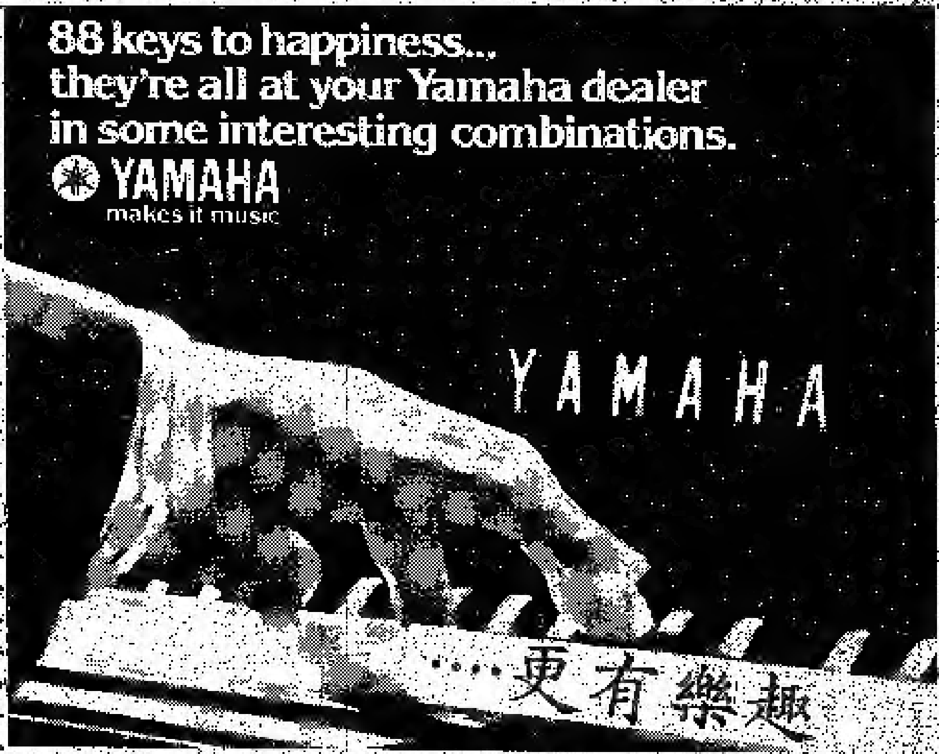


在LE CLUB，父親節
長達二十一天，
一九八六年六月
七日至二十八日

・凡購西裝一套，贈送兩條意大利絲領帶。
・部份衣物特價優待。
・全部時服直接自法國及意大利入口。
・西裝由$295.00起，大小尺碼俱備。

LE CLUB
Importers of European Men's Wear
(416)947-1041
720 KING ST. WEST
SUITE 215

用山葉學琴……
請參觀我們店內的特價品



（一年免息）
（兩年期8.9厘）
・不用付首期
・VISA
・MASTERCARD
・AMERICAN EXPRESS

Relly Coloma *Music Centre*
教授、售賣、修理鋼琴　　正牌山葉代理
格蘭治邨七十一號麥歌盧街多倫多
電話：591-1172 591-8760
VILLAGE BY THE GRANGE
71 McCAUL STREET, TORONTO, ONTARIO M5T 2X1

〔辣手任務〕

RAW DEAL

淳于芭芥

尚堪一看的暴力電影

自史泰龍推出〔煉獄毒蛇〕之後，使得出另一"大隻佬"男星安奴史拿辛尼格（ARNOLD SCHWARENEGGER）亦推出一部暴力動作片，雙方有意在今夏的電影市場，互相較量一番，看看到底誰比較"大隻"。

這位有名的安奴，不是別人，就是三度世界健美先生冠軍的紀錄保持者，如今雖已不參賽，但除了身材健美，肌肉"極度"發達之外，前不久更因與甘迺迪家族一員結婚，又大大出名了一番。

安奴今夏推出的影片是"辣手任務"（RAW DEAL），他在片中飾演一位被迫辭職的美國聯邦調查局（FBI）調查員，後來又非正式地被召回，前往芝加哥的黑社會組織中臥底，並伺機破壞。

他被迫辭職的原因，是在一次緝捕行動中，將一名虐待兒童者，打得"全身骨骼都碎掉"。

本片的開頭，有些使人感到莫名奇妙，過了一會，才明瞭原來是在拍黑社會份子，秘密發動攻勢，潛到一處隱密的地方，把一位受FBI保護的證人槍決。

行動中當然亦有很多FBI的探員。不巧一位FBI的主管之子，也在殉職者之列。因此這位主管，便想起了極具正義感的P.金敏斯基（KAMINSKI）——即安奴所飾角色的名字，他因被迫辭職，轉往一小鎮上當警長。

開頭的這個片段，拍得十分具有真實感把黑社會的行動，及內部處決背叛者的內幕，赤裸裸（並且極具暴力感）的暴露了出來。

全片其後便以這件真實的風格與調子，展開了一場場的殺戮，直到最後的高潮，金敏斯基將芝加哥的所有黑社會大頭目，屠宰乾淨——包括一位與黑社會頭目暗中勾通的一位檢察官（即那位在較早時強迫金敏斯基自FBI辭職的主要人物）

本片採數線同時進行發展的表現手法，除了描述金敏斯基接受了這項任務後，如何逐漸打入黑社會內部，取得大頭目的信任，同若兼及FBI，與芝加哥警方本身的查案活動，以及黑社會組織對金敏斯基展開"身世調查"的種種情節。

當然片中更少不了愛情，而且是"暗戀"，金敏斯基與黑社會中一位殺手的女友所發生的"霧水情緣"。

由於片中編劇的技巧不俗，因此情節發展雖然多數併行，卻條理分明。

比如金敏斯基在小鎮當警長的那段，有一場戲是他奮不顧身飛車追一位行爲不當的警員，表達了他的"正義感"。

而他與太太一場頗爲突梯滑稽的吵鬧，也完全顯露了他的家庭問題，使觀眾對角色產生親切同情感。

本片對話，也常常顯示幽默風趣的一面，比如芝加哥警察在詢問金敏斯基的全名中，中間的字母"P"，代表什麼時，他回答"PUSSY"——一個大隻佬取用此名，有如稱大力士爲"小寶"。

本片是由執導"海龜日誌"的導演文榮（JOHN IRVIN）導演，鏡頭的運用巨細無遺，動作的處理亦清楚俐落，再加上影片調子，及鄉村音樂的配音，使全片透露一種現代的冷漠感。

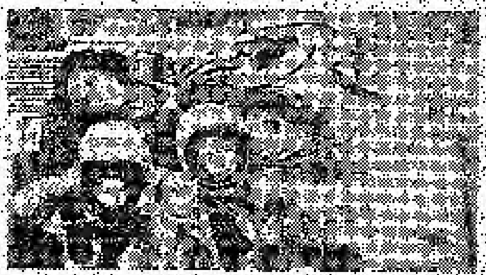
由於有這些好處使主角安奴的演技，也不再顯得過於笨拙了，或即使仍然笨拙（似乎大隻佬的動作及說話的態度，天生的十分笨拙），但笨拙得十分"憨態可掬"。

由此可見史泰龍與安奴的"龍虎鬥"應算阿諾勝了第一回。事實上〔煉獄毒蛇〕的票房，的確不如理想的好。

不過史泰龍的〔洛奇〕攝合打了第四回合，依然意猶未盡，所以這次"雙雄爭霸"到底"鹿死誰手"，大概要看"下回"，或"再下回"分解了。

上映中西片簡介

太空梭驚魂記（SPACE CAMP）

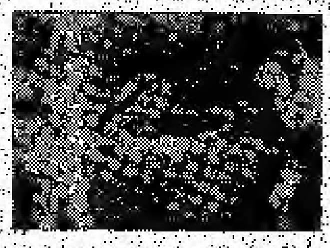


幾位美國青年，被選送入太空梭實地經歷一番，不料發生事故，太空梭失去控制，直奔外太空。是美國挑戰者號失事以前拍的太空科學幻想片，不料"一語成讖"。（士城影院—央與布魯亞街）。

給布里茲涅夫的一封信（LETTER TO BREZHNEV）

一位蘇俄水手在英國利物浦上岸，與幾位英國女孩發生戀情，英國女孩寫信給布里茲涅夫，要求批准那位水手結婚。時下寫信給大人物——比如鄧小平，批准這個那個的，已經成了時髦的事情。（加拿大廣場影院）

輕言軟語（SMOOTH TALK）

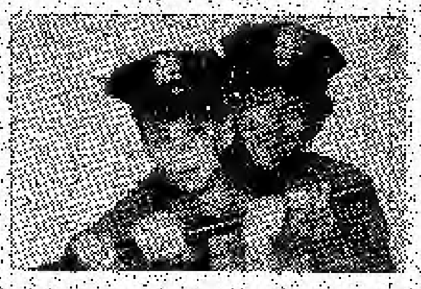


少女成長的過程中，總有一段離奇恍惚的"性"的覺醒，本片，寫成功地，以象徵的手法，捕捉了這種恍惚離奇的境界。（VARSITY影院）

三條光棍做爸爸（3 MEN AND A CRADLE）

三個光棍同追一位女友，可能有甚麼結果？——不小心女的生下了小孩，連父親是那一位都分不清，何況女的又把嬰兒丟在三個男朋友的門口，本人卻走了。三個光棍只好負起照顧小孩的任務了。（初爲人父者不可不看！）（聖勞倫斯商場戲院）

紙紮師兄（OFF BEAT）



一位紐約市圖書館員，假冒警察，發生了許多笑鬧事情，結果愛上了同伴女警（由修道院傳奇的美艷星MEG TILLY主演）。

短路（SHORT CIRCUIT）

一個機器人變成主角，而其他所有角色（真實的人類）則均被貶低成卡通人物。這也難怪，本片編劇原就是兩部卡通影片的編劇。

遠東戲院 FAR EAST THEATRE

華埠 270 SPADINA AVE., TORONTO TEL. 977-7382

六月十九日（星期四）起獻映

兩套新片同場放映（兒童不宜）

校園春色性愛巨片 花女叫春

加映性愛新片 處女開苞

一張戲票，三料娛樂

同場放映：驚人搜秘實錄巨片

古靈精怪東南亞

下期六月廿七日放映

第一部香港海底拍攝青春片

逃出珊瑚海

（出爐亞洲和平小姐陳奕詩主演）

陳奕詩 左燕爾 王美華主演

下期同場：輕鬆惹人喜劇

錯體人

蔡少聰、于嘉希主演

旅遊

福是否可以用金錢買過來的呢？這個問題很難答：金福不可以將買過來，但與福有很大的關係。

前些時候，美國有一件案件：一位教徒控告一位牧師"錯誤運用聖經道理"。

這段聖經是這樣的：「你們要將當納的十分之一，全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否爲你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容……。」

他每星期將他人工十分之一納入教會。結果呢，一年之後，他沒有發達，也沒有升職，也沒有甚麼喜事。所以他要告牧師，因爲他納了十分之一而得不到甚麼福。

好多人認爲加人工、發達、升職、結婚、生子是福，不錯，這是"喜"事，是否一定是福呢？沒有人知道，請問你結婚一年來的領受如何？福不是在結婚的一刹那，乃在你們互相溝通的一刻，就等如你有一個溫柔體貼的丈夫，你不是"得福"了嗎？

福在乎心，不在錢，但沒有錢，你又怎樣生活，又怎樣可以結婚，又怎可以"得福"？這些問題不要問我，我也不知道。不過我看過好多有錢人，地位高的人，他們都是心事重重，連笑容也是假的，是"福"還是"不福"？誰知道呢？

×× ×× ××

蓬萊此去無多路（二）

話說好多年前，孫悟空原來有兩枝金剛棒，他一不小心，跌了一枝到人間，正落在加拿大的東部一個叫紐賓士域的省份裏。經過若干年來的地震、火山爆發，它就被埋在一座山下。又若干年後，人類發明了汽車。有一天，有一位農夫車壞了，就停下來，想下車看看甚麼事，誰知車子忽然自己會走動，正走上山上去，嚇到他臉無人色，幸好車子到了半山便不再走動。他下車四處查看，見甚麼動靜也沒有，想來想去也想不通甚麼力量將他的車子拉上去。他在莫名其妙之下，將車子修理好，想將車子駛下山去，誰知機器響了半天，車子還是不動，後來加大馬力，踏盡油門才勉強將車子駛下去。

他返到鎮上，將事情告訴各人。大家都奇怪，想去看看，果然不出所料到了山下，他們的車子都會自動跑上山去，下來的時候都要用盡馬力才能下來。消息一時傳開，來了許多科學家也沒有辦法研究出是何道理，大概知道地底下埋了一條大磁石，能將鐵器吸上山去。這大磁石是否真的孫悟空第二枝金剛棒？誰知道呢？不過今天，名震天下的磁石山就在加拿大東邊的紐賓士域省，是鐵一般的事實。不信嗎？可以去看看，甚至可以去試試。

在加拿大住的人，或者說，在多倫多住的人，又有多少人知道磁石山這件事？

蓬萊此去無多路。

神奇的事許多人認爲要走萬里路才得到，就等如"福"，有許多人以爲"福"要艱辛才得到。

其實這些事都是"可遇而不可求"。

但如果你不去"遇"你的女朋友，又怎能得着你的太太呢？

觀羅列仙洞天虹湖有感

天上的白雲，妳看過了。
山峰的白雪，妳也看過了。
山底下的綠草，妳也踏過了。
湖上的帆船引來妳年青的回憶。
平靜的湖水撐不起妳下沉的心田。

妳會說：不再做那傻事。

然而，那一天，妳在天虹湖畔，一刻的逗留，使妳人生大大的改變。

那天虹湖的奇景，使妳分別不出那一個是真，那一個是假。（天虹湖奇景，有兩個，一個是真，一個是不存在的。）

妳笑了，以往的事，如果是真的，爲什麼不可以是假——因爲這些事在空氣中已經不存在了。

如今發生的事如果是假的，爲什麼不可以成真！

妳摸那幸運石蛋的時候，他的手無意地疊在妳手上。妳投願望錢的時候，爲什麼他的錢正擋在妳的錢幣上？

當妳在留心聽那天然地下大教堂發出那鐘乳石琴聲的時候，爲什麼他站在妳身邊？

去過天虹湖的人是否人生會改變？

妳不能有答案！

但是，出了天虹湖，妳看到美麗的陽光——最少人世間還有光明的一面。

飛鷹特價旅行團
SKYCARE TRAVEL SERVICE LTD.
1865 LESLIE ST., SUITE 207, DON MILLS, 444-1104

皇帝樂園—水晶宮—華盛頓

（共六天）$339（四人房後座），$439（雙人房後座）

途經：華盛頓、紐約州、維珍利亞州。

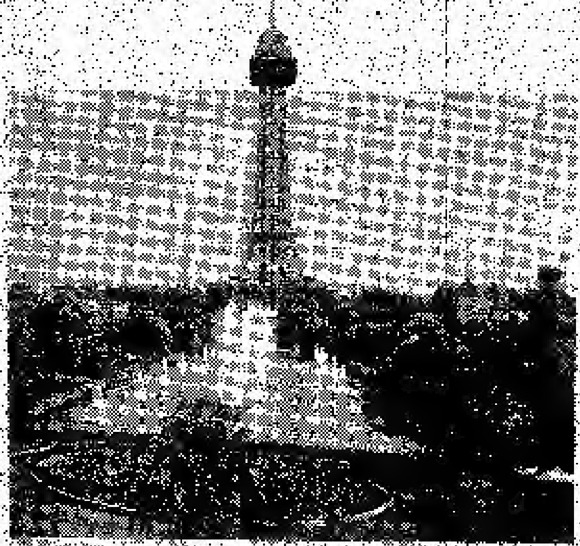
參觀旅遊：東方大峽谷、北美最大（之一）朱古力廠、北美最大（之一）葡萄酒廠、不碎瓷器廠、水晶宮（比七星岩還要大還要美）、皇帝樂園（狄士尼樂園第二，男女老幼都適合）華盛頓（白宮、國會、熊貓公園、紀念堂、印鈔紙廠、太空火箭博覽館、恐龍博物館、鑽石之王……）

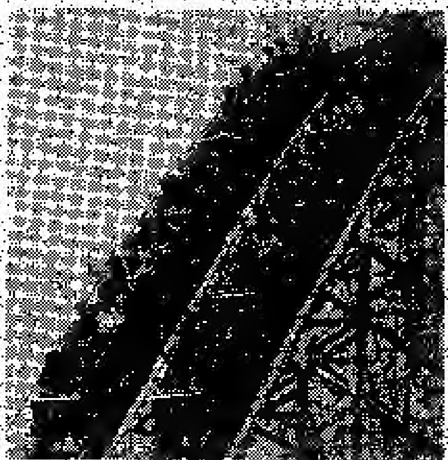
費用包括：冷氣巴士旅遊、五院酒店、參觀入場費、華人帶隊。

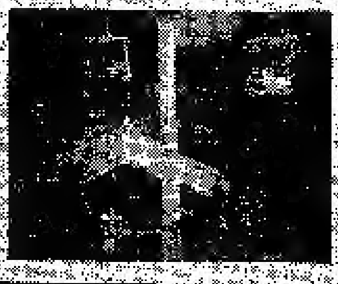
出發日期：(一)7月19日 (二)7月26日 (三)8月2日
(四)8月9日 (五)8月23日

溫哥華博覽會
特價機票
：只餘數張
7月21日$389
（共八天）
8月24日$399
（共九天）

溫哥華博覽會
特價酒店
$89一間雙人房







1865 LESLIE ST., SUITE 207, DON MILLS, 444-1104

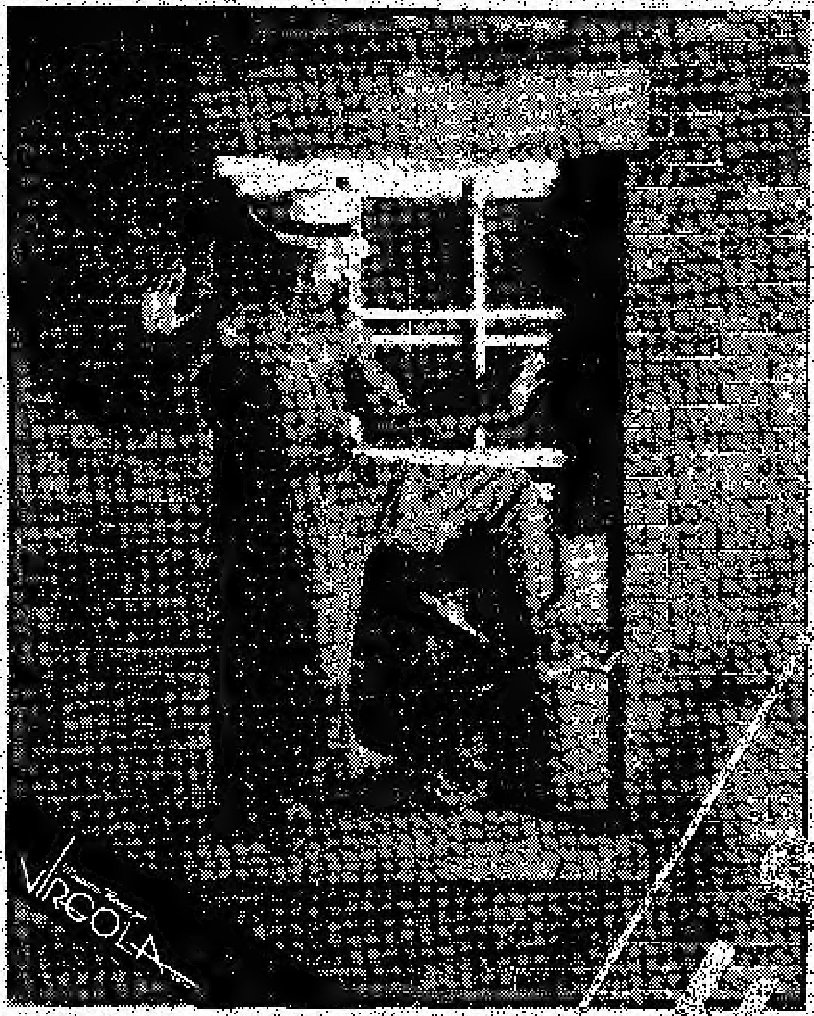
開業 夏季大減價
GRAND SUMMER SALE

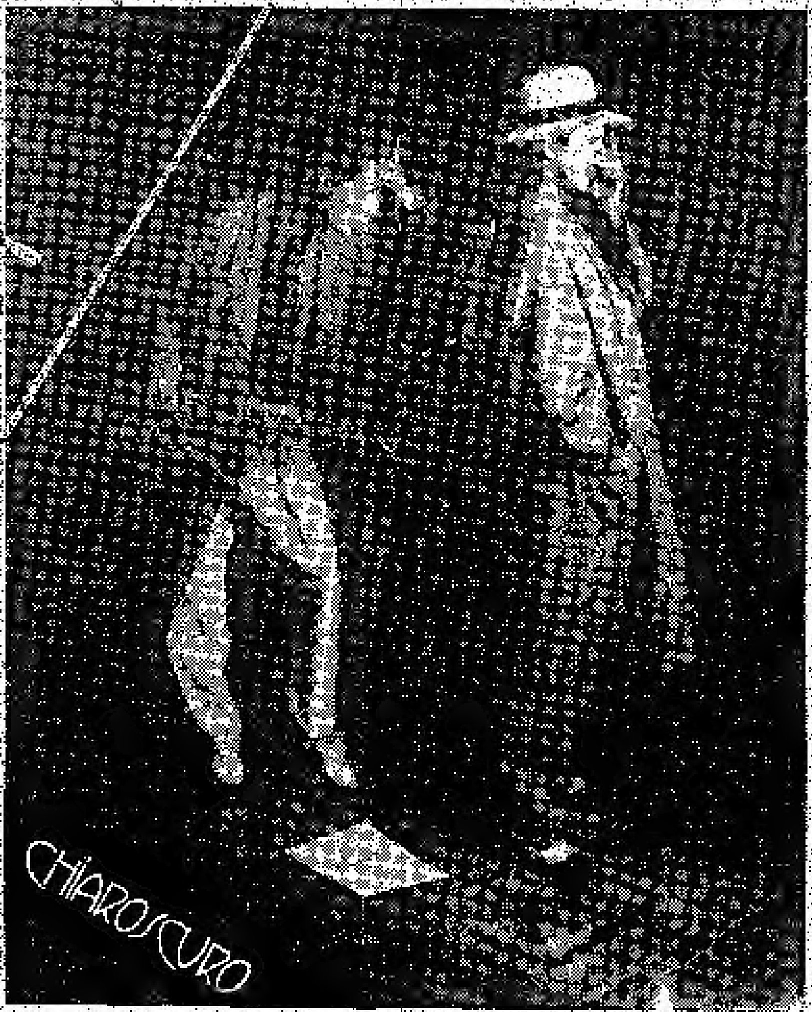
BITTONI INTERNATIONAL

At Both Locations

Holt Renfrew Centre
50 Bloor St. W.
Unit 37, Toronto, Ont.
M4W 3L8
Tel: (416) 961-4399

NEW STORE 新店:
Hudson's Bay Centre
Unit 7 (Opposite to Shoppers Drug Mart)
TEL : (416) 920-0130





二十元
優待券
This bill has
no
cash value

攜此券購物均可在大減價外再減二十元。優待期限至八六年六月三十日止。

bring this coupon & GET AN ADDITIONAL $20 off of the discounted prices.
Offer valid till June 30/86.

旅遊

溫哥華世界博覽會掠影

◎阮達明

六月四日早上一行人乘搭WARDAIR 747客機，由多倫多出發經溫哥華市參觀世界博覽會。同行者還有經驗豐富的旅遊作家姚漢樑先生，實令小弟沾光不少。WARDAIR空中服務生很夠水準，食物亦不錯。普通航機用膳器具多是塑膠製造，它却採用不銹鋼刀叉、瓷器杯是英國ROYAL DOULTON產品，白餐巾墊底，酒杯也是玻璃的，總算夠派頭。

行李在酒店放下之後，獨自步行到後面的麗晶酒家，坐下歇一歇脚，順便一嘆下午茶，地方不錯，舒適高雅。晚飯在北園酒樓，餸菜不俗，多是海鮮類。當地海產少不了象拔蚌、生蝦和大蟹，還有黑魚（是黑魚不是墨魚），非常鮮甜，也是第一次嚐到，閣下到溫埠，別忘一試這種黑魚。

第二天大清早往維多利遊玩，首先遊覽市區名勝，再往史丹利公園及三文魚飼養場參觀。然後乘旅遊車到碼頭（約半小時），進入帶車進入渡海輪，行程約個半鐘，輪渡可載巨型巴士廿部及三百部左右私家車，尚有個別乘客。船上有兩個供餐廳及一個自助餐廳（每客$6.95另稅），非常便宜。由溫哥華島再駛半小時車才到維多利亞市。很多人分不清楚溫哥華市和溫哥華島，前者是一個城市，隸屬卑詩省（首府爲維多利亞市）；後者是一個島嶼，面積一萬二千四百零八平方哩，280哩長及50哩闊，與台灣差不多大小。英國海軍艦長占士谷克（JAMES COOK）早在一七七八年發現它，到一七九二年由他的助手佐治溫哥華（GEORGE VANCOUVER）再來視察，直至一八四九年正式列入英屬地、因他而命名。克遜灣公司（HUDSON BAY）同時成立，當時主要行業是皮草。時至今日，維多利亞市存有非常濃厚的英國色彩。夏季旅遊人士不少，加起來比本地居民還多。值得參觀的地方有省議會、帝后酒店、博物館、中國城、市中心區及拔卓特花園（BUTCHART GARDENS）。該園十分美麗，已享有五十餘年歷史，遊客必訪之地。門票只分三種，成人$6.50，13至17歲$3.50，12歲以下$1.00。

本文作者阮達明攝於博覽會

下轉B10頁

國際城飲食中心

中國城大酒樓

社團宴會　華筵喜酌　中西酒會
早午名茶　精美小炒　游水海鮮

自置游水海鮮魚場
每天由溫哥華空運抵市

貴賓餐房　歡迎預訂

七天營業，上午九時至凌晨十二時

正宗潮菜　創新食譜
特別與衆不同
營業時間：早上十一時至晚上十二時

營業時間：早上十一時至晚上十時半

國際城飲食中心地址：景瑞閣商場，多倫多士巴丹拿道188號
電話：365-0306 365-0199

五天四晚

出發日期		回程日期
~~[illegible]~~	滿額	~~[illegible]~~
~~6月12日~~		~~6月16日~~
5月26日		5月30日
~~6月4日~~		~~6月8日~~
6月20日		6月24日
7月1日		7月5日
7月9日		7月13日
7月26日		7月30日
8月1日		8月5日
8月15日		8月19日
8月28日		9月1日
~~9月15日~~		~~9月19日~~
9月19日		9月23日
~~9月27日~~	滿額	~~10月1日~~
~~10月3日~~		~~10月7日~~
10月10日		10月14日

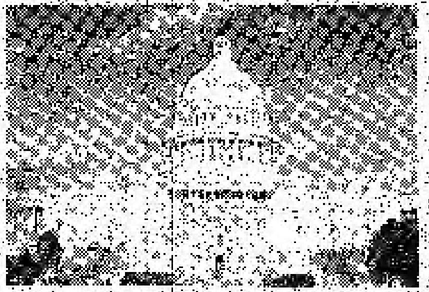
$368（雙人房）$338（三人房）$318（四人房）
$238（小童與父母同房）單人房須附加$150

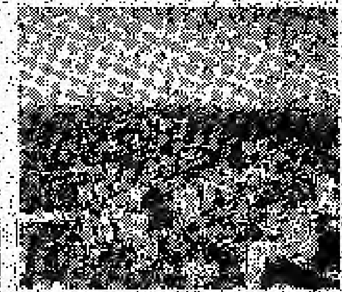
機票另計：
來回香港或雲哥華特價機票，後者至少在兩個月之前定位。

報名費$100最遲於62天前繳交，餘款在出發前42天繳清。
費用包括：四晚酒店，四天早餐，兩個晚餐，博覽會（三天用）入場券，豪華巴士旅遊，渡海輪來回船票，酒店服務費，政府稅及華人領隊。

行程表

第一天　抵達雲埠機場，往酒店略事休息。下午七時四十五分晚飯於北園酒樓。
第二天　早餐後，八時離開酒店，沿途遊覽市內名勝，中國城、孫中山紀念堂、著名的氣鐘GASTOWN、史丹利公園，獅門橋及三文魚場等。然後乘渡海輪往雲哥華島，在船上午餐（自費），行程約個半小時，再乘車到維多利市遊覽，如卑詩省國會、威紋的帝爾酒店、海底奇觀、皇家蠟像院、中國城及新金商場等各勝。之後自由活動，可在富有歐洲風味的街道逛公司，購物或享受英國式下午茶。五時卅分晚飯於中國餐館，七時十五分集合回程，約晚上十時許返抵酒店，是日旅程共14小時，可算多姿多采，節目豐富。
第三天　早餐後，往博覽會觀光。
第四天　早餐後，繼續往博覽會觀光或到附近EATON中心（內有二百間店）參觀購物。
第五天　早餐後，到機場乘機回多倫多或香港，祝各位旅途愉快。





▲鐵三角四天遊、6月21日—24日
渥太華、滿地可及魁北克市$229起

▲美東五天遊、6月28日—7月2日
費城尼市、紐約市、大西洋賭城及長木$309起

▲美加七天遊、7月12日—18日
暢遊華盛頓、大西洋賭城、紐約市、滿地可及渥太華$449起

代售博覽會三天入場券
小童及耆老$20
成人$40

每團保證出發

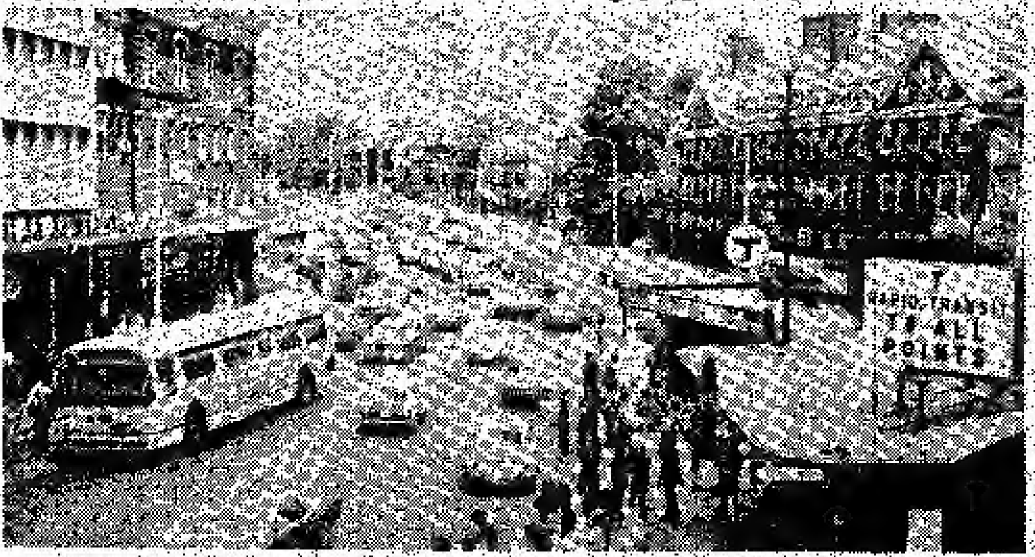
韓、港、台精選遊$1488（韓航）
日、港、台精選遊$1688（日航）

暢遊漢城景福古宮、韓國民族博物館、南山公園、一九八八年奧運會場、華克山莊豆型歌舞、日本皇宮、明治神宮、東京鐵塔、淺草古廟、銀座、台北故宮博物院、忠烈祠、野柳、台中日月潭、文武廟、玄奘寺、高雄春秋閣、澄清湖、佛光山等名勝區。
包括來回機票、三餐膳食、住宿一流酒店、代辦手續、華人領隊、脫隊後可繼續停留香港，機票一年有效。
出發日期：六月廿八日、七月廿六日、十月四日、十二月十八日、一九八七年一月十七日。

電腦訂位，快捷妥當　代售各大航空公司廉價機票。

香港國際旅運中心 HONG KONG INTERNATIONAL TRAVEL 1984 INC.
281 Spadina Avenue, Toronto, 596-8833

波士頓・粗描



哈佛大學與哈佛廣場

波士頓：使很多夢想成真的城市（BOSTON：CITY OF MANY DREAMS）。這是美國人給自己的比喻。黃金之夢、科技之夢、自由之夢……對美國人來說，這些夢想都必須變成真實；波士頓，正是部份這些夢想的搖籃。

踏上DC 9的小飛機，對波士頓之行並無很高的期望，此行只爲遵守諾言，受不了兒時老朋友的埋怨，怪我幾十年來沒有想過"探望"他，所以飛來飛去也從不飛到他的地方。於是，今次趁着眼尾跳、驛馬動，加上機票大減價，在長途電話裏理直氣壯說聲「我來也」。

波士頓給我第一眼的印象：不外如是。在鬧市穿插了幾條街，踏着凹凸不平的路面，踢着大大小小的垃圾、視線捕捉到無數的交通標誌、開始懷念多倫多；然而，在滂沱大雨中，站在海港看到那令波士頓自豪的古老戰艦；沿着自由徑找尋昔日的歷史痕跡；在哈佛校門外徘徊的一刹，頓然醒覺：這城市不簡單。直到拖着包裝妥當的活龍蝦同程上機之際，告訴自己：這地方値得再來！

說真的，波士頓的市容並不討好。如果在多倫多住慣了，會覺得波士頓好舊、很雜、很髒，尤其是市中心部份地方，爛爛的馬路，橫街窄巷，很多彎轉，交通混亂，急躁的車主們既漠視"NO PARKING"的交通標誌，過路的行人也藐視"DON'T WALK"的交通燈提示，周圍是"ONE WAY"的牌子，天橋、斜坡、河邊低窪地；駕着車在某些路上跑簡直像騎馬，抛個不停，實在印象難忘。

但波士頓的建築物是耐看的，新舊堆在一起，新的很新，舊的很舊，很多併肩而立，相映成趣；JOHN HANCOCK及PRUDENTIAL保險公司是波士頓兩座最有名氣的摩天大樓。古舊的建築物多是以前政府的會議廳、教堂、培養美國文化的種種，例如學堂、書店、市集等等。也因爲歷史的累積，這些建築物增添了波士頓的姿彩，每一座房子都可以說一個故事。房子的外表代表了不同的性格。新的高樓大廈看玻璃，光亮平滑，直接了當，反映了現世紀的作風：講究實際和效率；舊的建築物看紋看柱、看建築材料，也反映了舊的風範：穩重也兼顧修飾。如果時間心情都容許的話，也許，我該有更多的發現和領悟。

除了歷史，多元文化的背景也構成了波士頓的獨特。在我眼裏，單元文化的地方是枯燥乏味的。正因爲波士頓的意大利區、愛爾蘭區、猶太人的組合，牌匾上書寫着"海外揚威"的唐人街及希臘、西班牙、法國的遞增移民，才使波士頓熱鬧個不亦樂乎。

這城市表面繁忙，有很糟的一面，但也有很古雅的角落。查理河將波士頓市與劍橋（大學城）分開，車子駛過了橋，在查理河畔，書香隨風而來。沿河都是酒店與校舍，世界知名的高級學府哈佛大學與麻省理工學院（M.I.T.）就座落此地；世界各地很多年青學子的夢想，也就開始於斯。沒有了劍橋，恐怕波士頓的吸引力會一落千丈，進入了哈佛校區，雖然交通忙中帶亂，但學林高手群集之地，氣氛的確不同，滿街都是醒目的後生，男的女的，豔氣迫人。在咖啡店的角落，透過落地玻璃，看着路上林立的書店，古老得可愛。一排排高高的學校門牆，忽作遐想，巴不得可以將時光倒流，讓自己求學的歷史從頭改寫過！不然做個老學生也不介意，我想我遲早會把這個夢想做得真實些。龐大的校園草地上，很多人捧着書本很入神地看，此情此景，只有羨慕的份兒。

哈佛廣場（HARVARD SQUARE）好像很聞名的樣子，如果沒有親眼見到，可能想像到這廣場是歐洲式的偉大場面，其實，那只是一個三叉路口的一個三角地帶，可是，根據波士頓本地人及書本的介紹，這兒每日充塞着很多"有趣"而性格「難以形容」的人物，帶着現代部份的人生百態，每天坐在這兒十餘分鐘準有收穫……。

這是粗枝大葉的波士頓，下次才寫"細膩"一點點的波士頓。

上接B9頁

今屆的博覽會共有三十國參加，六十多個館展出。場內分爲六個部份，以顏色支配。大門入口分三個：東門（EAST GATE）是正門，距唐人街八分鐘，步行可到；其次是西及北門，兩者都是向市中心。場內的交通工具全部免費，但其他的玩意要購票。開放時間由五月二日至十月十三日，每天早上十時至晚上十時止，十時後會有煙花燃放。

首先介紹加拿大館。在這裡足可花一整天時間，除了館本身外，還有世界貿易中心及PAN-PACIFIC酒店連同一起（即查理斯皇子下榻那一間，房間共二千多個，設計特別，前端正門像一條大遊船，後端却像一艘古代帆船，全白色，十分有氣派）。加館並不在博覽會場內，需在場內或到MAIN ST STATION緬街站（很近華埠）乘搭BC SKYTRAIN才能到，也是免費的。此館最多人排隊，不過很快就可以進內，因爲館內面積十分大。第一步踏入的叫做"時間隧道"，可以一路見到由古至今的交通工具。入第二扇門內，可以看到一齣以動物爲背景的話劇，英法語對照。跟着進入一間有二十多個銀幕的電影院，介紹加拿大的時事動態。完了之後，觀衆不用起身離座，整個場地自動轉向另一面，這次是個巨型銀幕，所有在場觀衆立刻拍響手掌，有些還在叫"FANTASTIC"（無得頂）實在値得一讀。之後再行進另一所放映有關太空科學的電影院，每三個觀衆面前都有兩部小型電視機和前面的大銀幕相映成趣。最後是一個大場館，可容納數千人，展覽品多是以科學有關的，甚至有隻巨型飛碟在空中升降（無線控制）。參觀完可到下一層的食堂用膳。再到另一曲的CN電影院看立體電影也可。

在世界貿易中心也可花一至兩句鐘，然後乘自動樓梯到PAN PACIFIC的BAR LOUNGE，地面至天花板足有六層樓那麼高。從LOUNGE行出外面便是帆船型那一端，面對FRASER河及北溫哥華，山脈連貫，還隱約看到山上積雪。在左邊望可看到史丹利公園、獅門橋，還有水上飛機站及遊艇會。如在PAN PACIFIC吃一頓西餐，來一個CHATEAUBRIAND（七打扒）跟一杯法國紅酒MOUTON CADET，一客醃三文魚（SMOKED SALMON），士多啤梨鮮忌廉（FRESH STRAWBERRY WITH CREAM）及兩安士人頭馬REMY MARTIN XO，埋單時可使閣下變成水滸傳中英雄人物，108條好漢（加幣108元）迫上梁山，找完數出來就變爲武松契娘"武細銀"。不過，單是手捧一杯馬天尼與老友在這裡談談及欣賞一下夜景，的確十分寫意，亦是物有所値的。

其他的館，各有其特色，不能逐一詳述，以下只能介紹一些先睹爲快的館，EXPO CENTRE的OMNIMAX THEATRE（預先取票）、安省館、中國及日本館、以上場館集中於東門（EAST GATE）即近唐人街的入口。在北門（NORTH GATE）可到蘇聯館、BC館、英國、香港及西班牙館（下屆的舉辦國）。西門（WEST GATE）可到GM館、美國館、埃及館（預先取票）和加州館（OREGON和WASHINGTON館可以不用去）。其餘是法國、意大利及古巴館等。如想看全套，要買兩份三天入場券了。至於場內的紀念品，貴在貴到"飛起"，如買一件給自己作手信，還可考慮，若一家大小，還是"有眷莫問"好了。食物方面，有平有貴，各位可到麥當奴的FLOATING RESTAURANT，價錢大衆化，就在埃及館隔鄰。

怡樂旅行社 ENOCH TRAVEL

紐約，巴天摩，華盛頓，維珍利亞 四日遊
$279起 六月二十八日出發
日本，香港，中國（廣州・西安・北京・杭州・桂林・廣州）
十八天遊$2850
出發日期：七月十一日，八月十五日，九月五日
代理香港中國旅行社，國內各線旅行團
代理各地機票及VIA火車票
☎461-8104 461-9898
1335 DANFORTH AVE.（GREENWOOD 地鐵站斜對面）

一周電視（中文）節目表

中文電視　日月影視　MTV

六月二十日　星期五

- 4:35 430穿梭機
- 5:00 婦女新姿
- 5:40 午間精選：少林小霸
- 6:00 棋逢敵手
- 6:20 每日一字
- 6:25 每日英語
- 6:30 每日新聞
- 7:00 國語新聞
- 7:25 黃金劇場：遁甲奇兵
- 8:05 歡樂今宵
- 9:00 每日一字
- 9:05 每日英語
- 9:10 白金劇場：薛丁山征西
- 9:50 每日新聞
- 10:20 國語連續劇：慈禧外傳
- 11:00 晚間新聞
- 11:15 國語新聞
- 11:35 黃金劇場（重播）遁甲奇兵

六月二十一日　星期六

- 9:30 「行大運」
- 2:35 粵語長片：覇王鷄
- 4:05 國語劇場：四世同堂
- 4:58 戲曲欣賞：風雨夜歸人（越劇）
- 5:36 話說長江（國語）
- 5:58 戲劇精選：觀世音
- 6:30 每日新聞
- 7:00 國語新聞
- 7:25 勁歌金曲
- 7:55 大電影：美麗與哀愁
- 9:15 好片重溫：碧血劍

六月二十二日　星期日

- 2:33 每日新聞
- 3:03 國語新聞
- 3:23 粵語長片：玉梨魂
- 4:58 國語綜藝：劉文正專輯
- 5:36 話說長江（粵語）
- 5:58 體育縱橫
- 6:43 中國新聞一週
- 7:06 華人社區通訊網
- 7:25 同居房客
- 7:45 論壇

POP SCENE

- 8:00 再向虎山行
- 8:10 碧血劍
- 9:00 天堂鳥

六月二十三日　星期一

- 4:35 430穿梭機
- 5:00 婦女新姿
- 5:40 午間精選：少林小霸
- 6:00 香港86
- 6:20 每日一字
- 6:25 每日英語
- 6:30 每日新聞
- 7:00 國語新聞
- 7:20 黃金劇場：遁甲奇兵
- 8:00 歡樂今宵
- 9:00 每日一字
- 9:05 每日英語
- 9:10 白金劇場：薛丁山征西
- 9:50 每日新聞
- 10:20 國語連續劇：慈禧外傳
- 11:00 晚間新聞
- 11:15 國語新聞
- 11:35 黃金劇場（重播）遁甲奇兵

六月二十四日　星期二

- 4:35 430穿梭機
- 5:00 婦女新姿
- 5:40 午間精選：少林小霸
- 6:00 香港86
- 6:20 每日一字
- 6:25 每日英語
- 6:30 每日新聞
- 7:00 國語新聞
- 7:20 黃金劇場：
- 8:00 歡樂今宵
- 9:00 每日一字
- 9:05 每日英語
- 9:10 白金劇場：薛丁山征西
- 9:50 每日新聞
- 10:20 國語連續劇：慈禧外傳
- 11:00 晚間新聞
- 11:15 國語新聞
- 11:35 黃金劇場（重播）遁甲奇兵

六月二十五日　星期三

- 4:35 430穿梭機
- 5:00 婦女新姿
- 5:40 午間精選：少林小霸
- 6:00 香港86
- 6:20 每日一字
- 6:25 每日英語
- 6:30 每日新聞
- 7:00 國語新聞
- 7:20 黃金劇場：遁甲奇兵
- 8:00 歡樂今宵
- 9:00 每日一字
- 9:05 每日英語
- 9:10 白金劇場：薛丁山征西
- 9:50 每日新聞
- 10:20 國語連續劇：慈禧外傳
- 11:00 晚間新聞
- 11:15 國語新聞
- 11:35 黃金劇場（重播）遁甲奇兵

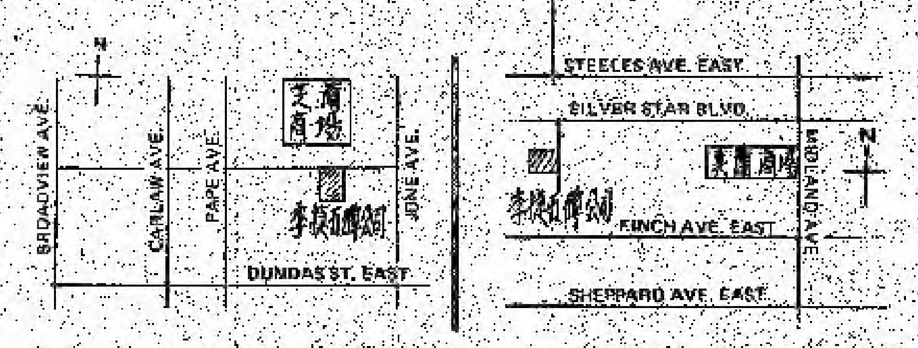
六月二十六日　星期四

- 4:35 430穿梭機
- 5:00 婦女新姿
- 5:40 午間精選：少林小霸
- 6:00 香港86
- 6:20 每日一字
- 6:25 每日英語
- 6:30 每日新聞
- 7:00 國語新聞
- 7:20 黃金劇場：遁甲奇兵
- 8:00 歡樂今宵
- 9:00 每日一字
- 9:05 每日英語
- 9:10 白金劇場：薛丁山征西
- 9:45 每日新聞
- 10:15 國語連續劇：慈禧外傳
- 11:00 晚間新聞
- 11:10 國語新聞
- 11:30 黃金劇場（重播）遁甲奇兵

LEE'S MONUMENT COMPANY

李捷石碑公司

首創華人石碑公司
積廿多年營造經驗
禮聘專家精心設計
傳統民族特色圖型
精工雕刻各款碑文
出品精良石質堅硬
顏色鮮艷永終不變
贈送優質紀念瓷相
辟陳列室參觀選購
歡迎電詢盡力幫助
服務週到取價公道
發給店碑之保證書
爲了方便華僑大家
特設士加堡分公司
定三月十一日營業
新張一律特價優待



總公司：
997 GERRARD ST. EAST
TORONTO, ONT. M4M 1Z4
TEL. (416) 461-0779

分公司：
50 SILVER STAR BLVD., UNIT 244
SCARBOROUGH, ONT. M1V 3L3
TEL. (416) 297-7498

ROCK OF AGES SEALMARK AUTHORIZED DEALERS

中文電視

七道彩虹迎夏日

歡樂今宵

（六月二十日）

（1）金像獎歌曲頒獎典禮
集流歌與紅星於一爐，何守信狄波拉司儀

（2）紅星怪談
汪明荃等九位紅星細說傳聞怪異

（3）鄭少秋金曲大會串
秋官與多位女拍檔合唱百聽不厭的名歌

（4）禁毒星輝展光華
譚詠麟、葉麗儀、葉倩文、羅文、沈殿霞

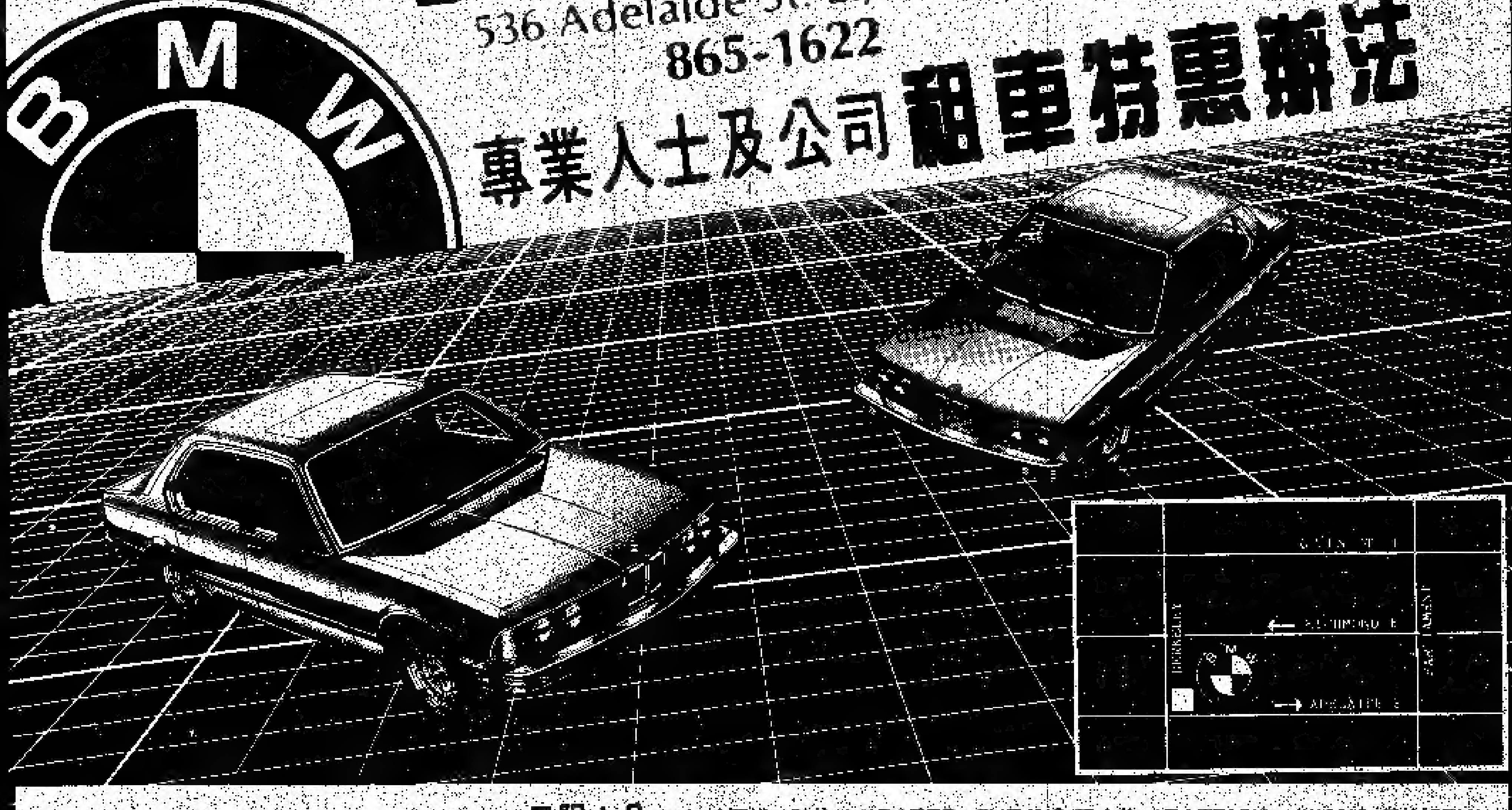
（5）屈原
耿直孤高的詩人政治家一生
鄭少秋、汪明荃合演

（6）第四屆電影頒獎典禮

（7）黃大仙

加拿大中文電視有限公司
電話：366-3033

D. HAMMER INC
DOWNTOWN
536 Adelaide St. E., Toronto
865-1622
專業人士及公司租車特惠辦法



只限六月 如欲慳錢、請儘速與PETER CHEUNG 張家倫或PATRICK KWONG 鄺伯揚聯絡

商業分類廣告 CLASSIFIED AD 1¼"×3¼" 每期$6.50(起碼兩期)廣告部電話：597-1648

榮和財務 WINVER FINANCIAL CORP. MORTGAGE-BUY&SELL ARRANGED
優惠利率貸款，房屋按揭，可以借頭按、二按及三按，還可以隨時本利還清。其它貸款尚有：再按揭，按揭買賣，舊名換新按揭，生意債務按揭等等。免手續費。 請電：368-0746
伍美珍 蔡很歡 伍岳林 黃得成

鄺翠玲敎授
芭蕾舞及現代舞
新班由二月開始
詳情請電：299-5787
FINCH & McCOWAN AREA

詹寶順會計師
DARWIN P. CHIM
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT
#4A BROADVIEW AVE TOR., ONT. M4M 2G7
晚上預約電話
465-6416 或 691-7927

ALLSET PRINTING LTD. 集成印務
承印中英對照
西式請柬・傳統請柬
977-7532
藝術館對面 318 DUNDAS ST. W.

特價承印 FLYERS 電話 977-7532
隨時代周報派發之宣傳單張
2000-$54.00 3000-$75.00
5000-$110.00 白紙黑字 不包設計 8½"×11"
集成美術印務 318 DUNDAS ST. W.

Century Jewellery 世紀珠寶行
各種精美珠寶首飾
價錢公道，歡迎選購
● 自設工場
● 名師代客鑲造修改
● 特價金鏈由$12.99起
CITIZEN WATCH 50% OFF
營業時間：週一至六上午十時至下午七時
180 DUNDAS ST. W., TORONTO, ONT., M5T 1C5 電話：596-0413

伊頓財務公司 EATON FINANCIAL SERVICES
EATON'S 5th FLOOR TORONTO EATON CENTRE
財務計劃：汽車保險、按揭、物業保險、人壽保險、退休儲蓄計劃、保障投資證券、定期存款、互惠基金。
343-4650 王海峯 ED ONG
憑此廣告可領取一份"廿五條降低入息課稅途徑"的小冊

專營 中花花竹 合桂白米 國籃球盆 笑花玉仔 盆 栽花 蘭繭 景
韋芳花軒 Yuen's Flowers
Tel: 463-2809
667 Gerrard Street E., Toronto, Ontario M4M 1Y2

新格電視錄影公司
出售 出租 修理
Tel. 595-9651
●名牌電視機 ●電視錄影機 ●喜慶錄影服務
●中西電影帶 ●電視長篇劇
291 Dundas Street West, Tor. (由McCAUL 入口)

卡琪兒時裝 CARGIU FASHIONS
新娘禮服 晚禮服 全部五折起
318 Broadview Ave. Lower Level Toronto 463-8663

異性朋友介紹服務
GRANDY'S INTRODUCTION SERVICE
P.O. BOX 486 STATION "Z"
TORONTO, ONTARIO, M5N 1A0
專誠為廿四至四十歲以上，居住在多倫多或滿拿大各地華人服務。歡迎函寄姓名、地址、電話到上郵箱，索取免費表格。

高雅髮廊 CLASSIC CUT UNISEX STYLING
一週年紀念，幸運抽獎，包括租機，現金禮券50元，免費水等等
男女剪髮 由六元起
電髮特價 卅五元全套
染髮特價 廿五元全套
有效日期至六月底
IRENE LEUNG主理 電話：491-1257
2190 WARDEN AVE. (SHEPPARD與WARDEN交界) 聯發商場內

TAILOR WANTED
Seamstress-sitter for better quality man and lady wear, full or part-time. Must be fully experienced and/or area relating to tailoring. Should speak and understand English. Excellent remuneration and benefit.
Tel.: 972-6176

徵聘記者
出版社聘記者乙名，需中英文流俐，能克苦耐勞，請詳稿中英文履歷，附照片，函星島日報郵箱三十號。

精工窗簾
各類布料窗簾
一吋或半吋富貴簾
二吋或三吋半垂直簾
陳列室快將開幕，免費估價
電話：297-9989

李小龍之子國豪克紹箕裘
將隨乃母到港替德寶拍片

退職娛記

藝壇放大鏡

在表面上言，香港電影事業雖然仍似欣欣向榮，但實際情況，適得其反：十年前如雨後春筍的獨立製片公司，早已自動消失。由於影片成本過高，一部沒有"卡士"的普通製作，最低成本動輒在二、三百萬港元，若有"卡士"的戲，成本自然水漲船高，而首輪放映的收入，如果不能超過一千萬元，在戲院七除八扣之分賬下，蝕去成本半數，乃最中肯之估計。前些時，邵逸夫突然敲打退堂鼓，放棄雄霸影壇數十年之電影王國偉業，並將四間分佈港九繁盛區之首輪戲院，租給潘迪生旗下之德寶公司，讓它建立德寶院綫，與嘉禾公司領導之"嘉業"綫，及新藝城公司支持之"金公主"綫，形成鼎足而三，各領風騷。

根據紀錄，德寶院綫建立將及一年，業績平平，潘迪生當然了解院綫生意未符理想原因：如果旗下出品有強大號召力，戲又夠份量，始能與別院綫別瞄頭。今後，潘迪生要急起直追，目標是以嘉禾看齊，並向日本影業界進軍，還想更進一步在歐美市場打天下。

嘉禾近年造就成龍、洪金寶、元彪在日本影壇建立良好形象，每人被譽爲外國十大明星之一，而三人主演之影片，在日本各地亦擁有龐大之影迷熱烈的支持，收入很不錯。新藝城公司對日本市場，亦部署了周詳的計劃，去年農曆年底，麥嘉利用大陸武術冠軍李連杰來港之便，極力與之打交道，予李連杰很優厚的條件，希望其加盟新藝城，替新藝城拍功夫片，意欲憑藉李連杰的聲譽，帶動新藝城的出品，打入日本電影市場。後因李連杰匆匆返國，出任香港銀都機構新片〔洛陽大俠〕之武術指導，麥嘉所謀，祇好保留等待時機。

據說，潘迪生對拓展日本市場，當然不願執輸，過去與現在，都不惜千方百計去爭取。不久之前，他批准以五百萬港幣，聘請很高知名度的日籍動作片紅星真田廣之，來港出任德寶公司鉅製〔皇家戰士〕主角，與德寶當今花旦楊紫瓊携手主演。有一段時期，楊紫瓊頻頻前往日本各地訪問，與影迷接觸，當地娛樂刊物，頗重視這位年輕貌美港星，加以吹噓。熱情的日本影迷，對楊紫瓊產生了鮮明的印象，提高了她在日本的知名度。

德寶公司的招牌在日本影業圈樹豎起，潘迪生意猶未盡。因其還有較大之目標，是要把德寶公司的出品，在國際市場推廣。門下智士如岑建勳，攪盡腦汁，想方法進軍歐美。最近，探子打聽到李小龍之子李國豪經已成長，若玉樹臨風，一

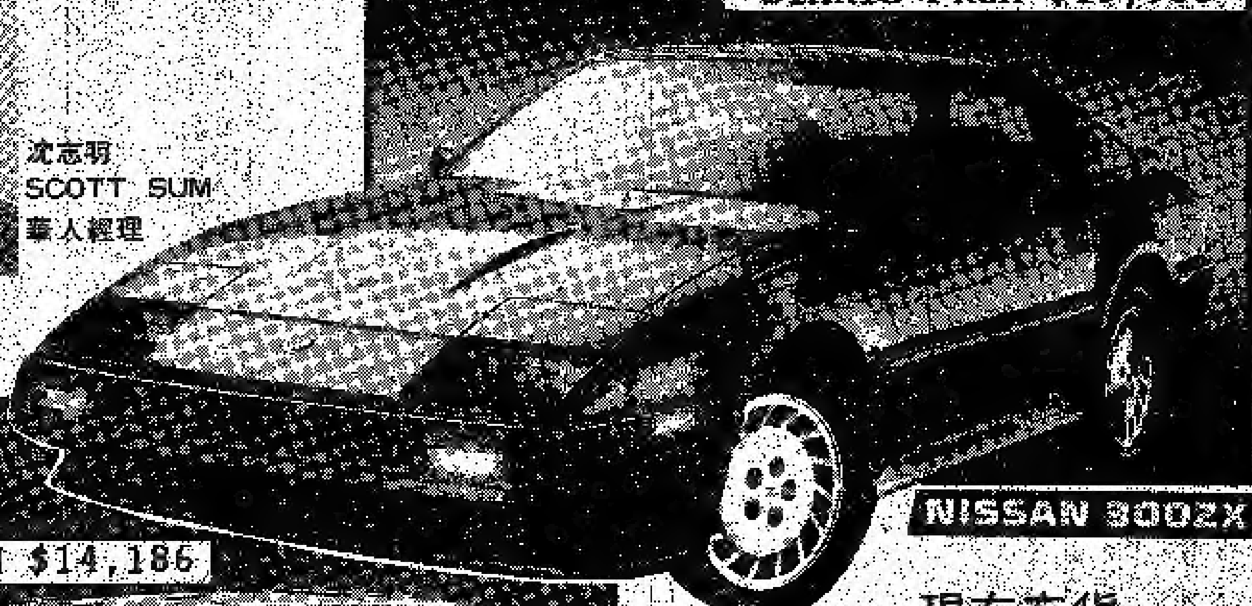
表人材，正是影壇渴求的小生人物，所以通過某些關係，向李小龍遺孀蓮達暗送秋波，並願付出七個位數字，邀請李國豪來港拍片。李國豪家學淵源，從小練得一副好身手，大有其父李小龍遺風。這筆送上門來的大禮，蓮達怎肯輕輕放過。聽說德寶公司派出之代表，早已前往羅省跟蓮達洽商，大致上經已水到渠成。異日簽訂了合約，蓮達會攜帶李國豪前往香港應約，以李小龍後人新姿、展開活動。潘迪生手上擁有這張王牌，喜在心頭不在話下，將來用李國豪鑄拍楊紫瓊，使之成爲香港影壇之金童玉女，而二人異日合演之作品，必定增設英語版，交西片公司發行歐美市場。

SHANAHAN
—Ford
TIME Q TIME MAGAZINE QUALITY DEALER AWARD WINNER
如果你想創立事業，
而非只幹一份死板的工作……
SHANAHAN FORD 需要你
職位是汽車營業代表，由我們提供訓練。條件是你要有野心、衝勁及能夠與人溝通。
福利包括豐厚佣金、每月花紅、公司車及其他。
請電 TONY FRANCISCO
497- 5000
Paddy Shanahan Ford Sales, 3260 Sheppard Avenue East,
Agincourt, Ontario M1T 3K3

跑車總滙 •九折大減價•

沈志明
SCOTT SUM
華人經理

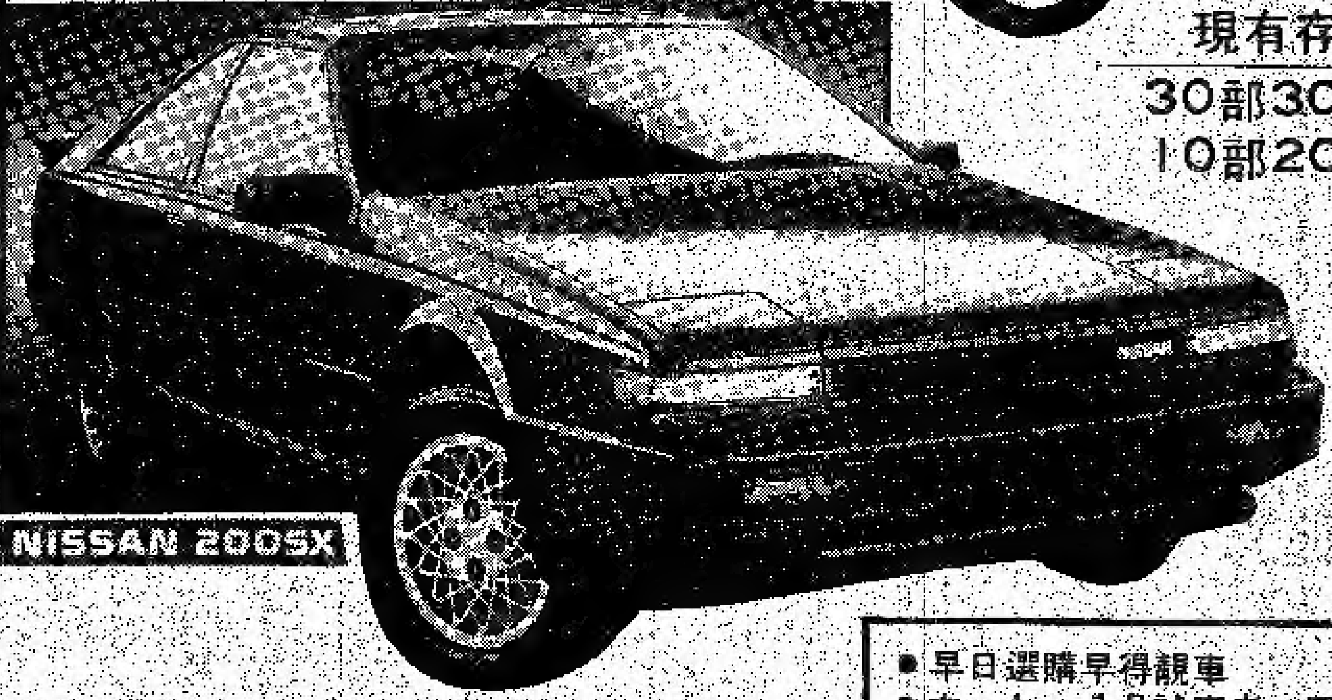
STARTS FROM $19,986



NISSAN 300ZX

現有存貨
30部300ZX
10部200SX

STARTS FROM $14,186



NISSAN 200SX

要得到最好的交易，
請電 SCOTT SUM
約晤

• 早日選購早得靚車
• 六、七、八月試車者，可以參加九月份大抽獎，雙人免費旅遊溫哥華博覽會。包括來回機票、酒店住宿及入場劵。

AGINCOURT NISSAN
特設"加強保障"計劃，歡迎垂詢
Ask about Nissan's "Added Security Plan."
NISSAN 1871 McCowan Road, Agincourt, Ont (416) 291-1188

中文樂壇

• 黃達輝

陳潔靈、葉德嫻演唱會

五月三十一日的晚上，紅磡香港體育館又呈現一片熱鬧氣氛，是晚為陳潔靈、葉德嫻，鏡歡嚴分芳演唱會的第二場演出。八時十五分演唱會正式開始，十數位龍虎武師舞者紅旗引領兩位主角出場，她們以一曲〔千個太陽〕作熱身，之後由陳潔靈獨擔首部份，放出她的第一首中文歌〔獨坐咖啡室〕，以後就串連了一大堆首本名曲〔風起了〕、〔今晚夜〕、〔猜用我心事〕、〔無言地等〕、〔千群作我失眠〕等，終於以〔星夜星塵〕結束首一部份。此曲改變了她的歌唱事業，雖然現在亦不算大紅大紫，但總也教人賞識多了。這晚她的裝扮異常野性，釘珠片的迷你裙，配上支支豎起的髮型，豪情奔放。

另一位主角葉德嫻於觀眾席出現，觀眾爭先恐後的跟她握手，有的又向她索吻、獻花等，DEANIE深受歡迎程度可見一斑，她以〔呈獻〕作開始，可惜受着四方八面熱情的影響，以致不能完整唱畢，好不容易她才站穩台上，說了一番開場話後正式投入感情，唱出一首〔明星〕，此曲精彩絕倫，DEANIE演繹得甚有格調，比唱片中的效果更佳，歌的本身真的是好，配合幽調的點點星光，氣氛一流之極。之後又唱出一首雜錦歌，集合了〔幸運是我〕、〔你留我在此〕、〔我要〕、〔黃色街燈〕、〔請勿騷擾〕等名作，反應熱烈。當晚她串了一條長辮，穿上一件紫色的闊袍大袖，不諳張凡若人好被。

隨着是戚芳芳的出場，純黃人群演繹的〔熱愛〕，合拍和諧，之後又唱了一首〔信〕、〔每一個晚上〕，藉此帶引出當晚首位嘉賓〔林子祥〕，大家更為他和唱一曲〔我愛你〕，掀起當晚第一個高潮。唱罷此曲，眾人離台後獨留下DEANIE一個，她穿着一套白彩裙套裝靜靜站於一方，音樂響起了，是一首〔淺〕的引子，喝彩聲掌聲不絕於耳，她低沉帶滄桑的歌聲，教人無限感慨，低迴不已。第二位嘉賓盧冠廷出場，跟她一起唱新歌〔我痴？我傻？〕，自己更獨唱〔快樂老百人〕，DEANIE模仿他唱了一段，換來不少笑聲。

再到ELIZA的一部份，她的一曲〔EVERYTIME YOU GO AWAY〕有近水準的表現，獲得觀眾一致的喝彩，唱得真的到家。張國榮是最後一位嘉賓，獨唱〔黑色午夜〕後，更與ELIZA合唱萬眾期待的〔誰令你心痴〕與〔試悄不再遇上〕，當然搞出了氣氛。DEANIE又出場，合唱再一次的〔千個太陽〕作完結，安哥之聲響起，她們再度出場，唱出〔我要〕與〔今晚夜〕，正式結束此晚演唱會。

總括整晚的演出，陳潔靈表現相當落力，她屬於第一趟擔大旗，當然會有點緊張。葉德嫻可能是近期在電影方面過於忙碌，以致聲帶有點沙啞，在高音處略嫌力不從心，處處顯得有點保留似的，但整體來說，她倆已是不俗。但筆者卻存着一個疑問，她們下一次在體育館演出會是甚麼時候呢？

AMJ CAMPBELL International

SANTA FE

AFFILIATED WITH:
SANTA FE TRANSPORT INTERNATIONAL LTD - HONG KONG

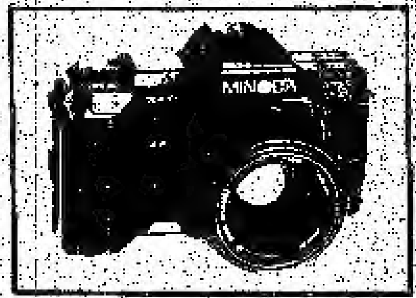
OVERSEAS MOVING SPECIALISTS

MISSISSAUGA 677-7111　　TORONTO 675-2444

BRANCHES: BARRIE, ST. CATHERINES, OTTAWA, MONTREAL, EDMONTON, CALGARY, MONCTON, VANCOUVER, LONDON
OVERSEAS BRANCHES IN SINGAPORE & HONG KONG - AFFILIATES WORLDWIDE
1190 MEYERSIDE DRIVE, MISSISSAUGA, ONT. L5T 1P9

星光電業攝影器材
James Camera & Electronics
177 Dundas St. W.　　977-3767

萬能達7000



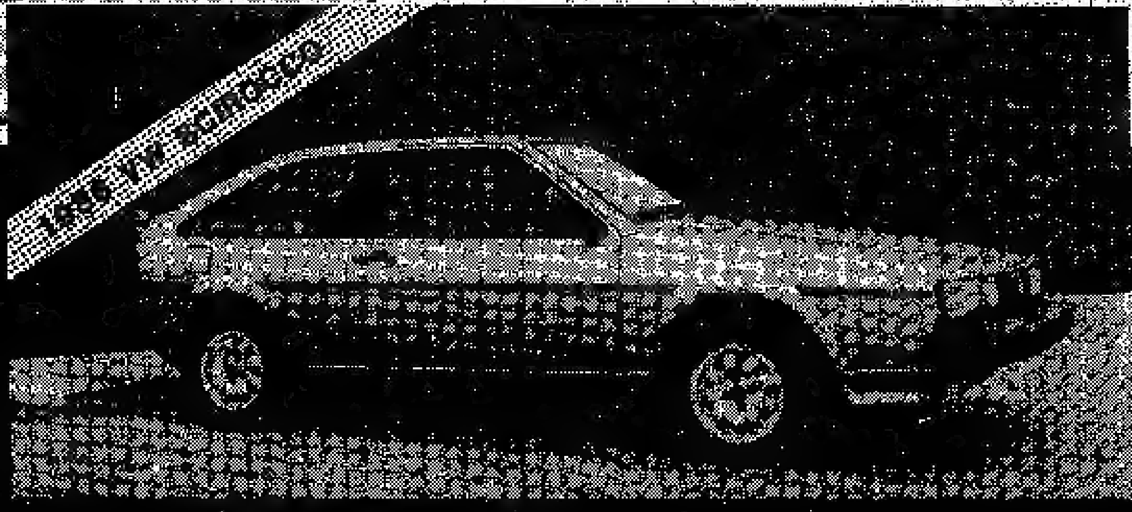
萬能機皇　配件齊備　　MINOLTA　　大量存貨　特價沽出

安全第一　價錢第二

雅迪咭
除汽油外，雅迪咭幾乎可以代付一切達三年，里程不受限制，詳情請與我們接洽。
服務範圍，無所不包
☆銀行貸款　☆供車部門
☆即時驗車服務　☆舊車精選
☆零件部門／車身部門

HENRY CHUN

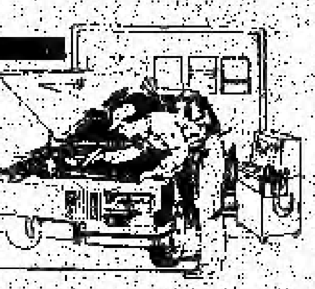
STEPHEN LAU



AUDI
Autocars North
(1983) INC. 2079 YONGE ST. THORNHILL ONTARIO
889-2001

煞車系統之操作（五）

車——你知幾多——林慶一



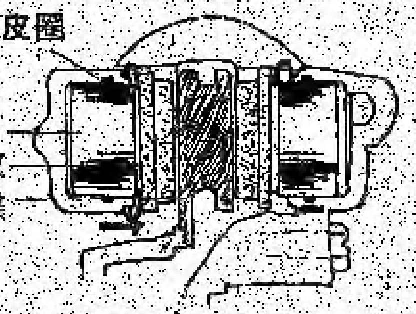
另一種是用兩個活塞去阻停車輪轉動的煞車，市面上亦有不少車輛採用這類碟型煞車。以前提及一類只有一個活塞的煞車，由於要達到"作用及反作用力"的原理，所以煞車鉗的位置不固定，我們稱之爲浮動性煞車鉗（FLOATING CALIPER）。但這一類兩活塞的煞車，煞車鉗位置固定（FIXED CALIPER），所以在操作上跟前一類不同。

參閱附圖，我們會發現煞車碟與煞車鉗之間有兩個油壓器（CYLINDER），每邊一個，油壓器中各有一個活塞，有油壓管分別連接到油壓器上。

當我們向煞車踏板施壓力時，油壓就會由主要油壓器經油喉管輸送到煞車鉗的油壓器去，壓力同時施向兩邊的活塞，於是兩活塞同時向前推，而煞停正在與輪胎一同轉動中的煞車碟。

活塞上有一條凹滿，內藏一條四方形的橡皮圈，這小小的橡皮圈卻有不少的功能，起碼它能夠密封活塞與油壓器之間，不容煞車液洩出。其次，它亦能夠使煞車皮一直保持適合位置。

但其中最大的一種功能，就是令到活塞在油壓減少時，可以回復原位。當活塞推向前時，橡皮圈亦同時向前轉動，但由於橡皮圈是四方形，所以只能轉四十五度，而當油壓減少時，橡皮圈便產生反彈力，將活塞拖引回原位，以致橡皮圈能留於原來的凹槽中，活塞因此亦不會偏離。



無論在鼓型或碟型煞車系統中，還有一個很易被忽略的地方，其實亦是很重要的一部份，値得我們提一下，就是各部都有一口小螺絲，我們稱之爲抽液口（BLEEDER）。

以前曾經多次提到，煞車系統是個密封系統，其中只有煞車液流動，是不應該有空氣滲入的，所以我們打開主要油壓器上的煞車液貯藏器時，應該發現煞車液是常滿的。但萬一因某些原因（這些原因容後再詳述），而引起空氣進入了煞車系統中，致令我們發現煞車踏板較低，煞車效能減弱等現象，可能只要在這抽液口把空氣抽出便可使煞車功能復原，而不用花費在修理煞車系統的工作，或更換任何煞車零件上了。

賓至汽車服務站
BENJAMIN AUTOMOTIVE

前後煞車 永久保用
可換車主 一勞永逸
（TRANSFERRABLE LIFE-TIME WARRANTY BRAKES）

前碟煞車 FRONT BRAKES $69.95 MOST CARS
（連工包料）

後鼓煞車 REAR BRAKES $54.95 MOST CARS
（連工包料）

延至六月卅日止

人手洗車 $14.95 MOST CARS

駕駕新玻璃腊（保用一年）$69.95 MOST CARS

詳情請電：298-7778

主理：Ben Lam 林慶一

4118 SHEPPARD AVE. E.
SCARBOROUGH ONT.
（KENNEDY 及 MIDLAND之間）

好運駕駛學校
LUCKY DRIVING SCHOOL
291 COXWELL AVE. TORONTO

華人首辦 全科$179
減汽車保險安全駕駛班
電話：461-9882 461-2001

＊設有中英文班，每週開新班及個別班
＊全科包括廿五小時課室及十一課駕駛
＊發本校證書，可減保險達41%及減分
＊並教教範，自動波與棍波
＊助考中文筆試，中文筆試只需一元

V's DRIVING SCHOOL 教授 | 駕駛 黃
466-8468
423-3273
299-9243
校址484 LOGAN 近BROADVIEW/GERRARD

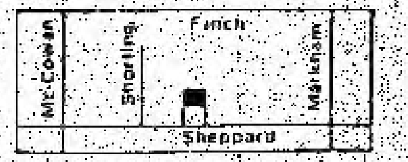
教師：黃豪（下列專科畢業）
1. 課室教師班
2. 機械控制班
3. 史匆夫方法教師班
華人資深，華人教車師傅
日夜專線 466-6666
逢星期二、四、六上課

★21年經驗
★忠誠服務

（無敗記錄駕駛全科）
25小時課室，
11堂駕駛
$179

士嘉堡汽車修理中心
SCARBORO AUTO REPAIR CENTRE

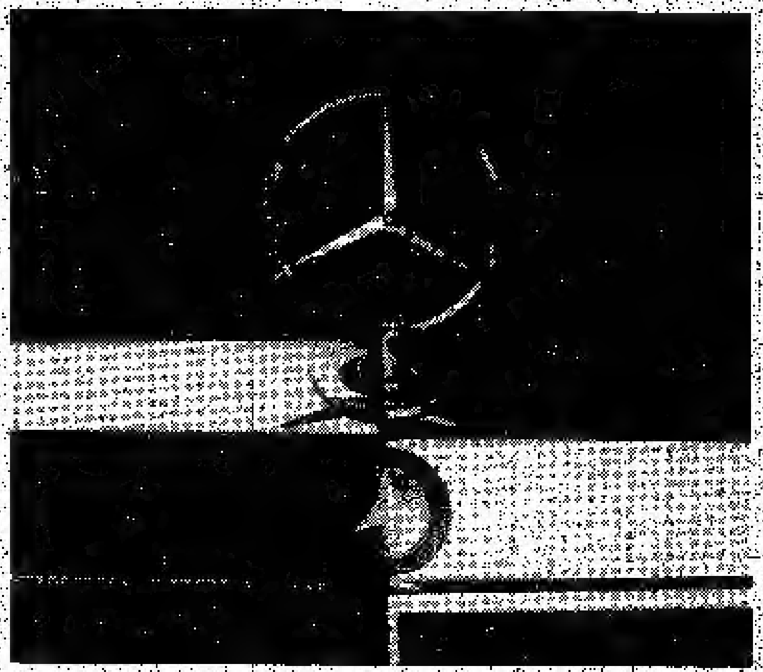
換機油（連濾油器）
・高達4.5公升機油
・新濾油器
・車盤潤滑
快捷服務，不用預約
大部份汽車，只收$13.95



4932（後座）SHEPPARD AVE. E.
298-2061

專家精修
・冷氣修理及入雪種
・電腦校對機頭
・電腦平衡車呔
・水箱沖洗及換防冰水
・剎車系統
・電腦校 WHEEL ALIGNMENT
・波箱調整
・更換廢氣系統、避震器
・安全檢查証書

營業時間：星期一至四：8:30 a.m. 至 7:00 p.m.
星期五：8:30 a.m. 至 6:00 p.m.
星期六：9:00 a.m. 至 4:00 p.m.



1983 - 380SEC

Champagne - palomino velour upholstery, power sun roof, 87,000 KM. stock #2892A.

1984 - 500SEC

Anthracite grey metallic with grey leather interior, power sun roof, 30,000 Km. stock #2825A.

Mercedes-Benz
Canada Inc.
100 Davenport (at Bay) 962-5030

號外 號外

四年之喜 九折優待

後置停車場・泊車全免

地址 583 Markham Street, Toronto, Ont. M6G 2L7

電話：532-9111, 532-9121

北京鴨 龍飛鳳舞
南燕羹 宮庭大鳳
紅燒龍鳳翅
七彩生菜包
上湯焗龍蝦
翡翠家鄉雞
是日海上鮮
咸魚雞粒炒飯
家鄉生麵
蜜瓜西米露

特價翅席 178元

美酒佳餚 享受之家 式式俱備 味味皆精 鄉村風格 食在景福

酒樓 華埠登打士西街一五〇號二樓

特價菜譜 88 95 110 138 每次不超過三席

常備筵席由 168 188 208 238 288 以上

歡迎惠顧

天天茶市 晚飯粵菜

巧手點心席$37.50
逢星期六、日及假期
增設供十人用

DUNDAS ST. W. / MANULIFE CENTRE / CHARLES ST. / Parking

營業時間：
星期一至星期五
上午十一時至晚上十一時
星期六及星期日
上午十時至晚上十一時

Golden Country Restaurant

華埠登打士西街四六六至四六八號二樓

466 Dundas St. W., 2nd Fl.,
Toronto M5T 1G9

電話：977-4555

新張期間酬賓

全面 九折

酒席除外

星期六、日及假期除外

酒樓營業時間
由早上九時至
晚上十二時。

swiss chalet

TELEPHONE (416) 292-3937

雪拔大道東 四四五二號 士嘉堡

（位於雪拔大道東與白念尼道東北角）

4452 SHEPPARD AVENUE EAST
SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1V2
(BRIMLEY AND SHEPPARD)

RESTAURANT LTD.

150 DUNDAS ST. W. TOR., ONT. CAN. M5G 1C6
Tel: (416) 977-3778

特價翅席

本報承接

中文打字及植字
字體多種選擇
請電：597-1648

百利燒臘海鮮飯店

ARILAND CHINESE RESTAURANT TEL: 463-1970

1054 GERRARD ST. E. （芝蘭街近JONES街・即芝蘭商場東面）

馳名燒味・金豬乳豬・正宗粵菜・街坊小炒
魚蝦蜆螺・特平和菜・堂食外賣・一律歡迎

THE Golden Wagon PASTRY SHOP & CAFE

金馬車餅店

無任歡迎 堂食外賣 冷熱飲品 特別食品 經濟飯
高級特製 款式新穎 生日蛋糕 結婚禮餅 新鮮出爐 麵包西餅

仕嘉堡匯美蘭中心
4186 Finch Ave. E., Scarborough, Ont.

298-6771

MIDLAND AVE. FINCH AVE. E.

銀漢酒樓

Silver Country Restaurant 733-1133
6195 Yonge St. Willowdale

正宗 粵菜 川菜
自助午餐及晚餐
星期六、日增設南北小點
歡迎外賣 免費送餐
喜筵晚飯 敬請預訂
七天營業 上午十一時半至午夜十二時